

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

17 DECEMBRE 1964.

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des recettes extraordinaires pour l'exercice 1965.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. ADAM.

Sommaire

	Page
I. <i>Comment ont évolué les Finances publiques au cours de l'actuelle législature ?</i>	3
Exposé du Ministre des Finances.	
II. <i>Caractéristiques générales du Budget des dépenses ordinaires et extraordinaires de 1965.</i>	11
Exposé du Ministre, Adjoint aux Finances.	
III. <i>Discussion.</i>	
1. <i>Présentation des budgets ordinaire et extraordinaire</i>	14
2. <i>Estimation des recettes et des dépenses ordinaires pour 1965</i>	15
3. <i>Comparaison des résultats 1961-1964 et 1958-1960</i>	17
4. <i>Dette publique</i>	20
5. <i>Rapport entre dette publique et produit national brut en Belgique et à l'étranger</i>	24

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierre De Smet, président; Beauduin, Demarneffe, Louis Desmet, Franck, Godin, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Jennard, Leemans, Ligot, Molter, Seokaert, Urbain, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Vreven, Wiard et Adam, rapporteur.

R. A 6766.

Voir :

Document du Sénat :

5-I (Session de 1964-1965) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

17 DECEMBER 1964.

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor het dienstjaar 1965.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ADAM.

Inhoud.

	Blz.
I. <i>Hoe evolueerden de Openbare Financiën gedurende de huidige legislatuur ?</i>	3
Uiteenzetting van de Minister van Financiën.	
II. <i>Algemene kenmerken van de begroting van gewone en buitengewone uitgaven voor 1965.</i>	11
Uiteenzetting van de Minister, Adjunct voor Financiën.	
III. <i>Bespreking.</i>	
1. <i>Inkleding van de gewone en buitengewone begrotingen</i>	14
2. <i>Raming van de gewone ontvangsten en uitgaven voor 1965</i>	15
3. <i>Vergelijking van de uitkomsten 1961-1964 en 1958-1960</i>	17
4. <i>Rijksschuld</i>	20
5. <i>Verhouding van de rijksschuld tot het bruto nationaal produkt in België en in het buitenland</i>	24

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierre De Smet, voorzitter; Beauduin, Demarneffe, Louis Desmet, Franck, Godin, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Jennard, Leemans, Ligot, Molter, Seokaert, Urbain, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Vreven, Wiard en Adam, verslaggever.

R. A 6766.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-I (Zitting 1964-1965) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

	Page		Blz.
6. Les dépenses à l'Education Nationale	24	6. Uitgaven voor nationale opvoeding	24
7. Recherche scientifique	26	7. Wetenschappelijk onderzoek	26
8. Dépenses militaires	27	8. Militaire uitgaven	27
9. Les pensions	28	9. Pensioenen	28
10. Revalorisation de la Fonction publique	28	10. Herwaardering van het openbaar ambt	28
11. Assainissement du secteur de l'assurance maladie-invalidité	28	11. Sanering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering	28
12. La politique du Logement	29	12. Huisvestingsbeleid	29
13. Subventions aux Charbonnages	29	13. Toelagen aan de steenkolenmijnen	29
14. Plan de réforme et interventions de l'Etat en faveur de la S.N.C.F.B.	30	14. Hervormingsplan van en tegemoetkomingen van de Staat ten gunste van de N.M.B.S.	30
15. Ressources des Communes	34	15. Inkomsten van de gemeenten	34
16. L'autoroute de Wallonie	35	16. Autosnelweg van Wallonië	35
17. Prévisions en matière d'impôt global perçu sous forme de versements anticipés et par voie de rôles	35	17. Vooruitzichten inzake voorafbetaalde en ingekohierde globale belasting	35
18. Classification économique des Impôts	37	18. Economische classificatie van de belastingen	37
19. Evolution des investissements productifs dans les entreprises	38	19. Evolutie van de produktieve investeringen in de bedrijven	38
20. Trésorerie et Avances de la Banque Nationale	39	20. Thesaurie en voorschotten van de Nationale Bank	39
21. Le retrait des concessions minières par le Gouvernement du Congo (Léopoldville)	40	21. In'trekking van de mijnconcessies door de regering van Kongo (Leopoldstad)	40
22. Le nouveau régime des coefficients bancaires	40	22. Nieuwe regeling van de bankcoëfficiënten	40
23. Le sauvetage de la livre sterling	41	23. Redding van het pond sterling	41
24. Prêts à des Etats Etrangers	43	24. Leningen aan buitenlandse Staten	43
25. Fonds des Rentes	43	25. Rentenfonds	43
26. Evolution des taux d'intérêts en 1964	44	26. Evolutie van de rentevoeten in 1964	44
27. Crédit communal	44	27. Gemeentekrediet	44
28. Le fisc et le mécénat	44	28. Fiscus en mecenaat	44
29. Inflation : Les aspects économiques et budgétaires	46	29. Inflatie : economische en budgettaire aspecten	46
30. Que faire dans l'éventualité d'une récession économique ?	52	30. Wat te doen in geval van eventuele economische recessie ?	52
IV. Annexes.		IV. Bijlagen.	
1. Société Nationale des Chemins de Fer Belges		1. Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	
2. Crédits pour la politique scientifique de 1960 à 1965		2. Kredieten voor het wetenschapsbeleid van 1960 tot 1965	
3. L'évolution des taux d'intérêts en 1964		3. Evolutie van de rentevoeten in 1964	
4. L'évolution des taux d'intérêts à court terme en 1964 et charge supplémentaire qui en découle pour le Trésor		4. Evolutie van de rentevoeten van de schuld op korte termijn in 1964 en eruit voortvloeiende bijkomende last voor de Schatkist	
5. Evolution de la dette consolidée directe et indirecte		5. Evolutie van de directe en indirecte geconsolideerde schuld	
6. Cotation des emprunts d'Etat		6. Notering van de staatsleningen	
7. Situation globale des banques		7. Globale toestand der banken	
8. Augmentation des recettes de l'Etat par rapport à celle du produit national brut de 1961 à 1964		8. Vermeerdering van de staatsontvangsten t.o.v. deze van het bruto nationaal produkt van 1961 tot 1964	

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE I.

Exposé du Ministre des Finances.**I. COMMENT ONT EVOLUE
LES FINANCES PUBLIQUES
AU COURS DE L'ACTUELLE LEGISLATURE ?**

Le Ministre des Finances introduit la discussion par le rappel des principales étapes de l'évolution des finances publiques depuis 1961.

D'abord, comment se présentait la situation financière en 1961 ?

1. Budgets.

Les budgets ordinaires des exercices précédents s'étaient clôturés par des déficits importants (comptes suivant la classification traditionnelle) :

1958 : — 8,2 milliards;
1959 : — 8,2 milliards;
1960 : — 6,2 milliards.

Le déficit réel des opérations courantes (classification économique) était même plus élevé du fait qu'à cette époque, d'importantes dépenses de consommation figuraient au budget extraordinaire (9 milliards en 1960).

Quant aux budgets extraordinaires, surchargés par ces dépenses de consommation, ils n'ouvraient guère de possibilité pour pratiquer une politique active en matière d'investissements publics; on peut citer à titre d'exemple les 2 milliards par an qui étaient consacrés au programme routier par le Fonds des Routes.

Cette situation résultait de causes multiples, à la fois d'ordre conjoncturel et d'ordre structurel :

a) déjà lors de sa constitution en 1958, le Gouvernement précédent avait dû faire face à une situation en voie de détérioration : 12 milliards de crédits supplémentaires à l'ordinaire et 5,2 milliards à l'extraordinaire, tandis que les moins-values fiscales atteignaient 4 milliards par rapport aux prévisions;

b) la lutte contre la récession et la politique de relance avaient encore aggravé ce déséquilibre; mais tout le monde était d'accord pour dire que la politique de relance était nécessaire.

c) d'importantes dépenses croissant d'année en année et résultant de l'entrée en vigueur du Pacte Scolaire, étaient venues s'ajouter au budget ordinaire, sans recettes compensatoires adéquates;

d) la crise congolaise de juillet 1960 ouvrait la voie à de nouvelles charges qui allaient se répercuter sur les budgets suivants;

e) enfin d'autres problèmes, grevant l'avenir, attendaient des solutions fondamentales : assurance maladie-invalidité, finances communales, revalorisation de

DAMES EN HEREN,

HOOFDSTUK I.

Uiteenzetting van de Minister van Financiën.**I. HOE EVOLUEERDEN
DE OPENBARE FINANCIËN
GEDURENDE DE HUIDIGE ZITTINGSTIJD ?**

De Minister van Financiën leidt de bespreking in met een overzicht van de voornaamste etappes van het verloop der openbare financiën sinds 1961.

In de eerste plaats, hoe zag de financiële toestand eruit in 1961 ?

1. Begrotingen.

De gewone begrotingen van de vorige dienstjaren waren afgesloten geworden met aanzienlijke tekorten (rekeningen volgens de traditionele rangschikking) :

1958 : — 8,2 miljard;
1959 : — 8,2 miljard;
1960 : — 6,2 miljard.

Het werkelijk deficit van de lopende verrichtingen (economische rangschikking) was zelfs aanzienlijker omdat destijds belangrijke verbruiksuitgaven op de buitengewone begroting waren uitgetrokken (9 miljard in 1960).

De buitengewone begrotingen, overlast door die verbruiksuitgaven, boden schier geen mogelijkheid voor een actief beleid van openbare investeringen; als voorbeeld kan men vermelden de 2 miljard 's jaars die besteed werden aan het wegenbouwprogramma van het Wegenfonds.

Die toestand had veelvuldige oorzaken, zowel conjuncturele als structurele :

a) reeds bij haar samenstelling in 1958 had de vorige regering het hoofd moeten bieden aan een steeds slechter wordende toestand : 12 miljard bijkredieten op de gewone en 5,2 miljard op de buitengewone begroting, terwijl de fiscale ontvangsten met 4 miljard onder de ramingen bleven;

b) de strijd tegen de economische terugloop en de herstellpolitiek hadden het evenwicht nog meer verstoord ; doch ieder was het ermee eens dat die herstellpolitiek noodzakelijk was;

c) belangrijke en elk jaar aangroeiende uitgaven ingevolge de toepassing van het Schoolpakt waren de gewone begroting nog komen bezwaren, zonder passend tegenwicht in ontvangsten;

d) de Kongolese crisis van juli 1960 opende de poort voor nieuwe lasten die hun weerslag zouden hebben op de volgende begrotingen;

e) andere problemen tenslotte, die een hypotheek legden op de toekomst, wachtten op een afdoende oplossing : de ziekte- en invaliditeitsverzekering, de

la fonction publique, pour ne citer que les plus importants.

2. Trésorerie et Dette publique.

Les déficits budgétaires avaient entraîné, au cours de ces trois années 1958 à 1960, des appels accrus à l'emprunt tant intérieur qu'extérieur.

Le volume de la dette augmentait au rythme de :

- 22 milliards en 1958;
- 24 milliards en 1959;
- 22,5 milliards en 1960.

Dans le même temps, la structure de la dette se détériorait : du 1^{er} janvier 1958 au 31 mai 1961, la dette flottante augmentait de 37 % à 40 % et la dette extérieure passait de 8,4 % à 12,6 %.

La dette extérieure à court terme était particulièrement inquiétante : de 7,7 milliards au 1^{er} janvier 1958, elle était passée à 31,6 milliards au 31 mai 1961.

La dette intérieure non consolidée était également préoccupante avec des échéances massives en perspective de 6 milliards en 1963 et 13 milliards en 1964.

3. Conscient de la nécessité de redresser la situation, le Gouvernement de l'époque avait, au lendemain des événements du Congo, préparé un plan de redressement comportant :

1) une réforme du budget extraordinaire en vue de réincorporer, à partir de 1961, dans le budget ordinaire, les quelques 9 à 10 milliards de dépenses courantes qui étaient financées par des crédits extraordinaires, c'est-à-dire par l'emprunt;

2) diverses mesures contenues dans la loi unique, notamment un accroissement des recettes fiscales de quelques 7 milliards.

Mais, la plupart des arrêtés d'exécution devant réaliser ce plan, ne purent être pris avant la fin de la législature.

✱

Le Gouvernement actuel se trouvait donc devant la nécessité de procéder, d'urgence et par étape, à un assainissement d'une situation détériorée.

Voici comment peuvent se traduire les résultats de l'assainissement réalisé, qui a pu être obtenu avec le seul appoint d'une conjoncture économique favorable, sans recours à de nouvelles ressources fiscales autres que celles décidées par le Gouvernement précédent.

II. LES ETAPES DE L'ASSAINISSEMENT (1961-1964)

1. Le rythme d'accroissement des dépenses ordinaires a été ralenti, ainsi qu'en témoigne le tableau ci-dessous (décaissements en milliards par année civile):

gemeentelijke financiën, de herwaardering van het openbaar ambt, om slechts de bijzonderste te vermelden.

2. Thesaurie en Openbare Schuld.

De begrotingstekorten hadden in de loop van deze drie jaren — 1958 tot 1960 — een versterkte vraag veroorzaakt naar leningen, zowel op de binnenlandse als op de buitenlandse markt.

De omvang van de schuld steeg in volgend ritme :

- 22 miljard in 1958;
- 24 miljard in 1959;
- 22,5 miljard in 1960.

Tezelfdertijd verslechterde de structuur van de schuld : van 1 januari 1958 tot 31 mei 1961 steeg de vlottende schuld van 37 % tot 40 % en de buitenlandse schuld groeide aan van 8,4 % tot 12,6 %.

Voor de buitenlandse schuld op korte termijn was onrustwekkend : van 7,7 miljard op 1 januari 1958 was zij gestegen tot 31,6 miljard op 31 mei 1961.

Ook de niet-geconsolideerde binnenlandse schuld baarde zorgen in het vooruitzicht van massale vervaldagen : 6 miljard in 1963 en 13 miljard in 1964.

3. Zich bewust van de noodzakelijkheid deze toestand recht te zetten had de toenmalige Regering daags na de gebeurtenissen in Congo een herstelprogramma voorbereid dat omvatte :

1) een hervorming van de buitengewone begroting teneinde vanaf 1961 de zowat 9 tot 10 miljard lopende uitgaven die door buitengewone credieten, d.w.z. door leningen, werden gefinancierd, opnieuw in de gewone begroting op te nemen;

2) verscheidene maatregelen vervat in de eenheidswet, onder meer de verhoging van de fiscale ontvangsten met ongeveer 7 miljard.

De meeste uitvoeringsbesluiten die dat plan moesten ten uitvoer leggen, konden echter niet meer voor het einde van de legislatuur getroffen worden.

✱

De huidige Regering stond derhalve voor de noodzaak dringend en trapsgewijs deze zieke toestand te saneren.

Ziehier hoe men de resultaten kan voorstellen van de sanering, die uitsluitend werd bereikt dank zij de gunstige economische conjunctuur en zonder een beroep te moeten doen op nieuwe fiscale ontvangsten, andere dan die door de vorige Regering werden goedgekeurd.

II. DE ETAPPEN VAN DE SANERING (1961-1964)

1. Het stijgingsritme van de gewone uitgaven werd vertraagd, zoals uit de hiernavolgende tabel blijkt (uitgaven in miljarden per kalenderjaar) :

	1955	1958	1961	1964
Dépenses ordinaires totales	78,4	101,4	126,—	153,4
Moins les dotations d'amortissement	— 5,1	— 6,6	— 8,4	— 12,1
Dépenses ordinaires nettes	73,3	94,8	117,6	141,3
Rythme annuel moyen d'accroissement	+ 9,6 %	8,3 %	6,7 %	

2. Les *plus-values fiscales* réalisées depuis 1960 ont été affectées à concurrence de :

56 % à l'assainissement budgétaire (réincorporation, à partir du budget ordinaire de 1961, de dépenses de consommation à la décharge de l'extraordinaire, résorption du déficit, augmentation des dotations d'amortissement de la dette publique);

16 % aux charges de l'Education nationale;

14 % à la revalorisation de la Fonction publique;

9 % aux charges de la Dette publique;

les 5 % restants ont couvert d'autres accroissements de charges diverses : index, assurance maladie-invalidité, pensions, compensées par ailleurs par des réductions de crédit sur d'autres postes.

3. Le *solde des opérations courantes* (d'après le classement économique des recettes et des dépenses) a évolué comme suit (en milliards) :

1960 : — 12,6;
1961 : — 2,6;
1962 : + 1,9
1963 : — 2,4 (hiver 1962-1963);
1964 : + 4,2.

4. Les *investissements publics* de l'autorité centrale ont presque triplé depuis 1959 (Exposé Général — pp. 38 et suivantes) :

1959 = 100 (indice);
1960 = 115,8;
1961 = 134,9;
1962 = 183;
1963 = 222;
1964 = 290,6.

5. Le rythme d'accroissement de la Dette s'est réduit de près de moitié : accroissement mensuel moyen : 1,2 milliard, pour la période fin mai 1961 à fin octobre 1964, contre 2,1 milliards pour la période du 1^{er} janvier 1958 au 31 mai 1961.

De plus, alors que jusqu'en 1960, l'accroissement annuel de la dette était supérieur aux dépenses en capital, depuis 1961, au contraire, grâce à des dotations plus élevées (6,8 milliards en 1958, et 13,2 milliards en 1965) destinées à l'amortissement de la dette et à la résorption des malis du budget ordinaire, l'accroissement de la dette est inférieur aux dépenses en capital. Ceci signifie qu'une part toujours plus grande des dépenses d'investissement est couverte par des ressources ordinaires.

	1955	1958	1961	1964
Totale gewone uitgaven	78,4	101,4	126,—	153,4
Min afschrijvingsdotatie	— 5,1	— 6,6	— 8,4	— 12,1
Netto gewone uitgaven	73,3	94,8	117,6	141,3
Gemiddeld jaarlijks groeitempo	+ 9,6 %	8,3 %	6,7 %	

2. De *fiscale meerwaarden*, sedert 1960 verwezenlijkt, werden als volgt aangewend :

56 % tot budgettaire sanering (wederopneming in de gewone begroting vanaf 1961, van de verbruiks-uitgaven ter ontlasting van de buitengewone begroting; wegwerking van het tekort; verhoging van de dotatie tot delging van de rijksschuld);

16 % voor de lasten van Nationale Opvoeding;

14 % voor de herwaardering van het Openbaar Ambt;

9 % voor de lasten van de Rijksschuld;

5 % of het overschot tot dekking van de verhoging van diverse lasten : index, ziekte- en invaliditeitsverzekering, pensioenen; overigens gecompenseerd door kredietverminderingen op andere posten.

3. Het *saldo van de lopende verrichtingen* (overeenkomstig de economische rangschikking van ontvangsten en uitgaven) evolueerde als volgt (in miljarden) :

1960 : — 12,6;
1961 : — 2,6;
1962 : + 1,9;
1963 : — 2,4 (winter 1962-1963);
1964 : + 4,2.

4. De *openbare investeringen* van het centraal gezag zijn bijna verdriedubbeld sedert 1959 (Algemene toelichting — blz. 38 en volgende) :

1959 = 100,— (index);
1960 = 115,8;
1961 = 134,9;
1962 = 183,—;
1963 = 222,—;
1964 = 290,6.

5. Het stijgingsritme van de Schuld werd nagenoeg gehalveerd : gemiddelde maandelijkse aangroei : 1,2 miljard voor de periode van einde mei 1961 tot einde oktober 1964 tegen 2,1 miljard voor de periode van 1 januari 1958 tot 31 mei 1961.

Bovendien, waar tot in 1960 de jaarlijkse aangroei van de schuld hoger was dan de kapitaaluitgaven, is daarentegen sedert 1961 deze verhouding omgekeerd dank zij hogere dotaties (6,8 miljard in 1958 en 13,2 miljard in 1965) tot delging van de schuld en tot opslorping van de tekorten op de gewone begroting. Dit betekent dat een steeds groter gedeelte van de investeringsuitgaven door gewone ontvangsten gedekt wordt.

6. Structure de la dette.

Alors qu'au 31 mai 1961 la dette flottante atteignait 10 % du total de la dette publique, ce pourcentage a été ramené à moins de 30 % au 31 octobre 1964. Toujours par rapport au 31 mai 1961, la dette extérieure au 31 octobre 1964, y compris la dette congolaise garantie par la Belgique, a été réduite de 4 milliards et son pourcentage dans la dette totale a été ramené de 14,6 % à 12,3 %. En particulier, la dette extérieure à court terme qui s'élevait à 31,6 milliards en mai 1961, n'atteignait plus que 18,8 milliards à fin octobre 1964, grâce à des remboursements et à des consolidations.

7. Par rapport au P.N.B., l'évolution des dépenses et de la dette a évolué favorablement :

	P.N.B.	Dette Publique	Dépenses ordinaires	Dépenses totales
1959	100	100	100	100
1960	106,4	106	108,3	106,4
1961	112,5	111	110,5	114,5
1962	120,1	114,2	119	117,3
1963	129,1	120,4	129,5	133,9
1964	141,8	123,6	140,5	140,9

8. Trésorerie.

La situation de trésorerie est restée difficile, principalement en 1963 et 1964; toutefois, les difficultés n'ont pas trouvé leur origine dans l'exécution des budgets, mais bien dans des échéances d'emprunts antérieurs non consolidés, à savoir :

— remboursement net de certificats de trésorerie souscrits par les parastataux : 14 milliards de la mi 1962 à la mi 1964;

— remboursement d'emprunts ou de soldes d'emprunts non amortis : 6 milliards en 1963, 13 milliards en 1964;

— pendant ce temps, les banques, libérées depuis fin 1961 des coefficients de couverture obligatoire en certificats du Trésor, ont orienté leur crédit vers le secteur privé, beaucoup plus largement qu'antérieurement; de fin 1961 à fin août 1964, le crédit bancaire au secteur privé a augmenté de 60,5 % et au secteur public de 10,9 %, alors que de fin 1958 à fin 1960, cette augmentation avait été de 21 % pour le secteur privé et de 18 % pour le secteur public.

Quant au marché des capitaux, s'il a été réticent en 1963, par contre, en 1964, il a répondu très favorablement aux offres d'emprunts publics, lancées par l'Etat : pour les onze premiers mois de 1964, le total des souscriptions aux emprunts de l'Etat et du Fonds des Routes a atteint plus de 35 milliards.

III. — LE BUDGET POUR 1965.

Le budget pour 1965 a été élaboré avec un double souci :

6. Structuur van de schuld.

Waar tot op 31 mei 1961 de vlottende schuld 40 % van de totale staatsschuld bereikte, werd dit percentage tot minder dan 30 % herleid op 31 oktober 1964. Nog steeds in vergelijking met de toestand op 31 mei 1961 werd de buitenlandse schuld, met inbegrip van de door België gewaarborgde kongolese schuld, op 31 oktober 1964 verminderd met 4 miljard en haar deel in de totale schuld werd teruggebracht van 14,6 % tot 12,3 %. Meer in 't bijzonder : de buitenlandse schuld op korte termijn, die in mei 1961 nog 31,6 miljard bedroeg, bereikte slechts 18,8 miljard per einde oktober 1964 dank zij terugbetalingen en consolidaties.

7. In verhouding tot het B.N.P. zijn de uitgaven en de schuld in gunstige zin geëvolueerd :

	B.N.P.	Openbare schuld	Gewone uitgaven	Totale uitgaven
1959	100	100	100	100
1960	106,4	106	108,3	106,4
1961	112,5	111	110,5	114,5
1962	120,1	114,2	119	117,3
1963	129,1	120,4	129,5	133,9
1964	141,8	123,6	140,5	140,9

8. Thesaurie.

De kastoestand is moeilijk gebleven, vooral in 1963 en 1964; de moeilijkheden hebben nochtans niet hun oorsprong gevonden in de uitvoering van de begrotingen, doch wel in de vervaldagen van vroegere niet-geconsolideerde leningen, te weten :

— netto terugbetaling van schatkistcertificaten onderschreven door de parastatale instellingen : 14 miljard van midden 1962 tot midden 1964;

— terugbetaling van leningen of van saldi van niet afgeschreven leningen : 6 miljard in 1963, 13 miljard in 1964.

— onderwijl hebben de banken, sedert 1961 ontheven van de verplichting bepaalde coëfficiënten van hun actief te dekken door schatkistcertificaten, in een veel ruimere mate dan voorheen hun kredietverlening op de private sector gericht; van einde 1961 tot einde augustus 1964 is het bankkrediet aan de private sector met 60,5 pct. toegenomen en dit aan de openbare sector met 10,9 pct., terwijl deze aangroei voor de periode van einde 1958 tot einde 1960 slechts 21 pct. bedroeg voor de private sector en 18 pct. voor de publieke sector.

Wat de kapitaalmarkt betreft, deze was terughoudend in 1963. In 1964 daarentegen heeft zij zeer gunstig gereageerd op het aanbod van door de Staat uitgeschreven leningen : voor de eerste elf maanden van 1964 bereikte het totaal der inschrijvingen op de leningen van de Staat en van het Wegenfonds meer dan 35 miljard.

III. — DE BEGROTING VOOR 1965.

De begroting voor 1965 werd opgemaakt met de tweevoudige bezorgdheid :

- d'une part, de contribuer à la politique de stabilisation poursuivie sur le plan économique;
- d'autre part, de continuer la politique d'assainissement poursuivie depuis 1961.

1. POLITIQUE DE STABILISATION.

Recommandations de la C.E.E.

Le 14 avril 1964, le Conseil des Ministres de la Communauté Economique Européenne a adopté un certain nombre de résolutions par lesquelles il était recommandé aux Etats membres de limiter l'expansion des sorties du Trésor de toute nature, à 5 % maximum, d'une année à l'autre.

Dans ce calcul, ne doivent pas entrer en ligne de compte, les sorties du Trésor correspondant à un accroissement des dotations budgétaires affectées à l'amortissement de la dette publique; il en est de même des décaissements compensés par un relèvement des tarifs des services publics ou par l'effet de progressivité du régime fiscal.

Les tableaux publiés à la page 25 de l'Exposé Général établissent que les recommandations de la C.E.E. seront respectées par la Belgique :

- 1) les décaissements de 1964 dépasseront ceux de 1963, de 4,6 %;
- 2) les crédits initiaux de 1965 dépassent les prévisions initiales de 1964, de 4,6 % également;
- 3) enfin, la comparaison des crédits initiaux de 1965 avec les prévisions initiales de 1963 reste dans la limite de 10 % pour deux ans.

Il convient de noter que ce résultat est atteint sans qu'il ait fallu recourir à de nouveaux impôts ni même sans faire entrer dans le calcul, l'effet de progressivité des impôts actuels, ainsi que le permettaient les recommandations communautaires.

Les diverses composantes des dépenses qui interviennent dans la comparaison n'augmentent toutefois pas d'une manière uniforme. Du point de vue de l'effet inflatoire, c'était d'ailleurs le chiffre global des sorties de caisse qui était visé par les recommandations. Il serait toutefois inexact de prétendre, comme certains l'ont affirmé, que les investissements auraient été sacrifiés. La diminution du budget extraordinaire porte principalement sur les dépenses militaires (700 millions) et sur les avances et participations (900 millions). Quant aux investissements proprement dits de l'autorité centrale, les prévisions s'élèvent en 1965 à 14,7 milliards contre 14,4 milliards en 1964 et 11 milliards en 1963; venant de 5 milliards en 1959 (Voir Exposé Général, p. 38).

Par ailleurs, le programme d'engagements à l'extraordinaire n'a pas été établi dans la seule perspective des mesures anti-inflatrices qui étaient de mise vers le milieu de l'année 1964. Les crédits budgétaires sollicités contiennent, en effet, une marge de 10 % constituant une réserve ou masse de manœuvre qui peut, à

- enerzijds bij te dragen tot de stabilisatiepolitiek welke op het economisch vlak gevoerd wordt;
- anderzijds de saneringspolitiek voort te zetten welke sedert 1961 werd ingezet.

1. STABILISATIEPOLITIEK.

Aanbevelingen van de E.E.G.

Op 14 april 1964 heeft de Raad van Ministers van de Europese Economische Gemeenschap een zeker aantal resoluties aangenomen waarbij er aan de landen-leden aanbevolen werd de expansie van de schatkistuitgaven van alle aard tot een maximum van 5 % 's jaars te beperken.

In deze berekening moeten niet begrepen worden de schatkistuitgaven welke voortvloeien uit een vermeerdering van de aan de aflossing van de openbare schuld bestede budgettaire dotaties; hetzelfde geldt voor de uitgaven welke gecompenseerd worden door een verhoging van de tarieven der openbare diensten of door de weerslag van de progressiviteit van het belastingstelsel.

De op blz. 25 van de Algemene Toelichting bekendgemaakte tabellen laten er van blijken dat België de aanbevelingen van de E.E.G. zal eerbiedigen :

- 1) de uitgaven van 1964 zullen deze van 1963 met 4,6 % overschrijden;
- 2) de aanvankelijke kredieten voor 1965 zullen de aanvankelijke vooruitzichten voor 1964 insgelijks met 4,6 % overtreffen;
- 3) tenslotte blijkt uit de vergelijking van de aanvankelijke kredieten voor 1965 met de aanvankelijke vooruitzichten voor 1963 dat zij binnen de grens van 10 % voor 2 jaar beperkt gehouden zijn.

Daarbij dient aangestipt dat dit resultaat werd bekomen zonder dat op nieuwe belastingen beroep moest worden gedaan en ook zonder in de berekening de weerslag van de progressiviteit der huidige belastingen te betrekken, hetgeen echter niet in strijd ware geweest met de aanbevelingen van de Gemeenschap.

De verschillende componenten van de uitgaven die voor de vergelijking in aanmerking komen stijgen evenwel niet op een eenvormige wijze. Vanuit het standpunt van de inflatoire uitwerking werd trouwens het globaal bedrag der kasuitgaven in de aanbevelingen bedoeld. Het zou nochtans onjuist zijn te beweren, zoals sommigen hebben bevestigd, dat de investeringen zouden opgeofferd geweest zijn. De besnoeiing van de buitengewone begroting geldt vooral voor de militaire uitgaven (700 miljoen) en voor de voorschotten en participaties (900 miljoen). Wat de eigenlijke investeringen van de centrale overheid betreft, deze worden geraamd op 14,7 miljard in 1965 tegenover 14,4 miljard in 1964 en 11 miljard in 1963 en 5 miljard in 1959 (zie Algemene Toelichting blz. 38).

Overigens werd het programma der in de buitengewone begroting vastgelegde kredieten niet uitsluitend opgesteld met het oog op de anti-inflatoire maatregelen die vooral passend waren in het midden van het jaar 1964. De aangevraagde budgettaire kredieten omvatten inderdaad een marge van 10 % welke bedoeld is

tout moment, être engagée en supplément du programme, si la situation le requiert.

2. CONTINUATION DE L'ASSAINISSEMENT FINANCIER ET BUDGETAIRE.

A) *Prévisions du budget ordinaire :*

Recettes : 164,5 milliards;
Dépenses : 161,9 milliards;
Boni : 2,6 milliards.

Chaque année, les évaluations présentées font l'objet de la critique suivante : les recettes sont surévaluées et les dépenses sont sous-estimées.

Qu'en a-t-il été pour 1964 et que peut-on prévoir pour 1965 ?

Pour 1964 :

Les crédits supplémentaires nets (compte tenu des annulations en fin d'exercice) s'élèveront à quelque 4,5 milliards, dont 2,5 milliards consécutifs à la hausse de l'index des prix. Mais les plus-values fiscales pour 1964 atteignent déjà 7,3 milliards à fin octobre 1964. On peut donc raisonnablement escompter que les opérations propres à l'exercice 1964 se clôtureront par un boni de quelque 2,5 milliards alors que, au départ, recettes et dépenses s'équilibraient exactement.

Pour 1965 :

On peut tenir compte des éléments suivants :

1) Les recettes prévues pour 1965, comme les crédits d'ailleurs, ont été calculées à *prix constants*, c'est-à-dire sur base de l'index qui prévalait à l'époque de l'élaboration du budget.

Si, comme il est probable, des fluctuations de prix se présentent, elles entraînent des adaptations dans les deux sens, en dépenses comme en recettes et l'expérience prouve que ces adaptations se compensent dans une certaine mesure.

2) Les recettes de 1965 ont été calculées d'une façon tellement prudente qu'il y a une probabilité de certaines plus-values, qui s'ajouteraient à l'excédent initial de 2,6 milliards des recettes sur les crédits :

a) les chiffres de base qui ont servi au calcul des prévisions de recettes fiscales pour 1965 sont constitués par les recettes probables de 1964, réévaluées à fin août 1964; or, la nouvelle prévision de recettes pour 1964 sera très vraisemblablement dépassée: on escomptait pour 1964 une plus-value de 7,4 milliards sur les prévisions initiales; à fin octobre, cette plus-value était déjà atteinte à concurrence de 7,3 milliards et il restait encore 5 mois à courir avant la fin de l'exercice;

als reserve of hulpmiddel welk ieder ogenblik kan ingezet worden om het programma aan te vullen, in zover zulks door de omstandigheden wordt vereist.

2. VOORTZETTING VAN DE SANERING OP FINANCIËEL EN BUDGETTAIR GEBIED.

A) *Vooruitzichten van de gewone begroting.*

Ontvangsten : 164,5 miljard
Uitgaven : 161,9 miljard
Overschot : 2,6 miljard

Telkenjare worden de ingediende ramingen als volgt gecritiseerd : de ontvangsten zijn overschat en de uitgaven zijn onderschat.

Wat is daarvan geweest in 1964 en wat mag voor 1965 voorzien worden ?

Voor 1964 :

De bijkomende netto-kredieten (rekening gehouden met de ingetrokken kredieten op het einde van het dienstjaar) zullen nagenoeg 4,5 miljard bedragen, waarvan 2,5 miljard te wijten zijn aan de stijging van de prijzenindex. Daartegenover staan de fiskale meeropbrengsten voor 1964 welke einde oktober 1964 reeds 7,3 miljard bereikten. Derhalve is het redelijk te voorzien dat de aan het dienstjaar 1964 eigen verrichtingen met een overschot van 2,5 miljard zullen afgesloten worden terwijl aanvankelijk ontvangsten en uitgaven juist in evenwicht waren.

Voor 1965 :

Met de volgende elementen kan rekening gehouden worden :

1) De geraamde ontvangsten voor 1965 werden, zoals trouwens ook de kredieten, berekend tegen *vaste prijzen*, d.w.z. op basis van het indexcijfer dat ten tijde van de opmaking van de begroting als het meest gangbare werd geacht.

Indien, zoals vermoedelijk het geval zal zijn, prijzenveranderingen zich voordoen, brengen zij aanpassingen in beide richtingen met zich, zowel op het gebied van de uitgaven als op dat van de ontvangsten en de ervaring wijst uit dat deze aanpassingen tegen elkaar opwegen.

2) De ontvangsten van 1965 werden zo voorzichtig geraamd dat men zekere meerwaarden als waarschijnlijk mag achten. Deze meerwaarden zouden dan bij het aanvankelijke excédent, groot 2,6 miljard, van de ontvangsten op de kredieten moeten gerekend worden.

a) de cijfers welke tot basis gediend hebben van de berekening van de fiscale ontvangstenramingen voor 1965 zijn deze van de vermoedelijke ontvangsten van 1964 opnieuw geschat op einde augustus 1964; welnu deze nieuwe ontvangstenraming voor 1964 zal zeer waarschijnlijk worden overschreden; voor 1964 wordt een meeropbrengst van 7,4 miljard verwacht t.o.v. de aanvankelijke vooruitzichten; einde oktober was deze meeropbrengst reeds verwezenlijkt tot een beloop van 7,3 miljard en er scheiden ons nog 5 maanden van het einde van het dienstjaar;

b) en basant le calcul des prévisions de recettes de 1965 sur les recettes probables de l'année 1964, on s'appuie en fait sur la moyenne arithmétique de l'index des prix et des salaires de toute l'année 1964, alors que les prix et les revenus qui détermineront les recettes de 1965 seront, dès le premier mois du nouvel exercice, à des niveaux supérieurs à leur moyenne arithmétique de 1964.

c) aux chiffres de base constitués par les recettes probables de 1964, s'ajoute un accroissement calculé en fonction de l'expansion du produit national brut; or, l'hypothèse retenue pour le calcul de cet accroissement repose sur un taux d'accroissement du P.N.B. de 3,5 % en volume contre 5 % réalisé en 1964. On a ainsi tenu compte de l'éventualité d'un certain ralentissement de l'expansion.

Les observations qui précèdent sont illustrées par les chiffres ci-après :

Recettes 1963 : réalisations 132,6 milliards.

Recettes 1964 : réévaluation fin août 1964 : 146,4 milliards, soit + 10,4 % sur les réalisations de 1963.

Recettes 1965 : prévisions : 154,8 milliards, soit + 5,7 % sur les prévisions réévaluées de 1964.

B. Budget Extraordinaire et Fonds des Routes.

Les prévisions de décaissements s'élèvent à 25,1 milliards contre 28,2 milliards prévisibles pour 1964.

Comme déjà signalé ci-dessus, la diminution résulte principalement de réductions affectant les dépenses militaires (700 millions) et les chapitre des avances et participations (900 millions).

Il faut aussi noter que les décaissements de 1964 ont atteint un chiffre particulièrement élevé en raison du fait que les conditions climatiques exceptionnelles ont permis les travaux extérieurs pendant les 12 mois de l'année.

Les investissements proprement dits de l'autorité centrale (au sens de la classification économique qui ne correspond pas exactement avec la notion de crédits extraordinaires) atteindront 14,7 milliards contre 14.360 millions en 1964, 10.969 millions en 1963 et 4.942 millions en 1959.

Ils se subdivisent comme suit :

	1959	1963	1964	1965	Indice 1965 par rapport à 1959 = 100
Routes (y compris l'autoroute E3)	1.978	3.883	6.000	6.200	313,4
Voies d'eau	1.135	3.207	3.800	3.800	334,8
Bâtiments scolaires (+ R.T.B.)	1.029	2.367	2.500	2.800	272,3
Bâtiments administratifs	603	1.093	1.576	1.420	235,5
Divers	197	419	484	480	243,7
Total	4.942	10.969	14.360	14.700	297,5
Indice 1959 = 100	100	222	290,6	297,5	

b) door de ontvangstenramingen voor 1965 te berekenen naar de vermoedelijke opbrengst van het jaar 1964, baseert men zich feitelijk op het rekenkundig gemiddelde van de index der prijzen en lonen van gans het jaar 1964, terwijl de prijzen en inkomens die de ontvangsten van 1965 zullen bepalen, reeds vanaf de eerste maanden van het nieuwe dienstjaar op een hoger peil zullen liggen dan hun rekenkundig gemiddelde van 1964;

c) aan de basiscijfers welke de vermoedelijke ontvangsten over 1964 aan de hand doen wordt nog een verhoging toegevoegd in verhouding tot de expansie van het bruto nationaal produkt; welnu de voor deze verhoging weerhouden hypothese berust op een aanwaspercentage van het B.N.P. van 3,5 % in omvang tegen 5 % verwezenlijkt in 1964. Alzo werd er rekening gehouden met een gebeurlijke vertraging van het expansieritme. De bovenstaande bemerkingen worden door de volgende cijfers toegelicht :

Ontvangsten 1963 : verwezenlijkingen 132,6 miljard.

Ontvangsten 1964 : herschatting einde augustus 1964 : 146,4 miljard hetzij + 10,4 % op de verwezenlijkingen van 1963;

Ontvangsten 1965 : vooruitzichten : 154,8 miljard, zegge + 5,7 % op de herschatte vooruitzichten van 1964.

B. Buitengewone begroting en Wegenfond.

De vooruitzichten betreffende de uitbetalingen bedragen 25,1 miljard tegen vermoedelijk 28,2 miljard voor 1964.

Zoals hierboven reeds werd aangestipt, vloeit deze vermindering voort uit de inkrimping van de militaire uitgaven (700 miljoen) en van de rubriek : voorschotten en participaties (900 miljoen).

Er dient ook vermeld dat de uitbetalingen over 1964 een uitzonderlijk hoog bedrag bereikten t.o.v. het feit dat de buitengewoon gunstige weersgesteldheid de buitenwerken gedurende 12 maanden van het jaar heeft mogelijk gemaakt.

De eigenlijke investeringen van de centrale overheid (in de betekenis van de economische classificering welke niet juist strookt met de begripsbepaling van buitengewone kredieten) zullen 14,7 miljard bedragen tegen 14.360 miljoen in 1964, 10.969 miljoen in 1963 en 4.942 miljoen in 1959.

Zij worden ingedeeld als volgt :

	1959	1963	1964	1965	Index 1965 t.o.v. 1959 = 100
Wegen (erinbegrepen autosnelweg E3)	1.978	3.883	6.000	6.200	313,4
Waterwegen	1.135	3.207	3.800	3.800	334,8
Schoolgebouwen (+ B.R.T.)	1.029	2.367	2.500	2.800	272,3
Bestuursgebouwen	603	1.093	1.576	1.420	235,5
Diverse	197	419	484	480	243,7
Totaal	4.942	10.969	14.360	14.700	297,5
Index 1959 = 100	100	222	290,6	297,5	

C. Trésorerie et Dette Publique.

Résultats probables de 1964 :

Les prévisions faites il y a un an, pour l'année 1964, reposaient sur les données suivantes :

Impasse globale (Extra — Fonds des Routes — Garanties Congo et Fonds de tiers)	28 milliards
Remboursement d'emprunts non consolidés	13 milliards
Montant à emprunter	41 milliards
<i>A déduire :</i>	
Amortissements contractuels par dotations budgétaires ordinaires . . .	— 12 milliards
Remboursement emprunts non consolidés	— 13 milliards
Appel net à l'emprunt, c'est-à-dire accroissement net de la dette publique	16 milliards

Les résultats dont on dispose à fin octobre, permettent de dire que globalement les prévisions seront confirmées par les faits. Les composantes de l'impasse reflètent même une situation meilleure que les prévisions, vu que l'ordinaire accusera un boni de 2,5 milliards, non prévu initialement, qui compensera l'accroissement des dépenses extraordinaires.

L'augmentation nette de la Dette publique restera dans la limite de 16 milliards; à fin octobre 1964, la Dette avait augmenté de 13,5 milliards contre 19,3 milliards à fin octobre 1963 et 13,5 milliards à fin octobre 1962.

Quant au financement, il est rappelé qu'à fin novembre 1964, le recours à l'emprunt consolidé intérieur avait atteint plus de 35 milliards.

Il faut encore souligner que si l'accroissement net de la Dette publique atteint 16 milliards, le total des dépenses traditionnellement couvertes par l'emprunt (Extraordinaire — Fonds des Routes — Garanties Congo) s'élèveront à près de 30 milliards.

Prévisions pour 1965 :

Solde du budget ordinaire	+ 2,6 Mrds
Solde du budget extraordinaire et Fonds des Routes	— 24,5 Mrds
Garanties Congo	— 1,5 Mrds
Fonds de tiers	— 1,—Mrds
Impasse totale	— 24,4 Mrds
Amortissements contractuels	13,2 Mrds
Appel net à l'emprunt	11,2 Mrds

C. Thesaurie en Rijksschuld.

Vermoedelijke uitslagen van 1964 :

De vooruitzichten welke voor het jaar 1964 een jaar geleden werden opgemaakt, berustten op volgende gegevens :

Globaal tekort :	28 miljard
(Buitengewone begroting — Wegenfond — Waarborgen Kongo en Derdenfondsen)	
Terugbetaling van niet geconsolideerde leningen :	13 miljard
Te ontfanen bedrag :	41 miljard
<i>Af te trekken :</i>	
Contractuele aflossingen door gewone budgettaire dotaties	— 12 miljard
Terugbetalingen niet gekonsolideerde leningen	— 13 miljard
Netto-beroep op leningen, d.w.z. netto-aanwas van de Rijksschuld	16 miljard

De uitslagen waarover men einde oktober beschikte laten toe te bevestigen dat de vooruitzichten zullen stroken met de feiten. De componenten van het tekort laten zelfs van een betere toestand blijken dan de vooruitzichten, aangezien de gewone begroting met een overschot van 2,5 miljard zal sluiten welk eerst niet voorzien was en welk de stijging van de buitengewone uitgaven zal goedmaken.

De netto-stijging van de Rijksschuld zal beperkt blijven tot 16 miljard; einde oktober 1964 was de schuld met 13,5 miljard toegenomen, tegenover 19,3 miljard op einde oktober 1963 en 13,5 miljard op einde oktober 1962.

Wat de financiering betreft weze er aan herinnerd dat op einde november 1964 het beroep op de binnenlandse geconsolideerde lening meer dan 35 miljard had bereikt.

Er dient nog onderstreept dat indien de Rijksschuld met 16 miljard is toegenomen, het gezamenlijk bedrag der door leningen gedekte uitgaven (buitengewone begroting-Wegenfondsen-Waarborgen Kongo) nagenoeg 30 miljard zal bereiken.

Vooruitzichten voor 1965 :

Saldo van de gewone begroting	+ 2,6 miljard
Saldo van de buitengewone begroting en van het Wegenfondsen	— 24,5 miljard
Waarborgen Kongo	— 1,5 miljard
Derdengelden	— 1,— miljard
Totaal tekort	— 24,4 miljard
Contractuele aflossingen	— 13,2 miljard
Netto-beroep op leningen	11,2 miljard

L'accroissement net de la Dette Publique, prévu pour 1965, soit 11,2 milliards, s'oppose à 26 milliards de dépenses extraordinaires, Fonds des Routes et Garanties Congo, traditionnellement couvertes par l'emprunt.

Quant aux échéances en 1965, d'emprunt à moyen terme non consolidé, elles seront heureusement moindres qu'en 1964 : 3,6 milliards contre 13 milliards.

CHAPITRE II.

CARACTERISTIQUES GENERALES DU BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES ET EXTRAORDINAIRES DE 1965.

Exposé du Ministre, Adjoint aux Finances.

Le Ministre, adjoint aux Finances, signale que tous les budgets ont été distribués, sauf d'une part ceux des Communications et des Travaux Publics (qui le seront encore cette semaine) et d'autre part celui de l'Education Nationale et le Budget pour Ordre qui le seront prochainement.

Il dégage ensuite, comme suit, les caractéristiques des budgets ordinaire et extraordinaire pour 1965 :

I. BUDGET ORDINAIRE DE 1965.

Tableau comparatif avec le budget de 1964.
(en milliards)

	Recettes	Dépenses	Excédent des recettes sur les dépenses
	—	—	—
1964 - initial	148,7	148,7	—
revu	156,1	154,9	1,2
1965	164,5	161,9	2,6

Majoration du budget de 1965 par rapport à ...

(en milliards)

	Recettes	Dépenses
	—	—
1964 - initial	+ 15,8	+ 13,2
revu	+ 8,4	+ 7

Les 7 milliards de majoration des dépenses prévues pour 1965 par rapport à 1964 ajusté se localisent principalement dans les secteurs suivants :

- Dette publique : 2.581 millions;
- Prévoyance sociale : 966 millions;
- Pensions : 1.103 millions;
- Education Nationale et Culture : 1.860 millions;
- Intérieur et Fonction Publique : 666 millions.

Les facteurs suivants expliquent principalement ces majorations.

De netto-aanwas van de Rijksschuld welke voor 1965 op 11,2 miljard wordt geraamd, wordt in tegenstelling gebracht met 26 miljard buitengewone uitgaven, Wegenfonds en Waarborgen Kongo, welke traditiegetrouw door de lening worden gedekt.

Wat de in 1965 vervallen niet geconsolideerde leningen op half-lange termijn betreft, zij zullen gelukkig minder bedragen dan in 1964 : 3,6 miljard in plaats van 13 miljard.

HOOFDSTUK II.

ALGEMENE KENMERKEN VAN DE BEGROTING VAN DE GEWONE EN BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR 1965.

Uiteenzetting van de Minister, Adjunct voor Financiën.

De Minister, Adjunct voor Financiën, wijst erop dat alle begrotingen zijn rondgedeeld, behalve enerzijds die van Verkeerswezen en Openbare Werken (welke deze week nog worden rondgedeeld) en anderzijds die van Nationale Opvoeding en de Begroting voor Orde, welke binnenkort zullen worden rondgedeeld.

Hij vestigt vervolgens de aandacht op de onderstaande kenmerken van de gewone en de buitengewone begroting voor 1965 :

I. GEWONE BEGROTING 1965.

Vergelijkende tabel met de begroting van 1964.
(in miljarden)

	Ontvangsten	Uitgaven	Overschot van de ontvangsten op de uitgaven
	—	—	—
1964 - oorspronkelijk	148,7	148,7	—
herzien	156,1	154,9	1,2
1965	164,5	161,9	2,6

Verhoging van de Begroting voor 1965 in vergelijking met... (in miljarden)

	Ontvangsten	Uitgaven
	—	—
1964 - oorspronkelijk	+ 15,8	+ 13,2
herzien	+ 8,4	+ 7,—

De 7 miljard verhoging t.o.v. de aangepaste begroting 1964 van de geraamde uitgaven voor 1965 betreft hoofdzakelijk de volgende sectoren :

- Rijksschuld : 2.581 miljoen;
- Sociale Voorzorg : 966 miljoen;
- Pensioenen : 1.103 miljoen;
- Nationale Opvoeding en Cultuur : 1.860 miljoen;
- Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : 666 miljoen.

Onderstaande factoren verklaren de voornaamste oorzaken van deze stijgingen.

Dette publique : + 2.581 millions.

— aggravation des charges d'intérêt et d'amortissement compte tenu de l'accroissement de la dette consolidée;

— hausse des taux d'intérêt.

Prévoyance sociale : + 966 millions;

— assurance-maladie des salariés : 650 millions;

— assurance-maladie des indépendants : 250 millions;

— allocations familiales : 168 millions;

— divers (réduction de $\pm$ 100 millions).

Pensions : + 1.103 millions.

Tous les chapitres de ce budget (pensions civiles et ecclésiastiques, sociales et de guerre) sont frappés par cette augmentation.

— influence de l'index sur les pensions civiles, militaires et de guerre;

— augmentation en nombre des pensions civiles et militaires;

— majoration des dotations aux régimes de pensions (ouvriers, employés, indépendants, mineurs);

— application des lois des 6 et 7 juillet en faveur des victimes de la guerre, tant civiles que militaires.

Education nationale et Culture : + 1.860 millions.

Ce budget progressera de 29 milliards (1964 ajusté) à 30,8 milliards (1965).

Si l'on y ajoute les 2,6 milliards qui figurent à divers autres budgets en faveur de la recherche scientifique, on obtient un total de 33,4 milliards pour l'ensemble des dépenses ordinaires relatives à l'enseignement et à la recherche scientifique.

Intérieur et Fonction publique : + 666 millions;

— application de la loi du 16 mars 1964 relative aux finances communales (majoration de 490 millions du Fonds des communes);

— influence de l'index sur la subvention au Fonds des provinces (24 millions);

— inscription d'un crédit de 150 millions pour la mise en œuvre d'une politique coordonnée des cadres et des recrutements (les crédits analogues sont supprimés dans les budgets des autres départements).

II. BUDGETS DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

En la matière, plus que les crédits d'engagement et de paiement importe le programme des engagements arrêté par le Gouvernement (et qui s'appuie sur les reports des crédits de 1964 et les crédits de 1965).

Ce programme des engagements, tel que le Gouvernement l'a arrêté se présente comme suit pour 1965 :

Rijksschuld : + 2.581 miljoen.

— verzwarend van interest- en delgingslast, rekening houdend met de toename van de gekonsolideerde schuld;

— verhoging van de interestvoet.

Sociale Voorzorg : + 966 miljoen;

— ziekteverzekering loontrekkenden : 650 miljoen;

— ziekteverzekering zelfstandigen : 250 miljoen;

— kinderbijslagen : 168 miljoen;

— verscheidene (vermindering van $\pm$ 100 miljoen).

Pensioenen : + 1.103 miljoen.

Alle hoofdstukken van deze begroting (burgerlijke pensioenen, pensioenen voor geestelijken, sociale en oorlogspensioenen) worden door deze verhoging getroffen :

— invloed van de index op de burgerlijke, militaire en oorlogspensioenen;

— verhoging in aantal der burgerlijke en militaire pensioenen;

— verhoging van de dotaties aan de pensioenstelsels (arbeiders, bedienden, zelfstandigen, mijnwerkers);

— toepassing van de wetten van 6 en 7 juli ten gunste van de oorlogsslachtoffers, zowel burgerlijke als militaire.

Nationale Opvoeding en Cultuur : + 1.860 miljoen.

Deze begroting zal stijgen van 29 miljard (1964 aangepast) tot 30,8 miljard (1965).

Voegt men hierbij het bedrag van 2,6 miljard voor het wetenschappelijk onderzoek dat op verschillende andere begrotingen is uitgetrokken, dan krijgt men een totaal van 33,4 miljard voor het geheel van de gewone uitgaven betreffende het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : + 666 miljoen;

— toepassing van de wet van 16 maart 1964 betreffende de gemeentefinanciën (verhoging van 490 miljoen van het Gemeentefonds);

— invloed van de index op de toelage aan het Fonds der Provinciën (24 miljoen);

— opname van een krediet van 150 miljoen tot het voeren van een samenhangend beleid inzake kaders en aanwervingen (gelijkaardige kredieten worden geschrapt op de begrotingen der andere departementen).

II. BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.

Het programma der vastleggingen, dat door de Regering werd vastgesteld, is terzake van meer belang dan de vastleggings- en betalingskredieten (dit programma steunt op de overdrachten van de kredieten voor 1964 en de kredieten voor 1965).

Dit vastleggingsprogramma, zoals het door de Regering bepaald werd, ziet er voor 1965 uit als volgt :

millions			millions			miljoenen			miljoenen		
Travaux publics	7.088	dont loi Brunfaut	630			Openbare Werken	7.088	waarvan Wet Brunfaut	630		
		zonings industriels	500					industriële zonings	500		
		voies hydrauliques	4.350					waterwegen	4.350		
Fonds des Routes	5.500	dont Autoroute de Wal-	3.300			Wegenfonds	5.500	waarvan « Autoroute de			
		lonie						Wallonie »	3.300		
Communications	4.748	dont semi-metro	750			Verkeerswezen	4.748	waarvan « semi-metro »	750		
		(à titre de tranche						(als conjuncturele			
		conjuncturelle)						schijf)			
Education nationale	2.695					Nationale Opvoeding	2.695				
Défense nationale	4.893					Landsverdediging	4.893				
Divers	1.782					Verscheidene	1.782				
	26.706						26.706				
		contre :						legenerover :			
		26.300 programme initial						26.300 oorspronkelijk pro-			
		1964 et						gramma voor 1964			
		24.500 programme escompté						en			
		actuellement pour						24.500 programma op dit			
		1964						ogenblik voorzien			
								voor 1964			

Notons que :

1) le programme comprend une tranche conjuncturelle de 10 %.

2) en matière d'autoroutes, l'effort global sera de 6,6 milliards (3,3 milliards pour l'autoroute de Wallonie et 3,3 milliards pour l'autoroute E3).

3) le Gouvernement continuera à fixer trimestriellement des plafonds d'engagement et sera particulièrement attentif à adapter ses investissements en fonction des variations de la conjuncture.

4) le programme des décaissements se situe au niveau de 25,1 milliards (dont 5,4 pour le Fonds des Routes) contre 28,2 milliards pour 1964. Cette réduction porte à concurrence de 700 millions sur les dépenses militaires et de 900 millions sur les avances et les participations.

Quant aux travaux des pouvoirs locaux subventionnés via le Crédit communal, ils évolueraient comme suit :

(en millions)

	Programme 1964 initial	Programme 1964 ajusté	Programme 1965
Travaux publics	1.158	882	1.100
Santé publique	1.254	1.103	1.214

III. CONSIDERATIONS FINALES.

Tel est brièvement résumé le contenu du budget de 1965 qui constitue une pièce maîtresse du programme conjuncturel du Gouvernement. Le budget ordinaire est présenté en boni, tout en permettant un développement des objectifs sociaux du Gouvernement. Le budget extraordinaire est conçu de telle manière qu'il respecte les objectifs structurels du 1^{er} programme d'expansion économique tout en s'inscrivant dans la politique anti-inflatoire du Gouvernement. Leur exécution qui pourra s'effectuer dans le cadre des recommandations de la communauté européenne doit entraîner un ralentissement appréciable du rythme d'accroissement de la dette publique.

We stippen aan dat :

1) het programma een conjuncturele tranche van 10 % bevat;

2) inzake autowegen, de totale inspanning 6,6 miljard zal bedragen (3,3 miljard voor de autosnelweg van Wallonië en 3,3 miljard voor de E3-weg);

3) de Regering verder om de drie maanden de vastleggingsmaxima zal bepalen en bijzondere aandacht zal besteden om de investeringen aan te passen in functie van de conjunctuurwijzigingen;

4) het programma der uitbetalingen 25,1 miljard bereikt (waarvan 5,4 miljard voor het Wegenfonds) tegenover 28,2 miljard voor 1964. Deze vermindering loopt over 700 miljoen op militaire uitgaven en 900 miljoen op voorschotten en participaties.

De openbare werken uitgevoerd door lokale besturen welke toelagen ontvingen via het Gemeentekrediet, zouden evolueren als volgt :

(in miljoenen)

	Oorspronkelijk programma 1964	Programma 1964 aangepast	Programma 1965
Openbare Werken	1.158	882	1.100
Volksgezondheid	1.254	1.103	1.214

III. SLOTBESCHOUWING.

Dit is, bondig samengevat, de inhoud van de begroting 1965, welke een belangrijk deel uitmaakt van het conjunctureel Regeringsprogramma. Alhoewel de gewone begroting met boni wordt ingediend, maakt zij toch de verwezenlijking der sociale doeleinden van de Regering mogelijk. De buitengewone begroting is derwijze opgevat dat zij, alhoewel zij de structurele doelstellingen van het eerste programma voor economische expansie eerbiedigt, volledig past in het kader van het anti-inflatoire beleid van de Regering. De uitvoering ervan, welke mogelijk zal zijn in het raam der aanbevelingen van de Europese Gemeenschap, moet een aanmerkelijke vertraging van het stijgingsritme der openbare schuld ten gevolge hebben.

CHAPITRE III.

DISCUSSION.

L'intéressant rapport rédigé par M. De Staercke au nom de la Commission du budget de la Chambre des Représentants, ayant traité abondamment des budgets ordinaire et extraordinaire, votre Commission s'est bornée à l'examen de postes particulièrement importants de ces budgets.

Par contre, un très large débat s'est établi sur quelques grands problèmes de l'actualité économique et financière pouvant avoir une incidence sur les finances de l'Etat.

La présentation des budgets ordinaire et extraordinaire.

Un membre estime que la couverture de l'extra par l'emprunt est une méthode dépassée. L'emprunt ne se justifie que pour les grosses affaires. Il faudrait présenter un seul budget pour aboutir à une seule impasse; la distinction entre budget ordinaire et budget extraordinaire ne se justifie plus.

Réponse du Ministre, Adjoint aux Finances.

Il est évident qu'aucun Gouvernement n'a jamais érigé en principe que le budget des dépenses extraordinaires ne pouvait qu'être couvert par l'emprunt.

Mais il est non moins évident qu'il est logique de considérer que la partie des moyens manquants pour couvrir l'ensemble des dépenses et pour lesquels il est fait appel à l'emprunt, soit considérée comme affectée plus particulièrement aux dépenses d'investissement. La notion de dépenses extraordinaires n'est pas purement théorique. Elle est basée sur le principe de l'augmentation du patrimoine de la Nation et il est dès lors raisonnable que toute la dépense consécutive à cet enrichissement ne soit pas supportée uniquement par la génération active du moment.

Il est certain que les dépenses portées au budget extraordinaire n'ont pas toujours eu le caractère d'investissements et c'est l'un des mérites de la réforme réalisée en 1961 d'avoir non seulement refusé d'avoir recours à cette technique facile pour l'établissement de l'équilibre du budget ordinaire, mais d'avoir renvoyé au budget ordinaire tous les crédits qui ne répondaient pas à cette notion de dépenses extraordinaires.

Il serait difficile de fixer des critères stables et valables pour déterminer quand il s'agit d'une grosse affaire qui justifierait le recours à l'emprunt.

Il reste d'ailleurs qu'en matière de couverture des dépenses totales, ordinaires et extraordinaires, une telle méthode ne modifierait rien au régime actuel. C'est le volume des recettes de l'Etat qui déterminera toujours l'ampleur des appels à l'emprunt, celle de l'impasse. Il n'est possible de réduire celle-ci que dans

HOOFDSTUK III.

BESPREKING.

Aangezien de gewone en de buitengewone begroting omstandig behandeld zijn in het interessante verslag dat de h. de Staercke namens de Commissie voor de Begroting van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft uitgebracht, heeft uw Commissie zich beperkt tot het onderzoek van enkele zeer belangrijke posten van die begrotingen.

Daarentegen werd een zeer ruim debat gehouden over enkele grote problemen uit de economische en financiële actualiteit, die een weerslag kunnen hebben op de Rijksfinanciën.

Inkleding van de gewone en buitengewone begrotingen.

Een lid is van oordeel dat het dekken van de buitengewone dienst door leningen een achterhaalde methode is. Leningen zijn slechts verantwoord voor gewichtige zaken. Er zou één enkele begroting moeten worden ingediend om tot één enkele impasse te komen; het onderscheid tussen de gewone begroting en de buitengewone begroting is niet meer te verantwoorden.

Antwoord van de Minister, Adjunct voor Financiën.

Vanzelfsprekend heeft geen enkele regering ooit als beginsel aangenomen dat de begroting van de buitengewone uitgaven slechts gedekt mocht worden door leningen.

Doch even vanzelfsprekend wordt het gedeelte van de middelen die ontbreken om de gezamenlijke uitgaven te dekken en waarvoor leningen worden opgenomen, logischerwijze geacht meer in het bijzonder bestemd te zijn voor de investeringsuitgaven. Het begrip buitengewone uitgaven is niet louter theoretisch. Het berust op het beginsel van de vergroting van het patrimonium van de Natie en het is derhalve redelijk dat alle uitgaven in verband met die verrijking, niet uitsluitend gedragen worden door de huidige generatie van de actieve bevolking.

Het is zeker dat alle uitgaven op de buitengewone begroting niet steeds investeringsuitgaven waren en het is een van de verdiensten van de hervorming van 1961 dat zij niet alleen geweigerd heeft naar dat gemakkelijk middel te grijpen om het evenwicht van de gewone begroting tot stand te brengen, maar dat zij alle kredieten die niet beantwoordden aan het begrip buitengewone uitgaven, naar de gewone begroting heeft verwezen.

Men zou bezwaarlijk vaste bruikbare normen kunnen geven om uit te maken wat een gewichtige zaak is waarvoor leningen mogen worden opgenomen.

Trouwens, wat de dekking van de gezamenlijke gewone en buitengewone uitgaven betreft, zou zulk een methode niets veranderen aan de huidige stand van zaken. De omvang van de op te nemen leningen, van de impasse, zal toch steeds bepaald worden door het volume van de ontvangsten van de Staat.

la mesure où les ressources, et partant les impôts et taxes, peuvent être augmentées.

L'orthodoxie en matière de financement des dépenses publiques — dont l'incompressibilité, surtout des dépenses de consommation, est de plus en plus évidente — consiste à faire supporter le maximum par les ressources courantes, ce maximum devant tendre à dépasser dans toute la mesure où le permet l'impact des impôts sur le revenu national, le montant des dépenses ordinaires.

La présentation budgétaire en ordinaire et extraordinaire n'a aucun rapport avec ce problème; elle vise simplement à réaliser pour la clarté et la compréhension, et plus encore par tradition que par nécessité, une distinction entre les dépenses de consommation et les dépenses d'investissement.

Si toutes les dépenses se trouvaient alignées sous un même titre et sans que subsiste cette distinction, il ne se produirait pour autant aucune modification dans le financement même de ces dépenses.

L'estimation des recettes et des dépenses ordinaires pour 1965.

Un membre constate que les Départements ministériels ont établi leurs prévisions de dépenses en août dernier. Depuis lors, les prix ont augmenté, si bien que l'on peut affirmer que les dépenses ont été sous-estimées.

D'autre part, il n'a pas été tenu compte de l'augmentation de l'index qui aura lieu le 1^{er} janvier prochain. Il prie le Gouvernement d'indiquer à la Commission le montant et la nature des crédits supplémentaires qui, dès maintenant, apparaissent inéluctables.

✱

Plusieurs membres protestent contre le fait que le budget économique de 1965, sur lequel est basée l'estimation de l'augmentation des recettes, a été publié le matin même.

Ce document devait être remis aux membres de la Commission avant la discussion du budget des Voies et Moyens et du budget des Dépenses Extraordinaires, étant donné l'enchaînement qui existe entre ces divers documents.

Cette façon de faire manque de sérieux.

La Commission s'associe unanimement à cette protestation.

✱

Plusieurs membres demandent quelles sont les dépenses déjà décidées par le Gouvernement et pour lesquelles les crédits correspondants ne sont pas inscrits au budget, en ce qui concerne la Défense Nationale, la Fonction publique et le Secteur Social.

En die impasse kan slechts worden beperkt in zoverre de inkomsten, dus de belastingen en taksen, verhoogd kunnen worden.

De orthodoxie op het gebied van de financiering der openbare uitgaven — waarvan de onsamendrukbaarheid, met name voor de verbruiksuitgaven, steeds evidentier wordt — bestaat erin het maximum te bestrijden uit de gewone inkomsten, waarbij dat maximum de strekking moet vertonen om, in de mate waarin de weerslag van de inkomsten op het nationaal produkt het toelaat, het bedrag van de gewone uitgaven te overschrijden.

De inkleding van de begroting in een gewone en een buitengewone dienst houdt geen verband met dat probleem; hiermee wordt alleen bedoeld, met het oog op de duidelijkheid en de leesbaarheid en dan nog meer uit traditie dan uit noodzakelijkheid, een onderscheid te maken tussen de verbruiksuitgaven en de investeringsuitgaven.

Als alle uitgaven opgenomen waren onder een zelfde opschrift en zonder dat onderscheid, zou er uiteraard nog niets veranderen in de financiering zelf van die uitgaven.

Raming van de gewone ontvangsten en uitgaven voor 1965.

Een lid merkt op dat de ministeriële departementen hun begrotingsramingen in augustus jl. hebben opgesteld. Sindsdien zijn de prijzen gestegen, zodat mag worden gesteld dat de uitgaven onderschat zijn.

Aan de andere kant is geen rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer, die uitwerking zal hebben op 1 januari a.s. Hij verzoekt de Regering aan de Commissie mede te delen welk het bedrag en de aard is van de bijkredieten die op dit ogenblik reeds onafwendbaar schijnen te zijn.

✱

Verscheidene leden tekenen protest aan tegen het feit dat het nationaal budget voor 1965, waarop de verhoogde inkomstenraming gestoeld is, pas die ochtend zelf is gepubliceerd.

Dat stuk moest aan de leden van de Commissie worden bezorgd vóór de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de Buitengewone Uitgaven, aangezien er tussen beide stukken een nauw verband bestaat.

Die handelwijze is niet ernstig.

De Commissie sluit zich eenparig bij dat protest aan.

✱

Verscheidene leden vragen tot welke uitgaven op het gebied van de landsverdediging, het openbaar ambt en de sociale zaken reeds besloten werd, zonder dat daarvoor kredieten op de begroting zijn uitgetrokken.

Réponse du Ministre, Adjoint aux Finances.

Pour le secteur de la *Défense Nationale et le secteur social*, le Gouvernement n'envisage aucune dépense nouvelle qui ne serait couverte par les crédits budgétaires sollicités.

Il est d'ailleurs de tradition de ne porter au budget que les crédits nécessaires pour la couverture des dépenses ayant fait l'objet de lois ou de règlements au moment de l'élaboration du budget.

Quant à la *Fonction publique*, la programmation sociale en faveur du personnel des services publics a fait l'objet de négociations qui ont abouti à un accord global le 28 octobre dernier. Le répercussion financière de ces mesures n'aurait donc pu être chiffrée dans le projet de budget pour l'exercice 1965.

Le coût de cette programmation a été estimé à 3 milliards, y compris la S.N.C.B.

Il faut toutefois signaler que l'absence de prévisions budgétaires en cette matière ne compromet pas pour autant l'équilibre du budget de 1965. Le réalisme des estimations de dépenses et la prudence des évaluations de recettes permettent de considérer que le boni envisagé de 2,6 milliards sera effectivement réalisé et pourra vraisemblablement encore être amélioré.

Il y a lieu de tenir compte, par ailleurs, des recettes fiscales complémentaires qui résulteront de l'octroi des nouveaux avantages aux bénéficiaires de cette programmation.

**

Le Ministre des Finances a déclaré que « les opérations propres à l'exercice 1964 se clôtureront par un boni de quelque 2,5 milliards ». Quelles sont, demande un membre, les dépenses qui s'ajoutent pour 1964 aux dépenses « propres à l'exercice 1964 » ?

Réponse du Ministre des Finances.

1. Le boni de 2,5 milliards constitue l'estimation du solde bénéficiaire à résulter à la clôture 1964, soit le 31 mars 1965, des opérations suivantes sur le budget ordinaire :

a) en *recettes* : toutes les recettes fiscales et non fiscales qui s'imputeront définitivement sur le budget des Voies et Moyens de 1964 ;

b) en *dépenses* : toutes les dépenses qui trouvent leur origine dans l'utilisation des crédits votés pour 1964 (c'est-à-dire les crédits votés au début de l'exercice et les crédits contenus dans le feuillet d'ajustement, tant pour l'exercice courant que pour les exercices antérieurs).

L'estimation de 2,5 milliards repose sur les éléments chiffrés ci-après :

Antwoord van de Minister, Adjunct voor Financiën.

Voor de *Landsverdediging en de Sociale Zaken* voorziet de Regering in geen enkele nieuwe uitgave die niet gedekt zou zijn door reeds gevraagde begrotingskredieten.

Het is trouwens traditie slechts die kredieten op de begroting uit te trekken die noodzakelijk zijn voor de bestrijding van uitgaven die reeds bij de voorbereiding van de begroting in een wet of een besluit opgenomen zijn.

Wat betreft het *Openbaar Ambt* zij opgemerkt dat de sociale programmatie ten behoeve van het overheidspersoneel het onderwerp zijn geweest van overleg dat eerst op 28 oktober jl. tot een algemeen akkoord heeft geleid. De financiële weerslag van die maatregelen kon dus onmogelijk becijferd worden in het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1965.

De kostprijs van die programmatie wordt geschat op 3 miljard, met inbegrip van de N.M.B.S.

Op te merken valt nochtans dat de ontstentenis van ramingen terzake het evenwicht van de begroting voor 1965 niet in het gedrang brengt. De uitgaven werden met zoveel werkelijkheidszin geschat en de ontvangsten zo voorzichtig geraamd dat het verwachte batig saldo van 2,6 miljard werkelijk bereikt en waarschijnlijk nog overschreden zal worden.

Aan de andere kant moet trouwens ook rekening gehouden worden met de nieuwe belastingontvangsten die zullen voortvloeien uit de nieuwe voordelen toegekend aan degenen die door de voornoemde programmatie begunstigd worden.

**

De Minister van Financiën heeft verklaard dat de eigen verrichtingen van het dienstjaar 1964 een batig saldo van ca 2,5 miljard zullen tonen. Welke uitgaven, zo vraagt een lid, zullen voor 1964 moeten worden gevoegd bij de « eigen uitgaven van het dienstjaar 1964 » ?

Antwoord van de Minister van Financiën.

1. Het overschot van 2,5 miljard is het geraamde batig saldo aan het einde van het dienstjaar 1964, d.w.z. op 31 maart 1965, van de volgende verrichtingen op de gewone begroting :

a) *als ontvangsten* : alle fiscale en niet-fiscale ontvangsten die definitief aangerekend zullen worden op de Rijksmiddelenbegroting 1964 :

b) *als uitgaven* : alle uitgaven die voortspruiten uit de aanwending van de voor 1964 goedgekeurde kredieten, d.w.z. de kredieten goedgekeurd in het begin van het dienstjaar en de kredieten van het aanpassingsfeuilleton voor het lopende dienstjaar zowel als voor de vorige dienstjaren.

De raming van 2,5 miljard berust op de volgende becijferde gegevens :

— en *recettes* : estimation initiale
du Budget des Voies et Moyens pour
1964 148,7 milliards
— plus-values escomptées sur pré-
visions + 7,4 milliards

156,1 milliards

Au 30 novembre 1964, la plus-value acquise attei-
gnait déjà 7,8 milliards.

— en *dépenses* : Budgets votés . 148,7 milliards
Feuilleton d'ajustement :
— exercice courant 6,2 milliards
— exercice antérieur 1 milliard

155,9 milliards

Annulations en fin d'exercice . — 2,5 milliards

153,4 milliards

soit un excédent des prévisions de recettes de 156,1 —
153,4 = 2,7 milliards, arrondis à 2,5 milliards.

2. Dans le compte final de l'exercice 1964, vien-
dront s'incorporer aux données qui précèdent, des
opérations en plus et en moins :

a) en plus, les crédits reportés des exercices 1963
et antérieurs;

b) en moins, les crédits de 1964 et antérieurs repor-
tés à 1965.

Le solde net des reports en plus et en moins échappe
à toute prévision; en général, les crédits propres à un
exercice augmentant d'année en année, le jeu des
reports se traduit par un solde positif, c'est-à-dire
que le total des dépenses imputées sur crédits reportés
des exercices antérieurs est inférieur au total des
crédits reportés à l'exercice suivant.



Comparaison des résultats 1961-1964 avec ceux de 1958-1960.

Un Commissaire compare la gestion des deux gou-
vernements qui se sont succédé au cours de ces deux
périodes en faisant état des chiffres ci-après :

a) de 1961 à 1964, soit en 4 ans de haute conjonc-
ture (en milliards) :

— mali à l'Ordinaire :	12,5
— plus-values fiscales :	111,4
— Dette Publique :	70,0
— accroissement cumulé des dépenses sur 1960	181,4

— als *ontvangsten* : oorspronke-
lijke raming van de Rijksmiddelenbe-
groting 1961 148,7 miljard

— verwachte ontvangsten boven
het bedrag van de ramingen. . . . + 7,4 miljard

156,1 miljard

Op 30 november 1964 bedroegen de meer ontvang-
sten reeds 7,8 miljard.

— als *uitgaven* :
Goedgekeurde begrotingen 148,7 miljard

Aanpassingsfeuilleton :

— lopend dienstjaar 6,2 miljard

— vorig dienstjaar 1 miljard

155,9 miljard

Annuleringen aan het einde van
het dienstjaar — 2,5 miljard

153,4 miljard

dit geeft een overschot op de geraamde ontvangsten
van 156,1 — 153,4 = 2,7 miljard, afgerond op 2,5 mil-
jard.

2. In de eindrekening van het dienstjaar 1964 zullen
naast de vorenstaande bedragen nog worden opgeno-
men de volgende verrichtingen in min en in meer :

a) in meer : de overgedragen kredieten van 1963
en vorige dienstjaren;

b) in min : de kredieten van 1964 en vorige dienst-
jaren overgedragen naar 1965.

Het netto-saldo van de overdrachten in min en in
meer kan onmogelijk worden geraamd; over het alge-
meen is het evenwel zo dat, aangezien de eigen kredie-
ten van een dienstjaar van jaar tot jaar stijgen, de over-
drachten een batig slot te zien geven, d.w.z. dat het
totaal van de uitgaven op overgedragen kredieten van
de vorige dienstjaren kleiner is dan het totaal van de
kredieten die overgedragen worden naar het volgende
dienstjaar.



Vergelijking van de resultaten van 1961-1964 met die van 1958-1960.

Aan de hand van de onderstaande cijfers vergelijkt
een commissielid het beheer van de twee regeringen
die elkaar zijn opgevolgd, in de loop van twee der
voornoemde tijdvakken :

a) van 1961 tot 1964, d.i. in 4 jaar hoogconjunc-
tuur : (in miljarden) :

— tekort op de gewone begroting :	12,5
— fiscale meerontvangsten :	111,4
— Rijksschuld :	70,0
— gecumuleerde stijging van de uitgaven tegenover 1960 :	181,4

b) de 1958 à 1960, soit en 3 ans, dont 2 années de récession (en milliards) :

— mali à l'Ordinaire :	22,3
— plus-values fiscales :	7,1
— Dette publique :	72,9
— Impacts des événements du Congo (janvier 1959 et juillet 1960)	

En fonction de ces chiffres le dit commissaire pose la question de savoir quels sont les facteurs qui permettent de faire état d'un assainissement des finances publiques.

Réponse du Ministre des Finances.

Le Ministre des Finances tient à rappeler qu'il n'oppose pas la gestion financière du Gouvernement actuel à celle du Gouvernement précédent. Il s'est expliqué longuement à ce sujet dans son exposé introductif (voir page 4 et suivantes du présent rapport).

Le Ministre rappelle que le Gouvernement précédent a lui-même reçu une situation en voie de détérioration, qu'il a dû faire face à la récession de 1958 et à la politique de relance de 1959, aux conséquences du pacte scolaire et aux premiers chocs de la crise congolaise.

Tous ces faits expliquent sans doute les raisons de la détérioration des finances publiques au milieu de l'année 1961.

Il n'en reste pas moins qu'au moment de la constitution de l'actuel Gouvernement, le Ministre des Finances se trouvait devant la lourde tâche de résorber un mali au budget ordinaire, qui s'était élevé à 8 milliards, de ralentir l'accroissement de la Dette Publique, qui dépassait les 22 milliards par an, de restructurer le budget ordinaire, d'accroître les investissements et de faire face aux échéances d'une dette flottante importante qui s'élevait, pour le court terme en devises, à 31,3 milliards et qui comportait des remboursements d'emprunts et de soldes d'emprunts non consolidés intérieurs pour un montant de 19 milliards en 1963 et 1964.

A cela s'ajoute le fait qu'il existait un certain nombre de problèmes non résolus hypothéquant l'avenir : assurance maladie-invalidité — finances communales — revalorisation de la fonction publique — hôpitaux — etc....

La question qui se pose à présent et dans la perspective du budget 1965 est de savoir quels ont été les résultats des mesures prises dans le cadre de la politique d'assainissement budgétaire et financier depuis bientôt 4 ans.

Ces résultats peuvent être résumés comme suit :

1. — Réduction du rythme d'accroissement des décaissements au budget ordinaire (par année civile) :

b) van 1958 tot 1960, d.i. in 3 jaar, waarvan 2 jaren van economische teruggang (in miljarden) :

— tekort op de gewone begroting :	22,3
— fiscale meerontvangsten :	7,1
— Rijksschuld :	72,9
— Weerslag van de gebeurtenissen in Kongo (januari 1959 en juli 1960)	

In functie van deze cijfers vraagt dit commissielid op grond van welke factoren gesproken kan worden van een sanering van de overheidsfinanciën.

Antwoord van de Minister van Financiën.

De Minister wenst vooraf te verklaren dat hij het financieel beheer van de huidige regering niet stelt tegenover dat van de vorige regering. Daarover heeft hij breedvoerig uitgeweid in zijn inleidend betoog (zie blz. 4 en volgende van dit verslag).

De Minister wijst erop dat de vorige regering zelf bij haar aantreden tegenover een toestand kwam te staan die aan het verslechteren was, dat zij het hoofd moest bieden aan de recessie van 1958 en aan de heroplevingspolitiek van 1959, en te kampen had met de financiële gevolgen van het schoolpact en met de eerste weerslag van de Kongolese crisis.

Een en ander verklaart ongetwijfeld waarom de overheidsfinanciën medio 1961 achteruitliepen.

Dat neemt niet weg dat de Minister van Financiën, op het ogenblik dat de huidige Regering werd gevormd, de zware taak op zich moest nemen een tekort op de gewone begroting weg te werken, dat was opgelopen tot 8 miljard, en dat hij de toeneming van de Rijksschuld moest afremmen die 22 miljard per jaar te boven ging. Hij diende ook de gewone begroting te herstructureren, de investeringen te doen toenemen en het hoofd te bieden aan de vervaldagen van een aanzienlijke vlottende schuld die, voor de leningen op korte termijn in deviezen, 31,3 miljard beliep en die terugbetalingen van leningen en van de saldi van binnenlandse niet geconsolideerde leningen voor een bedrag van 19 miljard in 1963 en 1964 met zich bracht.

Daarbij komt nog dat een aantal niet opgeloste vraagstukken de toekomst bezwaarden : verzekering tegen ziekte en invaliditeit, gemeentefinanciën, herwaardering van het openbaar ambt, ziekenhuizen, enz.

In het licht van de begroting voor 1965 rijst thans de vraag welke de resultaten waren van de maatregelen genomen in het kader van het beleid inzake budgettaire en financiële sanering dat sedert bijna 4 jaar wordt gevoerd.

Deze resultaten kunnen worden samengevat als volgt:

1. — Verlaging van het groeitempo van de betalingen op de gewone begroting (per kalenderjaar) :

— moyenne annuelle d'accroissement 1955 à 1958	+ 9,6 %
— moyenne annuelle d'accroissement 1958 à 1961	+ 8,3 %
— moyenne annuelle d'accroissement 1961 à 1964	+ 6,7 %

2. — Affectation des plus-values fiscales :

1° Par priorité, 56 % à l'assainissement du budget ordinaire, c'est-à-dire résorption du mali, réincorporation de 9 milliards depuis 1961 et accroissement des dotations d'amortissement;

2° 16 % pour l'Education Nationale;

3° 14 % pour la revalorisation de la fonction publique;

4° 9 % pour les charges de la Dette Publique, contre-partie d'une politique active d'investissements;

5° du solde pour l'assurance maladie-invalidité, les hôpitaux, les finances communales, l'index, etc....

3. — Solde des opérations courantes : passe d'un mali de 12,6 en 1960 à un boni de 4,2 milliards en 1964.

4. — Triplement des investissements publics.

5. — Réduction de moitié de l'accroissement de la Dette Publique malgré la progression importante des dépenses d'investissement.

Par rapport au P.N.B., le volume de la Dette Publique ne représente plus, en 1964, que 61 %, contre 69,4 % en 1959.

Quant au pourcentage des dépenses totales couvertes par l'accroissement net de la Dette Publique, il est descendu de 19,4 % en 1959 à 10 % en 1964 et à 6 % en 1965, sur base du programme prévu.

6. — Structure de la Dette :

Elle se présente comme suit : 70 % de consolidé, contre 60 % en mai 1961.

7. — Trésorerie :

Elle a rencontré des difficultés en raison d'échéances massives d'emprunts antérieurs :

— 19 milliards de dette non consolidée pour les années 1963/1964, en plus des amortissements contractuels qui ont atteint, pour les deux années réunies, plus de 20 milliards;

— mobilisation des certificats par les parastataux de crédit : 14 milliards en 2 ans;

— la trésorerie a pu, grâce à son assainissement, renoncer à la protection artificielle des régimes des coefficients bancaires;

— en 1964, les emprunts du Trésor ont rencontré un succès jamais atteint antérieurement : 35 milliards.

— gemiddelde jaarlijkse toeneming 1955 tot 1958	+ 9,6 %
— gemiddelde jaarlijkse toeneming 1958 tot 1961	+ 8,3 %
— gemiddelde jaarlijkse toeneming 1961 tot 1964	+ 6,7 %

2. — Besteding van de fiscale meerontvangsten :

1° Bij voorrang, 56 % voor de sanering van de gewone begroting, d.w.z. bestrijding van het tekort, wederopneming van 9 miljard sedert 1961 en vermeerdering van de delgingsdotaties;

2° 16 % voor Nationale Opvoeding;

3° 14 % voor de herwaardering van het openbaar ambt;

4° 9 % voor de lasten van de Rijksschuld, gevolg van een actief investeringsbeleid;

5° het saldo voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering, de ziekenhuizen, de gemeentefinanciën, het indexcijfer, enz.

3. — Saldo van de lopende verrichtingen : van een tekort van 12,6 miljard in 1960 wordt het een overschot van 4,2 miljard in 1964.

4. — Verdrievoudiging van de overheidsinvesteringen.

5. — Halvering van de stijging van de Rijksschuld, ondanks de aanzienlijke toeneming van de investeringsuitgaven.

Met betrekking tot het B.N.P. vertegenwoordigt de Rijksschuld in 1964 nog slechts 61 %, tegenover 69,4 % in 1959.

Het percentage van de totale uitgaven gedekt door de netto-toeneming van de Rijksschuld daalde van 19,4 % in 1959 tot 10 % in 1964 en tot 6 % in 1965, op basis van het voorziene programma.

6. — Opbouw van de Schuld :

Zij ziet eruit als volgt : 70 % geconsolideerd, tegen 60 % in mei 1961.

7. — Thesaurie :

De Thesaurie had met moeilijkheden te kampen wegens de massale vervaldagen van vroegere leningen:

— 19 miljard niet geconsolideerde schuld voor de jaren 1963-1964, buiten de contractuele delgingen die, voor beide jaren samen, meer dan 20 miljard bedroegen;

— mobilisatie van de certificaten door de parastatale kredietinstellingen : 14 miljard in twee jaar;

— de Thesaurie kon, dank zij haar sanering, afzien van de kunstmatige bescherming door het stelsel van de bankcoëfficiënten;

— in 1964 hebben de leningen van de Thesaurie een succes gekend dat vroeger nooit werd bereikt : 35 miljard.

Dette Publique.*1. Influence de l'hiver 1962-1963.*

Un Commissaire pose la question suivante : la moindre augmentation de la Dette Publique en 1964 par rapport à 1963 n'est-elle pas due au fait que l'accroissement de 1963 a été influencé par les dépenses consécutives à l'hiver rigoureux 1962-1963.

Réponse du Ministre des Finances.

1° L'hiver rigoureux a effectivement influencé les dépenses et les recettes de l'Etat en 1963 et, par conséquent, l'impasse et la dette publique de cette année. L'incidence est estimée à 3 milliards au moins, à savoir :

- 1 milliard de dépenses ordinaires en plus :
Chômage : 0,5 milliard.
Routes : 0,4 milliard.
C.A.P. : 0,1 milliard.
- 1 milliard de moins-values fiscales au moins.
- 1 milliard de dépenses extraordinaires (Routes).

En 1964, les conditions climatiques ont été exceptionnellement favorables et les travaux extérieurs ont pu se poursuivre pendant les 12 mois de l'année. Cette circonstance explique principalement le dépassement de 3 milliards des prévisions du programme de décaissements sur l'Extraordinaire et le Fonds des Routes.

Ainsi les conséquences d'un hiver exceptionnellement rigoureux et celles d'un hiver très doux se compensent dans la comparaison des charges respectives des deux années 1963 et 1964. Il y a cependant une différence notable quant à l'économie de ces dépenses; les charges supplémentaires de 1964 correspondent, en effet, à des investissements productifs supplémentaires tandis que celles de 1963 ont compensé des pertes.

2° En réalité il faut chercher ailleurs l'explication de l'amélioration :

- a) les dépenses s'accroissent à un rythme moindre (+ 5 % à fin octobre 1964 par rapport à fin octobre 1963) que les recettes (+ 10 %);
- b) les dotations d'amortissement de la Dette augmentent d'un milliard en 1964.

2. Dette occulte vis-à-vis des entrepreneurs.

Un membre demande s'il n'y a pas lieu d'ajouter au chiffre global de la Dette cité par le Gouvernement, la dette occulte constituée par les arriérés dus à des entrepreneurs ayant travaillé pour compte de l'Etat.

Réponse du Ministre des Finances.

Il y a retard aux termes du cahier des charges des entreprises, lorsque les factures ont plus de 50 jours de date, ce délai étant nécessaire pour la vérification

Rijksschuld.*1. Invloed van de winter 1962-1963.*

Een commissielid stelt de volgende vraag : is de geringe vermeerdering van de Rijksschuld in 1964 ten opzichte van 1963 niet hieraan te wijten dat de stijging van 1963 werd beïnvloed door de uitgaven als gevolg van de strenge winter 1962-1963?

Antwoord van de Minister van Financiën.

1) De strenge winter heeft ongetwijfeld invloed gehad op de uitgaven en ontvangsten van de Staat in 1963, en bijgevolg op de impasse en op de Rijksschuld van dat jaar. De weerslag wordt geraamd op ten minste 3 miljard, namelijk :

- 1 miljard gewone uitgaven meer :
Werkloosheid : 0,5 miljard,
Wegeen : 0,4 miljard,
C.O.O. : 0,1 miljard;
- ten minste 1 miljard fiscale minderontvangsten;
- 1 miljard buitengewone uitgaven (wegen).

In 1964 zijn de weersomstandigheden buitengewoon gunstig geweest en het werk in open lucht kon gedurende de 12 maanden van het jaar worden voortgezet. Dat de ramingen van het betalingsprogramma op de buitengewone begroting en voor het Wegenfonds met 3 miljard werden overschreden, is in hoofdzaak hierdoor te verklaren.

De gevolgen van de buitengewoon strenge winter en die van een zeer zachte winter wegen aldus tegen elkaar op bij de vergelijking van de respectieve lasten van de jaren 1963 en 1964. Er is evenwel een aanzienlijk verschil ter zake van de economische weerslag van deze uitgaven; de bijkomende lasten van 1964 stemmen immers overeen met bijkomende productieve investeringen, terwijl die van 1963 verliezen hebben gecompenseerd.

2) In werkelijkheid moet de verklaring voor de verbetering elders worden gezocht :

- a) de uitgaven stijgen in een trager tempo (+ 5 % eind oktober 1964 t.o.v. eind oktober 1963) dan de ontvangsten (+ 10 %);
- b) de delgingsdotaties van de Schuld nemen toe met 1 miljard in 1964.

2. Occulte schuld tegenover de aannemers.

Een commissielid vraagt of de occulte schuld bestaande uit de achterstallen verschuldigd aan de aannemers die voor rekening van de Staat hebben gewerkt, niet moet worden gevoegd bij het door de Regering vermelde totaal van de Rijksschuld.

Antwoord van de Minister van Financiën.

Overeenkomstig de bestekken van de ondernemingen is er achterstand wanneer de facturen meer dan 50 dagen oud zijn; deze termijn is namelijk nood-

de la conformité des fournitures ou travaux effectués et la mise en liquidation des sommes dues.

Il n'y a aucun retard vis-à-vis des entrepreneurs, en ce qui concerne les créances à charge du budget de l'Etat.

En ce qui concerne les paiements à charge du budget du Fonds des Routes, dont la liquidation est assurée par les services de comptabilité du Fonds et relève à ce titre du Ministre des Travaux Publics, la situation se présente comme suit :

— le 1 décembre 1964, le Fonds avait disposé par emprunt et par avance de trésorerie, d'un montant total de 6,2 milliards, soit 700 millions de plus que prévu au programme des décaissements pour toute l'année 1964;

— malgré ces versements importants, il restait en suspens, à cette même date, des factures exigibles à concurrence de 324 millions. Un règlement intervient prochainement en vue de résorber ce retard.

Il convient de souligner l'effort considérable réalisé, tant sur le plan technique que financier, en matière de programme routier. Il résulte des chiffres ci-dessous que par rapport à la moyenne des années 1958 à 1961, les dépenses de 1964 auront plus que triplé (en millions) :

1958 :	2.042
1959 :	1.935
1960 :	1.735
1961 :	2.074
1962 :	2.836
1963 :	4.183
1964 :	6.200 (le 4-12-1964).

••

3. La consolidation des emprunts.

Un membre signale que de prétendues consolidations ont été réalisées par des emprunts dont le remboursement est prévu après dix ans, voire après cinq ans. N'est-ce pas là, observe-t-il, plutôt une simple prolongation de dette à court ou à moyen terme ?

Réponse du Ministre des Finances.

Pour répondre à cette question, il importe de préciser quel est le régime des emprunts de l'Etat sur le marché des capitaux. Ce régime est fonction de la durée et des modalités d'amortissement.

Durée.

Le régime est fonction de la durée des emprunts. Celle-ci varie selon l'état du marché des capitaux :

zakelijk om te kunnen nagaan of de leveringen en de uitgevoerde werken voldoen aan de gestelde voorwaarden om de verschuldigde bedragen betaalbaar te stellen.

Er is geen enkele achterstand ten aanzien van de aannemers voor de schuldvorderingen ten bezware van de Rijksbegroting.

Ter zake van de betalingen ten bezware van de begroting van het Wegenfonds, waarvan de vereffening gedaan wordt door de comptabiliteitsdiensten van het Fonds die uit dien hoofde tot de bevoegdheid van de Minister van Openbare Werken behoren, ziet de toestand eruit als volgt :

— op 4 december 1964 beschikte het Fonds, door lening en door voorschot van de Schatkist, over een totaal bedrag van 6,2 miljard, dat is 700 miljoen meer dan voorzien was in het programma voor de betalingen over het gehele jaar 1964;

— ondanks deze belangrijke stortingen bleven er op die datum nog facturen te betalen ten belope van 324 miljoen. Eerlang zal een regeling worden getroffen om deze achterstand in te lopen.

Er moge worden gewezen op de aanzienlijke inspanning die, zowel technisch als financieel, gedaan werd op het gebied van het wegenprogramma. Uit de onderstaande cijfers blijkt dat de uitgaven voor 1964, vergeleken met het gemiddelde over de jaren 1958 tot 1961, meer dan verdriedubbeld zijn (in miljoenen) :

1958 :	2.042
1959 :	1.935
1960 :	1.735
1961 :	2.074
1962 :	2.836
1963 :	4.183
1964 :	6.200 (op 4-12-1964).

••

3. De consolidatie van de leningen.

Een commissielid vestigt er de aandacht op dat zogenaamde consolidaties werden verwezenlijkt uit leningen waarvan de terugbetaling voorzien is op tien jaar of zelfs op vijf jaar. Is dit niet veeleer een verlenging van de schuld op korte of halflange termijn ?

Antwoord van de Minister.

Om deze vraag te beantwoorden, dient men eerst het stelsel van de leningen van de Staat op de kapitaalmarkt uiteen te zetten. Dit stelsel hangt af van de looptijd en van de delgingsmodaliteiten.

Duur :

Het stelsel is afhankelijk van de looptijd van de leningen. Deze looptijd verschilt naar gelang van de toestand van de kapitaalmarkt :

Année d'émission	Durée moyenne	Année d'émission	Durée
1954	20 ans	1961	juin : 12½ ans
1955	20 ans		octobre : 20 ans
1956	janvier : 15 ans novembre : 10½ ans	1962	février : 20 ans juin : 20 ans novembre : 20 ans
1957	avril : 12 ans octobre : 5¼ ans	1963	mars : 20 ans juin : 20 ans octobre : 20 ans
1958	janvier : 6 ¼ ans septembre : 10 ans	1964	février : 10 ans mai : 11¼ ans octobre : 10 ans
1959	janvier : 12 ans juin : 15 ans septembre : 11 ans		
1960	février : 10 ans avril : 10 ans novembre : 15 ans		

Régime d'amortissement.

Les emprunts inférieurs à 10 ans, tels ceux émis en 1957 et 1958, ne constituent pas des emprunts consolidés; en raison de leur courte durée, ils ne sont pas assortis de dotations d'amortissements; ils présentent l'inconvénient de venir massivement à échéance pour le montant total du capital émis. C'est ainsi qu'en 1964, le total des emprunts et soldes d'emprunts non consolidés s'est élevé à 13,1 milliards (5,6 milliards sur un emprunt de 8,9 milliards émis en 1952 et 7,5 milliards, soit la totalité de l'emprunt à 6 ans et 3 mois de janvier 1958).

Les emprunts émis de septembre 1958 à la fin du premier semestre 1961 ont vu leur durée s'allonger jusqu'à 10 et 12 ans; certains mêmes atteignent 15 ans.

Les emprunts à 10 et 12 ans constituent des emprunts consolidés bien qu'ils ne soient remboursables par voie d'amortissement qu'à concurrence de 1/3 ou de la 1/2 du capital émis.

A partir du second semestre 1961, ainsi que pendant toute l'année 1962 et 1963, les emprunts ont été émis pour une durée de 20 ans, avec dotation d'amortissement de 5 % en moyenne, si bien que le capital émis se trouve entièrement remboursé à la dernière année de leur terme.

En 1964, vu l'importance des emprunts à émettre pour faire face aux échéances d'emprunts non amortis (13,5 milliards), la durée des nouveaux emprunts a été écourtée : 10 et 11 ans. La dotation d'amortissement a été maintenue comme pendant les deux années précédentes, à 5 % du capital souscrit.

Première dotation d'amortissement.

Le premier remboursement par amortissement a lieu ordinairement 12 mois après la date d'émission, c'est-à-dire au cours de l'année de l'échéance du premier coupon. Toutefois les emprunts émis en fin d'année voient leur premier remboursement reporté au cours de l'exercice d'échéance du deuxième coupon annuel. La raison en est que lors d'émissions se plaçant en octobre ou décembre, il est trop tard à ce moment pour incorporer dans le budget de l'année suivante, déjà déposé à cette époque, les dotations budgétaires qui doivent couvrir le premier amortissement. Celui-ci

Jaar van uitgifte	Gemiddelde duur	Jaar van uitgifte	Duur
1954	20 jaar	1961	juni : 12½ jaar oktober : 20 jaar
1955	20 jaar		
1956	januari : 15 jaar november : 10½ jaar	1962	februari : 20 jaar juni : 20 jaar november : 20 jaar
1957	april : 12 jaar oktober : 5¼ jaar	1963	maart : 20 jaar juni : 20 jaar oktober : 20 jaar
1958	januari : 6¼ jaar september : 10 jaar	1964	februari : 10 jaar mei : 11¼ jaar oktober : 10 jaar
1959	januari : 12 jaar juni : 15 jaar september : 11 jaar		
1960	februari : 10 jaar april : 10 jaar november : 15 jaar		

Delgingsstelsel.

De leningen op minder dan 10 jaar, zoals die uitgegeven in 1957 en 1958, zijn geen geconsolideerde leningen; wegens hun korte looptijd zijn er voor die leningen geen delgingsdotatie gesteld; zij bieden het bezwaar dat zij massaal vervallen voor het totale bedrag van het uitgegeven kapitaal. Zo komt het dat het totaal van de niet-geconsolideerde leningen en leningsaldi in 1964 13,1 miljard bedroeg (5,6 miljard van een lening van 8,9 miljard uitgegeven in 1952 en 7,5 miljard, zijnde het totale bedrag van de lening op 6 jaar en 3 maanden van januari 1958).

De looptijd van de leningen die van september 1958 tot het einde van het eerste semester 1961 werden uitgegeven, is verlengd tot 10 en 12 jaar, voor sommige zelfs tot 15 jaar.

De leningen op 10 en 12 jaar zijn geconsolideerde leningen, hoewel zij slechts bij wijze van delging terugbetaalbaar zijn ten belope van 1/3 of 1/2 van het uitgegeven kapitaal.

Van het tweede halfjaar 1961 af en gedurende de jaren 1962 en 1963, zijn de leningen uitgegeven voor een looptijd van 20 jaar met een delgingsdotatie van gemiddeld 5 %, zodat het uitgegeven kapitaal het laatste jaar van de looptijd volledig terugbetaald zal zijn.

In 1964 is de looptijd van de nieuwe leningen verkort tot 10 en 11 jaar, gelet op het groot bedrag dat moest worden opgenomen ten einde het hoofd te bieden aan de vervaldagbehoeften voor niet-gedelgde leningen (13,5 miljard). De delgingsdotatie is, zoals de vorige jaren, gehandhaafd op 5 % van het ingeschreven kapitaal.

Eerste delgingsdotatie.

De eerste terugbetaling door delging heeft gewoonlijk plaats 12 maanden na de datum van uitgifte, d.w.z. in het jaar waarin de eerste coupon vervalt. Maar voor de aan het einde van het jaar uitgegeven leningen wordt de eerste terugbetaling verschoven naar het dienstjaar waarin de tweede jaarlijkse coupon vervalt. De reden hiervan is dat als een lening wordt uitgegeven in oktober of december, het op dat ogenblik reeds te laat is om de begrotingsdotaties waaruit de eerste delging moet worden betaald, uit te trekken op de begroting van het volgende jaar die dan reeds is inge-

est donc reporté à l'année suivante. C'est en application de cette règle que le premier amortissement de l'emprunt d'octobre 1964 est couvert par une dotation de 550 millions qui prend cours le 20 octobre 1966. Par contre, les dotations afférentes aux emprunts émis au cours du premier semestre 1964 prennent cours en 1965 et sont couvertes par des crédits prévus au budget de la Dette Publique pour 1965.

Charnière.

En 1951, puis en 1956 et surtout depuis 1960, on a recouru à un système qui permet au porteur de demander le remboursement anticipé, soit après 5, 10 ou 15 ans pour des emprunts de 20 ans ou après 5 ans pour un emprunt de 10 ans.

Le taux d'intérêt et les primes de remboursement sont toutefois aménagés en vue d'engager les porteurs à maintenir leurs titres pendant toute la durée de l'emprunt. Le rendement en est d'ailleurs devenu d'autant plus intéressant que la durée restant à courir a été écourtée.

Consolidation réalisée en 1964.

Le recours à l'emprunt consolidé en 1964 a permis de diminuer la dette flottante de 8,7 milliards à fin novembre 1964. A cette date le pourcentage de la dette consolidée atteignait 72 % par rapport à la dette totale, contre 60 % au 31 mai 1961.



Un membre souhaite connaître les échéances d'emprunts consolidés non-totalement amortis de 1965 à 1970.

Réponse du Ministre des Finances.

Ces échéances sont les suivantes :

1965 : 3,6 milliards, soit : 2 milliards Emprunt Fonds des Routes 1958-1965 émis sans aucune dotation d'amortissement (échéance 5 mai 1965); 1,6 milliard Emprunt Fonds des Routes 1955-1965, solde non amorti d'un emprunt de 2,5 milliards (échéance 25 octobre 1965).

1966 : 0,6 milliard, solde d'un emprunt 4 ½ % émis en 1951.

1967 : 4,2 milliards, soit : 2,8 milliards solde emprunt 1956-1967; 1,4 milliard solde emprunt Fonds des Routes 1957-1967.

1968 : 10,7 milliards, soit : 3,6 milliards solde emprunt 1953-1968; 7,1 milliards solde emprunt 1958-1968.

1969 : 4,5 milliards, solde d'un emprunt 1957-1969.

1970 : 18,8 milliards, soit : 5 milliards, solde emprunt 1959-1970; 8,5 milliards, solde emprunt 1960-1970; 5,2 milliards, solde emprunt 1960-1965-1970.

diend. De delging wordt dus verschoven naar het volgende jaar. Zo is de eerste delging van de lening van oktober 1964 met toepassing van die regel gedekt door een dotatie van 550 miljoen die ingaat per 20 oktober 1966. De dotatie betreffende de gedurende het eerste halfjaar 1964 uitgegeven leningen gaan evenwel in 1965 en zijn gedekt door kredieten uitgetrokken op de begroting van de Rijksschuld voor 1965.

Overgangsregeling.

In 1951, in 1956 en vooral sinds 1960 werd een stelsel ingevoerd waarbij de houder van effecten de vervroegde terugbetaling ervan kan vragen hetzij na 5, 10 of 15 jaar voor leningen op 20 jaar, of na 5 jaar voor leningen op 10 jaar.

De rentevoet en de terugbetalingspremiën zijn echter aangepast ten einde de houders van die effecten te bewegen om hun stukken gedurende de gehele looptijd van de lening onder zich te houden. Het rendement ervan is trouwens des te interessanter geworden daar de overblijvende looptijd verkort is.

Consolidatie in 1964.

Door het uitgeven van een geconsolideerde lening in 1964 kon de vlottende schuld verminderd worden tot 8,7 miljard per einde november 1964. Op die datum bedroeg de geconsolideerde schuld 72 % van de gezamenlijke schuld, tegen 60 % op 31 mei 1961.



Een lid wenst te vernemen welke niet geconsolideerde leningen die niet geheel zijn gedelgd, van 1965 tot 1970 vervallen.

Antwoord van de Minister van Financiën.

Die leningen zijn de volgende :

1965 : 3,6 miljard, nl. : 2 miljard Lening Wegenfonds 1958-1965 uitgegeven zonder delgingsdotatie (vervaldag 5 mei 1965); 1,6 miljard Lening Wegenfonds 1955-1965, niet gedelgd saldo van een lening van 2,5 miljard (vervaldag op 25 oktober 1965).

1966 : 0,6 miljard : saldo van een in 1951 uitgegeven 4,5 % lening.

1967 : 4,2 miljard, nl. : 2,8 miljard, saldo lening 1956-1967; 1,4 miljard, saldo lening Wegenfonds 1957-1967.

1968 : 10,7 miljard : 3,6 miljard saldo lening 1953-1968; 7,1 miljard saldo lening 1958-1968.

1969 : 4,5 miljard, saldo van een lening 1957-1969.

1970 : 18,8 miljard, nl. : 5 miljard saldo lening 1959-1970; 8,5 miljard saldo lening 1960-1970; 5,2 miljard saldo lening 1960-1965-1970.

Rapport entre Dette Publique et Produit National brut en Belgique et à l'Etranger.

Un membre ayant comparé le rapport de la dette publique et le produit national brut en Belgique et à l'étranger, le Ministre fait observer que le rapport entre Dette Publique et P.N.B. s'est amélioré au cours des dernières années :

- 69,4 % en 1959;
- 61,2 % en 1963;
- 61,1 % en 1964;
- 58,4 % prévu pour 1965.

La position relative de la Belgique dans ce domaine doit être appréciée en fonction :

1. de la modération de notre système fiscal;
2. de la stabilité de la monnaie;
3. du fait que notre pays a supporté la charge de deux guerres et de deux restaurations.

En 1963, le rapport Dette Publique — P.N.B. était de 38,7 % aux Pays-Bas, de 22,9 % en France, de 7,9 % en Allemagne Fédérale.

**

Un membre désire connaître les raisons pour lesquelles l'emprunt 6,25 %, 1964-69-75, émis au pair en mai-juin 1964, est actuellement coté en-dessous du pair.

Réponse de M. le Ministre des Finances.

Dans une situation de marché étale, telle que nous la connaissons pratiquement depuis le début de l'année 1961, il est normal qu'un emprunt émis pendant cette période, cote au-dessous de son prix d'émission. En effet, les émissions se faisant sans frais, à intervalles réguliers et à des conditions pratiquement identiques, il est inévitable que les frais qui grèvent la transaction en bourse soient intégralement à charge du vendeur, car le prix en bourse, augmenté du courtage et de la taxe, ne peut dépasser le prix d'émission courant (le pair pour les emprunts de 1964) pratiqué, lui, sans frais.

Cet écart inévitable (toujours dans l'hypothèse du marché étale que nous vivons) est cependant accentué par le jeu de la commission de placement accordée aux intermédiaires professionnels. Pour la grande masse des obligations de l'emprunt 1964-1975, une commission de 1,50 % a été octroyée, ramenant ainsi, pour ces intermédiaires, le prix d'acquisition à 98,50 %. C'est par rapport à ce dernier taux de 98,50 francs, qu'il faut apprécier la cotation actuelle qui, pour l'emprunt considéré, s'est élevée à 99 francs, le 14 décembre 1964.

Les dépenses à l'Education Nationale.

1. Fournitures classiques et constructions scolaires.

Plusieurs membres s'indignent des dépenses excessives effectuées en matière de fournitures classiques et

Verhouding van de Rijksschuld tot het Bruto Nationaal Produkt in België en in het buitenland.

Een lid vergelijkt de verhouding van de Rijksschuld en het bruto nationaal produkt in België en in het buitenland, maar de Minister merkt op dat de verhouding tussen de Rijksschuld en het B.N.P. de jongste jaren verbeterd is :

- 69,4 % in 1959;
- 64,2 % in 1963;
- 61,1 % in 1964;
- 58,4 % verwacht voor 1965.

Bij de beoordeling van de toestand in België moet worden rekening gehouden met :

1. de gematigdheid van ons belastingstelsel;
2. de stabiliteit van de munt;
3. het feit dat ons land de last diende te dragen van twee oorlogen en twee wederopbouwperiodes.

In 1963 was de verhouding Rijksschuld-B.N.P. 38,7 % in Nederland, 22,9 % in Frankrijk en 7,9 % in de Bondsrepubliek Duitsland.

**

Een lid wenst te weten waarom de 6,25 % lening 1964-69-75, uitgegeven a pari in mei-juni 1964, thans beneden pari staat.

Antwoord van de Minister van Financiën.

Het is normaal dat een lening die op een bepaald moment is uitgegeven, op een gelijkmatige markt zoals wij die praktisch sinds het begin van 1964 kennen, beneden haar uitgifteprijs noteert. De uitgifte geschiedt immers zonder kosten, op gezette tijden en tegen praktisch dezelfde voorwaarden, zodat de kosten die onvermijdelijk verbonden zijn aan de verhandeling op de beurs geheel ten laste van de koper vallen omdat de beursprijs, verhoogd met het makelaarsloon en de belasting, de courante uitgifteprijs (pari voor de leningen van 1964) waaraan geen kosten verbonden waren, niet mag overtreffen.

Dat onvermijdelijk verschil (steeds in de onderstelling van een gelijkmatige markt zoals zij nu is) wordt evenwel nog groter door het commissieloon voor de verhandeling door beroepstussenpersonen. Voor de meeste obligaties van de lening 1964-1975 werd een commissieloon van 1,5 % verleend, waardoor de aankoopprijs voor die tussenpersonen verlaagd wordt tot 98,50 %. De huidige notering, die voor de betrokken lening op 14 december 1964 99 frank bedroeg, moet beoordeeld worden op grond van dat bedrag van 98,50 frank.

De uitgaven voor Nationale Opvoeding.

1. Schoolbehoeften en schoolgebouwen.

Verscheidene commissieleden zijn verontwaardigd over de overmatige uitgaven op het gebied van school-

d'équipement d'écoles, ainsi que dans le domaine des constructions scolaires.

L'un d'eux rappelle qu'il a signalé à plusieurs reprises déjà que des fournitures classiques sont envoyées d'office à des directeurs d'établissement sans consultation préalable de ceux-ci sur le point de savoir si elles répondent à un besoin. De tels gaspillages qui existent depuis plusieurs années, laissent indifférents et le Ministre de l'Education nationale et le Ministre des Finances. Il y a lieu de procéder à une enquête en cette matière.

2. Rationalisation de l'enseignement.

Un membre désire savoir où en est la rationalisation des deux réseaux d'enseignement.

Le Ministre, adjoint aux Finances, répond que ce problème est actuellement discuté au sein de la Commission permanente du pacte scolaire.

Les échanges de vues ont évolué favorablement. Les conclusions de la Commission seront communiquées incessamment au Parlement.

3. Les crédits consacrés à l'enseignement technique.

Un membre souhaite que l'enseignement technique bénéficie d'une sollicitude plus large, la formation de techniciens présentant un intérêt économique considérable.

Réponse du Ministre, Adjoint aux Finances.

L'enseignement technique a largement participé à l'expansion générale des dépenses de l'enseignement qu'on peut constater depuis la conclusion du « pacte scolaire ».

Le tableau ci-dessous illustre la progression des dépenses consacrées à cette branche d'enseignement depuis 1959 et donne, en regard des crédits alloués pour chacun des exercices considérés, la moyenne mensuelle de l'indice des prix de détail ainsi que la population scolaire.

Années	Dépenses	Indice des prix de détail	Population scolaire (3)
1959	3.544	109,64	309.509 (1958-1959)
1963	6.538	115,04	420.125 (1962-1963)
1964 (1)	7.004	119,63 (2)	— (4)
1965 (1)	7.699	—	— (4)

(1) Crédits tenant compte de l'utilisation de crédits reportés.

(2) Moyenne des onze premiers mois.

(3) Technique secondaire, normal, supérieur + cours du soir et du dimanche.

(4) Chiffres non encore établis.

1. Expansion Universitaire.

Des précisions ayant été demandées sur l'ampleur des crédits prévus pour l'expansion Universitaire, le

besoien, uitrusting van scholen en schoolgebouwen.

Een van hen brengt in herinnering dat hij reeds herhaaldelijk de aandacht erop heeft gevestigd dat schoolbehoeften ambtshalve aan directeurs van inrichtingen worden toegezonden, zonder dat vooraf met de laatstgenoemden overleg wordt gepleegd over de werkelijke behoeften. Die verkwistingen bestaan reeds sedert verscheidene jaren, maar zij laten én de Minister van Nationale Opvoeding én de Minister van Financiën onverschillig. Er dient hierover een onderzoek te worden ingesteld.

2. Rationalisatie van het onderwijs.

Een commissielid wenst te vernemen hoe ver het staat met de rationalisatie van de twee onderwijsnetten.

De Minister, Adjunct voor Financiën antwoordt dat dit vraagstuk thans wordt besproken in de Permanente Commissie van het Schoolpact.

De gedachtenwisselingen hebben een gunstig verloop gehad. De conclusies van de Commissie zullen eerlang aan het Parlement worden medegedeeld.

3. De kredieten voor het technisch onderwijs.

Een commissielid verlangt dat er meer zorg zal worden besteed aan het technisch onderwijs, aangezien de opleiding van technici van groot belang is voor onze economie.

Antwoord van de Minister, Adjunct voor Financiën.

Het technisch onderwijs heeft ruim zijn aandeel gehad in de algemene expansie van de onderwijsuitgaven die sedert de afsluiting van het schoolpact waar te nemen valt.

De onderstaande tabel geeft een beeld van de voortdurende toeneming der uitgaven voor deze onderwistak sedert 1959 en vermeldt, tegenover de kredieten toegekend voor ieder van de beschouwde dienstjaren, het maandgemiddelde van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen alsmede de schoolbevolking.

Jaar	Uitgaven	Indexcijfer der kleinhandelsprijzen	Schoolbevolking (3)
1959	3.544	109,64	309.509 (1958-1959)
1963	6.538	115,04	420.125 (1962-1963)
1964 (1)	7.004	119,63 (2)	— (4)
1965 (1)	7.699	—	— (4)

(1) Kredieten rekening houdend met de aanwending van de overgedragen kredieten.

(2) Gemiddelde over de eerste elf maanden.

(3) Het secundair technisch, normaal, hoger onderwijs + avond- en zondagsleergangen.

(4) Cijfers nog niet vastgesteld.

4. Universitaire expansie.

Nadere bijzonderheden worden gevraagd over de grootte van de kredieten waarin voorzien is voor de

Ministre des Finances souligne que le projet de l'enseignement universitaire passe de 2.218 millions en 1964 (1964 ajusté : 2.486 millions) à 3.040 millions en 1965.

Recherche scientifique.

Plusieurs Membres désirant être complètement informés sur l'étendue des crédits destinés à la recherche scientifique, votre rapporteur a annexé au présent rapport un tableau qui donne dans le détail l'évolution chiffrée des crédits depuis 1960, par département et, éventuellement, par objet.

**

Au sujet des emprunts de la Fondation Nationale pour le financement de la *recherche scientifique*, un membre fait remarquer qu'il est contraire aux intentions des souscripteurs d'affecter le produit de ces emprunts à des dépenses normales de l'Etat ou à leur accroissement conjoncturel.

Réponse du Ministre des Finances.

M. le Premier Ministre a répondu à cette question posée par le même membre, en séance du Sénat, le 8 décembre 1964.

Le Ministre des Finances rappelle comme suit les données de ce problème :

1) Le 18 novembre 1959, le Premier Ministre Eyskens a déclaré à la Chambre : « Le Gouvernement vient d'apporter une solution à la fois audacieuse et originale au problème de l'organisation et du financement de la recherche scientifique en Belgique, mettant pour les années à venir à la disposition de ce secteur un supplément de ressources qui s'élève à 1 milliard de francs par an ».

2) A cette époque, l'ensemble des crédits de politique scientifique inscrits dans le projet de budget pour 1959, s'élevait à 1,3 milliard; ce montant devait donc être porté à 2,3 milliards.

Les moyens financiers supplémentaires que le Gouvernement précédemment affectaient à la politique scientifique provenaient de deux sources :

- a) d'une part, le secteur public parastatal et le secteur privé s'engageaient, chacun pour moitié, à souscrire pendant 10 ans, un montant annuel de 300 millions par emprunt spécial, remboursable d'ailleurs par l'Etat.
- b) d'autre part, l'Etat s'engageait à fournir un effort supplémentaire de 700 millions également pendant 10 ans.

Ces engagements ont été précisés par le Ministre des Affaires Culturelles de l'époque : voir notamment, Chambre des Représentants, Annales du 6 avril 1960, p. 3.

universitaire expansie. De Minister van Financiën legt er de nadruk op dat de begroting van het universitaire onderwijs van 2.218 miljoen in 1964 (1964 aangepast : 2.486 miljoen) stijgt tot 3.040 miljoen in 1965,

Wetenschappelijk onderzoek.

Aangezien verscheidene commissieleden volledige inlichtingen verlangen over de omvang van de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek, heeft uw verslaggever een tabel bij dit verslag gevoegd waarin omstandig het verloop, in cijfers, van de kredieten sedert 1960 wordt weergegeven per departement en, in voorkomend geval, per onderwerp.

**

In verband met de leningen van de Nationale Stichting voor de financiering van het *wetenschappelijk onderzoek*, merkt een lid op dat het in strijd is met de bedoeling van de inschrijvers de opbrengst van deze leningen te bestemmen voor de bestrijding van de normale uitgaven van de Staat of de conjuncturele stijging ervan.

Antwoord van de Minister.

De Eerste-Minister heeft geantwoord op deze vraag, die ter vergadering van de Senaat van 8 december 1964 door hetzelfde commissielid werd gesteld.

De Minister van Financiën herinnert als volgt aan de gegevens van dit vraagstuk :

1) Op 18 november 1959 verklaarde Eerste-Minister Eyskens in de Kamer : « De regering heeft een oplossing gebracht, die terzelfdertijd gedurfd en origineel is, voor de organisatie en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek in België, waardoor voor de komende jaren 1 miljard bijkomende middelen per jaar ter beschikking van deze sector zullen gesteld worden ».

2) Op dat tijdstip bedroegen de gezamenlijke kredieten voor het wetenschapsbeleid, uitgetrokken op de ontwerp-begroting voor 1959, 1,3 miljard; dat bedrag moest dus worden verhoogd tot 2,3 miljard.

De bijkomende financiële middelen welke de vorige regering bestemde voor het wetenschapsbeleid, kwamen uit twee bronnen :

a) enerzijds verbonden zich de parastatale sector en de particuliere sector om, ieder voor de helft, gedurende 10 jaar, bij te dragen voor een jaarlijks bedrag van 300 miljoen, door een trouwens door de Staat terugbetaalbare bijzondere lening;

b) anderzijds ging de Staat de verbintenis aan een bijkomende inspanning ten belope van 700 miljoen te leveren, eveneens gedurende 10 jaar.

Deze verbintenissen werden toegelicht door de toenmalige Minister van Culturele Zaken (zie o.m. Kamer van Volksvertegenwoordigers, Handelingen van 6 april 1960, blz. 3).

3) Le Gouvernement précédent, dans son projet de budget des Voies et Moyens pour 1961 a prévu que le produit de l'emprunt spécial serait versé au Trésor et que les crédits pour la politique scientifique seraient majorés de 1 milliard comprenant 300 millions de contrepartie de l'emprunt et 700 millions d'effort supplémentaire de l'Etat.

4) Ce que le Gouvernement précédent avait projeté a été continué et amplifié par le Gouvernement actuel, ainsi que le prouvent les chiffres ci-après (à noter qu'en 1959 on considérait que 25 % environ des crédits d'enseignement supérieur étaient des crédits affectés à la politique scientifique) :

1959 : 1,3 milliard

1960 : 1,9 milliard

1964 : 3,9 milliards dont 0,3 milliard à couvrir par le produit de l'emprunt de la Fondation, prévu en recette au Budget des Voies et Moyens.

En conclusion :

1) L'Etat a réalisé et bien au delà, l'effort supplémentaire propre de 700 millions auquel il s'était engagé en 1959, vis-à-vis des souscripteurs de l'emprunt.

2) Le versement au Trésor des 300 millions par an du produit de l'emprunt spécial a été plus que compensé par les crédits majorés de la politique scientifique. Il est donc inexact de dire que le produit de l'emprunt a servi à couvrir des dépenses qui incombent normalement à l'Etat.

Dépenses militaires.

Un Commissaire se réjouit de voir réduit à concurrence de 700 millions, les dépenses militaires.

Un autre Commissaire demande quelles sont les perspectives de programme militaire et quels engagements a pris la Belgique à l'O.T.A.N., spécialement pour le renouvellement des chars.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, répond :

1. Aucun « engagement » n'a été pris à l'OTAN en ce qui concerne le renouvellement des chars.

2. Les contributions des nations à l'effort de l'Alliance sont généralement exprimées sous forme d'un nombre d'unités de chaque Force, c'est-à-dire divisions, escadrilles, navires.

3. Il va de soi que ces unités doivent être équipées de matériels en bon état et « contemporains » eu égard à l'équipement d'un adversaire possible et à celui des partenaires.

4. Mais le choix spécifique d'une arme ou d'un engin ainsi que de la date d'acquisition reste une prérogative aussi bien qu'une responsabilité nationale.

3) In haar ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor 1961 stelde de vorige regering dat de opbrengst van de bijzondere lening aan de Schatkist zou worden afgedragen en dat de kredieten voor het wetenschapsbeleid zouden verhoogd worden met 1 miljard, bestaande uit 300 miljoen als tegenprestatie voor de lening en 700 miljoen uit de bijkomende inspanning van de Staat.

4) Wat de vorige regering ontworpen had, werd door de huidige Regering voortgezet en uitgebreid, zoals uit de onderstaande cijfers blijkt (hierbij valt aan te stippen dat men in 1959 beschouwde dat ongeveer 25 % van de kredieten voor hoger onderwijs bestemd waren voor het wetenschapsbeleid) :

1959 : 1,3 miljard

1960 : 1,9 miljard

1964 : 3,9 miljard, waarvan 0,3 miljard te dekken uit de opbrengst van de lening van de Stichting, als ontvangsten in de Rijksmiddelenbegroting vermeld.

Besluit :

1) De Staat heeft zijn eigen bijkomende inspanning van 700 miljoen, waartoe hij zich in 1959 ten aanzien van de intekenaars verbonden had, uitgevoerd en is zelfs heel wat verder gegaan.

2) De storting aan de Schatkist van de 300 miljoen per jaar van de opbrengst van de bijzondere lening werd meer dan gecompenseerd door de verhoogde kredieten voor het wetenschapsbeleid. Het is dus onjuist te beweren dat de opbrengst van de lening gediend heeft tot dekking van uitgaven die de Staat normaal moet dragen.

Militaire uitgaven.

Een lid verheugt zich over het feit dat de militaire uitgaven met 700 miljoen frank zijn verlaagd.

Een ander lid vraagt wat de vooruitzichten zijn voor het militair programma en welke verbintenissen België tegenover de N.A.V.O. heeft aangegaan, met name wat betreft de vernieuwing van de tanks.

De Minister, Adjunct voor Financiën, antwoordt als volgt :

1. Tegenover de N.A.V.O. is geen enkele « verbintenis » aangegaan inzake vernieuwing van de tanks.

2. De bijdrage van de Staten aan het Bondgenootschap wordt over het algemeen uitgedrukt in de vorm van een aantal eenheden van elke macht, d.w.z. divisies, escadrilles, schepen.

3. Het spreekt vanzelf dat die eenheden moeten uitgerust zijn met materieel in goede staat en even « eigentijds » als de uitrusting van een mogelijke tegenstander en die van de partners.

4. Maar de eigenlijke keuze van een wapen of een tuig alsmede de datum van aankoop blijven ter beoordeling van elke Staat en vallen onder zijn verantwoordelijkheid.

Les pensions.

Un membre s'enquiert du point de savoir si l'augmentation annoncée des pensions ouvrières (taux de 11.000 francs) pourra être réalisée sans intervention du budget de l'Etat ?

Le Ministre, Adjoint aux Finances, répond que le plan de financement du régime des pensions pour ouvriers permet de prendre en charge le coût de la majoration des pensions à 11.000 francs sans intervention nouvelle de l'Etat.

Revalorisation de la Fonction Publique.

La question est posée de savoir si les chiffres indiqués dans l'Exposé du Ministre des Finances en ce qui concerne la revalorisation de la fonction publique contiennent la tranche accordée en 1964 ?

Le Ministre des Finances fait observer que les recettes de 1965 ont été évaluées d'une manière tellement prudente que l'excédent annoncé de 2,6 milliards des recettes ordinaires sur les dépenses ordinaires sera certainement dépassé dans les faits.

Il s'ensuit que les dépenses nouvelles qui résulteront de la tranche accordée pour 1965 au personnel de l'Etat dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique et dont l'évaluation actuelle s'établit aux environs de 3 milliards ne seront pas de nature à altérer les résultats envisagés de l'exécution du budget ordinaire. Dans cet ordre d'idées, il faut noter que ces 3 milliards sont bruts, c'est-à-dire que les ressources supplémentaires du Trésor qui en résulteront auront une incidence favorable sur les rentrées des recettes.

Assainissement du secteur de l'assurance maladie-invalidité.

Un membre demande si la question de l'assurance maladie-invalidité a été définitivement réglée.

Il lui est répondu par le Ministre, Adjoint aux Finances, que la réforme de l'A.M.I. fait l'objet des lois des 9 août et 21 décembre 1963 que le Parlement a votées à une très grande majorité. La loi du 6 juillet 1964 a permis l'approbation et la mise en application de l'accord intervenu en date du 25 juin 1964 entre les organismes assureurs et les organisations professionnelles des corps médical et dentaire. Les clauses du dit accord sont appelées à se substituer aux dispositions de la loi du 9 août 1963 visées par l'accord. Le Parlement aura, à cet effet, à se prononcer sur un projet de loi qui lui sera soumis en temps utile.

**

Un membre constate que l'incidence budgétaire de l'accord récemment conclu avec les médecins n'a pas été révélé.

Par ailleurs, observe-t-il, l'Etat doit chaque année, au-delà des crédits prévus, suppléer environ 1 milliard

Pensioenen.

Een lid vraagt of de aangekondigde verhoging van de arbeidspensioenen (bedrag 41.000 frank) verwezenlijkt zal kunnen worden zonder bijdrage uit de Rijksbegroting.

De Minister, Adjunct voor Financiën, antwoordt dat het financieringsplan van het pensioenstelsel voor arbeiders het mogelijk maakt de kosten van de verhoging der pensioenen tot 41.000 frank ten laste te nemen, zonder nieuwe bijdrage van de Staat.

Herwaardering van het Openbaar Ambt.

De vraag is gesteld of de cijfers die in de uiteenzetting van de Minister van Financiën gegeven zijn met betrekking tot de herwaardering van het Openbaar Ambt, ook de in 1964 verleende tranche omvatten.

De Minister van Financiën merkt op dat de ontvangsten voor 1965 zo voorzichtig zijn geraamd dat het aangekondigde overschot (2,6 miljard) van de gewone ontvangsten op de gewone uitgaven, in werkelijkheid zeker groter zal zijn.

Hieruit volgt dat de nieuwe uitgaven die zullen voortvloeien uit de tranche die voor 1965 aan het rijkspersoneel in het kader van de herwaardering van het openbaar ambt is verleend en die volgens de huidige schatting rond 3 miljard frank zullen bedragen, de verwachte resultaten van de gewone begroting niet grondig zal kunnen wijzigen. In dit verband moet worden opgemerkt dat dit bedrag van 3 miljard een bruto-cijfer is en dat de inkomsten die daaruit voor de Schatkist zullen voortvloeien, de ontvangsten gunstig zullen beïnvloeden.

Sanering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Een lid vraagt of de kwestie van de ziekte- en invaliditeitsverzekering geregeld is.

De Minister, Adjunct voor Financiën, antwoordt hierop dat de hervorming van de Z.I.V. het onderwerp vormt van de wetten van 9 augustus en 21 december 1963, die het Parlement met een grote meerderheid heeft goedgekeurd. Dank zij de wet van 6 juli 1964 kon de overeenkomst van 25 juni 1964 tussen de verzekeringsinstellingen en de beroepsorganisaties van geneesheren en tandartsen goedgekeurd en toegepast worden. De bedingen van die overeenkomst zullen in de plaats komen van de in de overeenkomst bedoelde bepalingen van de wet van 9 augustus 1963. Het Parlement zal zich dienen uit te spreken over een ontwerp van wet, dat te rechter tijd zal worden ingediend.

**

Een lid constateert dat niet is bekendgemaakt welke weerslag de onlangs met de geneesheren afgesloten overeenkomst op de begroting zal hebben.

Daarenboven, aldus dat lid, moet de Staat elk jaar, afgezien van de uitgetrokken kredieten, voor de

(voir feuillet 1964, article 21) au titre de l'assurance maladie-invalidité, et pour 1964, il fut prévu, en outre, un crédit spécial de 1 milliard au budget extraordinaire pour couvrir le déficit dans ce secteur.

Comment peut-on parler d'« assainissement » dans ces conditions ?

Politique du logement.

Un membre souhaite connaître l'évolution des décaissements, depuis 1960, de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, ainsi que le programme de ces décaissements pour 1965.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, donne à ce sujet les renseignements suivants :

Société Nationale du Logement (en milliards de F).

	1960	1961	1962	1963	1964
Décaissements	1,9	1,7	1,7	2,1	2,3

Pour 1965 le programme de décaissements a été porté à 2,6 milliards pour le programme ordinaire. Compte tenu des programmes spéciaux CECA et travailleurs migrants, le total des décaissements autorisés pour 1965 est d'environ 3 milliards.

Petite Propriété Terrienne (en millions de F) .

	1960	1961	1962	1963	1964
Décaissements	730	662	770	864	950

Pour 1965, le programme de décaissements est estimé à 1.024 millions y compris l'intervention personnelle et le programme spécial de logement des cultivateurs.

Subventions aux Charbonnages.

Est-il exact, demande un membre, que les subventions aux charbonnages seraient accordées à concurrence de 300 francs la tonne produite ?

Réponse du Ministre, Adjoint aux Finances.

Le budget du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie de 1964 comportait un crédit de 60 millions qui sera porté à 115 millions lorsque le crédit supplémentaire de 55 millions aura été attribué par le législateur.

Ce crédit supplémentaire de 55 millions n'est pas destiné à soutenir une production, car dans ce cas il serait contraire au Traité de Paris et ne pourrait être accordé que de l'accord de la C.E.C.A.

Il n'a d'autre but que de permettre à plusieurs charbonnages contraints à la fermeture par suite d'un

ziette- en invaliditeitsverzekering nog ongeveer 1 miljard bijpassen (zie bijblad 1964, artikel 21). Voor 1964 was dan nog op de buitengewone begroting een bijzonder krediet van 1 miljard uitgetrokken om het tekort in die sector te dekken.

Hoe kan men dan spreken van « sanering » ?

Huisvestingsbeleid.

Een lid wenst kennis te krijgen van het verloop van de uitbetalingen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom sinds 1960 en van het programma van die uitbetalingen voor 1965.

De Minister, Adjunct voor Financiën, heeft de volgende inlichtingen verstrekt :

Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (in miljarden)

	1960	1961	1962	1963	1964
Betalingen	1,9	1,7	1,7	2,1	2,3

Het betalingsprogramma voor 1965 is verhoogd tot 2,6 miljard voor de gewone dienst. Met inachtneming van de bijzondere programma's E.G.K.S. en migre-rende arbeiders bedraagt het totaal van de betalingen waarvoor machtiging is verleend voor 1965, ongeveer 3 miljard.

Kleine Landeigendom (in miljoenen)

	1960	1961	1962	1963	1964
Betalingen	730	662	770	864	950

Het betalingsprogramma voor 1965 is geraamd op 1.024 miljoen, met inbegrip van de persoonlijke bijdrage en het bijzonder huisvestingsprogramma voor de landbouwers.

Toelagen aan de steenkolenmijnen.

Is het juist, zo vraagt een lid, dat aan de steenkolenmijnen toelagen zullen worden verleend ten belope van 300 frank per geproduceerde ton ?

Antwoord van de Minister, Adjunct voor Financiën.

Op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor 1964 was een krediet van 60 miljoen uitgetrokken, dat op 115 miljoen zal worden gebracht als de wetgever het bijkrediet van 55 miljoen zal hebben goedgekeurd.

Dat bijkrediet van 55 miljoen is niet bestemd om de produktie te ondersteunen, want het zou dan in strijd zijn met het Verdrag van Parijs en slechts toegekend mogen worden met de instemming van de E.G.K.S.

Het doel ervan is alleen een aantal steenkolenmijnen, die verplicht zijn te sluiten omdat hun kostprijs

accroissement sensible de leur coût de production (dû par exemple, comme dans un cas déterminé, à un incendie survenu dans les chantiers souterrains) d'effectuer celle-ci dans des conditions plus favorables en la retardant ou en l'étalant sur une période plus grande, afin de sauvegarder leur potentiel main-d'œuvre et les intérêts économiques régionaux.

On ne peut donc parler d'une subvention à la tonne, l'aide des pouvoirs publics couvrant en fait des charges salariales supplémentaires imposées aux entreprises.

Société Nationale des Chemins de Fer Belges

I. Plan de réforme.

Un membre souhaite connaître comment a été exécuté le bilan de réforme de la S.N.C.F.B. qui fut adopté par un Conseil des Ministres du 9 janvier 1959 et qui devait s'étaler sur 10 années.

Il est répondu à cette question ce qui suit :

1. Modernisation du matériel roulant.

a) Electrification.

Sont réalisées :

- Landen - Hasselt;
- Bruxelles Nord - Ternat - Alost - Gand;
- Bruxelles - Quévy avec Antenne Mons-St. Ghislain;
- Charleroi - Erquelinnes (sera inaugurée le 29 janvier 1965).

Sont en exécution :

- Liège - Herbesthal;
- Namur - Liège.

b) Traction Diesel.

Environ 750 locomotives Diesel furent nécessaires pour supprimer complètement la traction à vapeur.

En ce moment 677 locomotives sont construites ou en construction.

c) Réduction du parc locomotive à vapeur.

La réduction du parc locomotives à vapeur est une preuve incontestable du progrès constant de la modernisation du matériel de traction.

- 1^{er} juillet 1958 : 1.527 locomotives à vapeur;
- 1^{er} avril 1961 : 997 locomotives à vapeur;
- 1^{er} novembre 1964 : 490 locomotives à vapeur.

d) Modernisation du matériel voyageur.

La construction des voitures métalliques et des automotrices électriques a réduit comme suit le nombre des voitures en bois :

- 1^{er} juillet 1958 : 2.349 unités;
- 1^{er} avril 1961 : 1.095 unités;
- 1^{er} novembre 1964 : 395.

gevoelig is gestegen (in een bepaald geval is dat het gevolg van een brand in de ondergrondse werkplaatsen), in staat te stellen die sluiting te verrichten in betere omstandigheden door ze naar een latere datum te verschuiven of over een langere periode te spreiden, ten einde hun arbeidskrachten en de economische belangen van de streek te vrijwaren.

Men mag dus niet spreken van een toelage per ton, aangezien de overheidshulp in feite bestemd is voor de dekking van de hogere lonen die de ondernemingen moeten betalen.

Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

I. Hervormingsplan.

Een lid wenst te weten hoe het hervormingsplan voor de N.M.B.S. is uitgevoerd dat op 9 januari 1959 door de raad van Ministers is aangenomen en over tien jaar moest worden gespreid.

Op die vraag is geantwoord wat volgt :

1. Modernisering van het rollend materieel.

a) Electrificatie.

Uitgevoerd op de lijnen :

- Landen - Hasselt;
- Brussel Noord - Ternat - Aalst - Gent;
- Brussel - Quévy, met aftakking Bergen - Saint-Ghislain;
- Charleroi - Erquelinnes (wordt ingehuldigd op 29 januari 1965).

In uitvoering op de lijnen :

- Luik - Herbestal;
- Namen - Luik.

b) Dieseltractie.

Ongeveer 750 Diesellocomotieven waren nodig om de stoomtractie geheel uit te schakelen.

Op dit ogenblik zijn 677 locomotieven gebouwd of in uitvoering.

c) Vermindering van het aantal stoomlocomotieven.

De vermindering van het aantal stoomlocomotieven is een onbetwistbaar bewijs van de onafgebroken vooruitgang van de modernisering van het tractiematerieel.

- 1 juli 1958 : 1.527 stoomlocomotieven;
- 1 april 1961 : 997 stoomlocomotieven;
- 1 november 1964 : 490 stoomlocomotieven.

d) Modernisering van het reizigersmaterieel.

Metalen wagens en elektrische motorwagens zijn gebouwd, met het gevolg dat het aantal houten wagens verminderd is als volgt :

- 1 juli 1958 : 2.349 wagens;
- 1 april 1961 : 1.095 wagens;
- 1 november 1964 : 395 wagens.

c) Modernisation du matériel marchandises.

La politique de construction des wagons spécialisés et du matériel à grande capacité a réduit comme suit le parc wagons « marchandises » :

- 1^{er} juillet 1958 : 70.788 unités;
- 1^{er} avril 1961 : 66.055 unités;
- 1^{er} septembre 1964 : 59.352 unités.

f) Montant des ordres placés.

Les ordres placés depuis 1959 pour la construction de nouveau matériel roulant dépassent 11,5 milliards de francs.

2. Modernisation des autres moyens d'exploitation.

En ce qui concerne les autres moyens d'exploitation la modernisation est également fortement poussée. Cette modernisation a, comme celle du matériel roulant permis de réaliser d'importantes économies telles que :

- suppression et équipement moderne des passages à niveau;
- manipulation centralisée des signaux et aiguillages avec comme conséquences la suppression d'un certain nombre de cabines;
- équipement en freins sur rails et radio des gares de formation;
- installation d'un réseau de téléscripteurs pour la répartition des wagons de marchandises;
- l'équipement des lignes en blocks automatiques etc...

3. Remplacement du service « train » par un service « autobus » sur les lignes à circulation réduite.

Un programme de 1.200 km. de lignes est actuellement complètement réalisé à 190 près.

Ceci a pour résultat que le réseau voyageur, avec ses 2.976 km. est tombé en dessous de 3.000 km. là où le réseau total des chemins de fer compte 4.544 km.

4. Rationalisation de l'exploitation.

a) Suppression de lignes les dimanches.

Là où le service trains doit être maintenu les jours ouvrables, la S.N.C.F.B. procède à la suppression des lignes le dimanche. Cette année-ci on a débuté avec cette mesure de rationalisation pour deux lignes.

b) Démantèlement de lignes.

Pour différentes lignes où le service « train » est remplacé par un service « autobus » la période de transition peut être considérée comme terminée.

La décision a ainsi été prise cette année de démanteler ces lignes pour un total de 110 km. tandis que, d'autre part, 61 km. de double voie ont été transformé en simple voie.

c) Rationalisation administrative.

La modernisation et la rationalisation des moyens d'exploitation ont comme conséquence que différents

e) Modernisering van het goederenmaterieel.

Speciale wagens werden gebouwd en materieel met grote vervoercapaciteit, met het gevolg dat het aantal goederenwagens verminderd is als volgt :

- 1 april 1958 : 70.788 wagens;
- 1 april 1961 : 66.055 wagens;
- 1 september 1964 : 59.352 wagens.

f) Bedrag van de bestellingen.

De bestellingen van nieuw rollend materieel bedragen sinds 1959 meer dan 11,5 miljard frank.

2. Modernisering van de andere exploitatiemiddelen.

Ook de andere exploitatiemiddelen zijn sterk gemoderniseerd. Dit heeft, zoals inzake het rollend materieel, grote besparingen mogelijk gemaakt, zoals onder meer :

- de afschaffing en de moderne uitrusting van de overwegen;
- de gecentraliseerde bediening van signalen en wissels, waardoor een aantal cabines afgeschaft konden worden;
- de uitrusting van de rangeerstations met spoorremmen en radio's;
- de installatie van een telexnet voor de verdeling van de goederenwagens;
- de uitrusting van de lijnen met automatische blocks, enz.

3. Vervanging van treindiensten door autobusdiensten op de lijnen met beperkt verkeer.

1.200 km lijnen zijn, op 190 km na, aan de beurt gekomen.

Dit heeft ten gevolge gehad dat het reizigersnet, met 2.976 km, onder de 3.000 km is komen te liggen, waar het totale spoorwegnet 4.544 km lang is.

4. Rationalisering van de exploitatie.

a) Afschaffing van lijnen op zondag.

Waar de treindienst op de werkdagen moet worden gehandhaafd, schaft de N.M.B.S. lijnen af op zondag. Dit jaar werd met die rationalisering een aanvang gemaakt voor twee lijnen.

b) Opbreken van sporen.

Voor verschillende lijnen waar de treinen vervangen zijn door bussen, mag de overgangperiode als beëindigd worden beschouwd.

Daarom werd dit jaar besloten die lijnen op te breken over in totaal 110 km, terwijl aan de andere kant 61 km dubbelspoor op enkel spoor is gebracht.

c) Administratieve rationalisering.

Door de modernisering en de rationalisering van de exploitatiemiddelen konden sommige administratieve

services administratifs ont été supprimés ou fusionnés. Ce fut le cas pour un certain nombre de dépôts de locomotives, ateliers de voitures, ateliers de wagons marchandises, et quelques services moins importants tels que les mélangeurs de charbon et les postes d'entretien.

d) Fermeture des gares locales de marchandises à trafic insuffisant.

Les gares locales de marchandises dont le trafic quotidien comptait moins d'un wagon ont été fermées. De début 1959 à ce jour, 280 gares ont donc été fermées dont 56 cette année.

e) Rationalisation du trafic prise et remise à domicile.

En vue de la rationalisation de son trafic prise et remise à domicile la S.N.C.F.B. a procédé cette année à :

- la fusion de certains centres ferroviaires;
- introduction dans l'exploitation de ces centres de sa filiale Depaire créée en 1963.

Ces deux mesures de rationalisation ont déjà été réalisées dans 5 centres.

f) Attribution à des firmes privées de certaines activités des chemins de fer.

Toujours dans un but de rationalisation de son exploitation la S.N.C.F.B. fait appel depuis plusieurs années à l'industrie privée pour :

- les travaux de réfection à la voie;
- le nettoyage des voitures de voyageurs dans les dépôts.

5. Réforme commerciale.

En matière de réforme commerciale un grand nombre de décisions sont prises et exécutées.

Elles ont pour but :

- de mieux adapter les tarifs aux prix des transports;
- de réaliser des simplifications administratives.

Signalons en particulier :

— la loi du 1^{er} août 1960 par laquelle la S.N.C.F.B. fut autorisée à faire du trafic sur route et à prendre part dans des organismes et sociétés qui concernent directement ou indirectement son activité;

— la loi du 3 juillet 1964 apportant un assouplissement à la vieille législation de 1891 concernant le devoir de transport, les conditions de transport et la tarification.

6. Réduction des effectifs personnel.

Il ressort clairement de la réduction ininterrompue des effectifs « personnel » que le plan de réforme donne des résultats tangibles et cela en respectant les dispositions statutaires en matière de personnel:

diensten afgeschaft of samengevoegd worden. Dit was het geval voor een aantal locomotievendepots, werkplaatsen voor reizigers- en goederenwagens, en enkele minder belangrijke diensten zoals die voor het mengen van kolen en de onderhoudsposten.

d) Sluiting van goederenstations met onvoldoende verkeer.

De goederenstations met minder dagelijks verkeer dan 1 wagen zijn gesloten. Van begin 1959 tot nu werden 280 stations gesloten, waarvan 56 dit jaar.

e) Rationalisering van de bestel- en afhaaldienst.

Met het oog op de rationalisering van de bestel- en afhaaldienst heeft de N.M.B.S. dit jaar :

- sommige spoorwegcentra samengevoegd;
- haar filiale Depaire, die in 1963 is opgericht, bij de exploitatie van die centra betrokken.

Die twee rationalisatiemaatregelen zijn reeds ingevoerd in 5 centra.

f) uitvoering van sommige werken van de spoorwegen door particuliere firma's.

Steeds met het oog op de rationalisering van de exploitatie heeft de N.M.B.S. sinds verscheidene jaren een beroep gedaan op particuliere bedrijven om :

- herstellingswerken aan de sporen uit te voeren;
- de reizigerswagens in de depots schoon te maken.

5. Commerciële hervorming.

Op het gebied van de commerciële hervorming zijn een groot aantal beslissingen genomen en uitgevoerd.

Zij hebben ten doel :

- de tarieven beter aan te passen aan de transportprijzen;
- administratieve vereenvoudigingen door te voeren.

Wij vermelden in het bijzonder :

— de wet van 1 augustus 1960, waarbij de N.M.B.S. gemachtigd wordt goederen over de weg te vervoeren en deel te nemen in lichamen of maatschappijen die rechtstreeks of zijdelings op haar terrein werkzaam zijn;

— de wet van 3 juli 1964 die de oude wet van 1891 versoepeld heeft op het gebied van de vervoerplicht, de vervoer voorwaarden en de tarieven.

6. Vermindering van de personeelssterkte.

De voortdurende vermindering van de personeelssterkte bewijst duidelijk dat het hervormingsplan tastbare resultaten afwerpt, met eerbiediging evenwel van de statutaire bepalingen betreffende het personeel.

1^{er} juillet 1958 : 77.916 personnes;
 1^{er} avril 1961 : 67.533 personnes;
 1^{er} novembre 1964 : 61.642 personnes.

7. Répercussion financière.

Une autre preuve des résultats obtenus par ce plan de réforme est fournie d'une part par l'évolution des crédits de l'Etat au profit du compte d'exploitations de la S.N.C.F.B. et, d'autre part, par les charges auxquelles la S.N.C.F.B. a dû faire face depuis 1959 :

En 1959 ces crédits se montaient à	5.519,9 millions
Prévisions pour 1965	5.262,8 millions

Diminution : 254,1 millions

Pendant cette même période la S.N.C.F.B. a dû faire face à de nouvelles charges qui dépassaient les 4 milliards et qui provenaient des adaptations de barèmes pour le personnel en service actif, des adaptations des pensions, hausses de l'index, augmentation des charges financières dues aux emprunts émis, augmentation des prix.

A l'égard de 1964 les mêmes crédits montrent une diminution de 126,1 millions de francs. Depuis lors, l'accord social a été conclu le 28 octobre dernier entre le Gouvernement et les organisations syndicales pour le personnel de l'Etat en vue de la programmation sociale de 1965.

Cet accord est également d'application au personnel du Chemin de Fer et provoque une augmentation des dépenses qui peut être évaluée à environ 455 millions.

Mais cela n'empêche pas de conclure que l'exécution systématique du plan de réforme de 1959 a donné incontestablement des résultats réels.

II. Les interventions de l'Etat en faveur de la S.N.C.F.B.

Etant donné le résultat déficitaire permanent d'exploitation de la S.N.C.F.B., votre rapporteur a tenu à informer votre Commission de l'évolution de la situation financière de cette Société qui continue à coûter très cher au contribuable.

Elle trouvera, en annexe, divers documents qui permettent de se faire une idée exacte en ce domaine. Ils concernent :

1) les comptes d'exploitation en 1963, l'évolution de ces comptes pour 1964 et les prévisions pour 1965;

1) les causes d'augmentation des dépenses;

3) l'énoncé de quelques mesures de rationalisation;

4) une liste indiquant les emprunts émis par la S.N.C.F.B. depuis 1960 avec garantie de l'Etat et ceux qui le furent pour le compte de l'Etat.

A la lecture de ces documents, il apparaît :

1) que les emprunts émis par la S.N.C.F.B. depuis 1960 l'ont été tous avec la garantie de l'Etat à concur-

1 juli 1958 : 77.916 personeelsleden;
 1 april 1961 : 67.533 personeelsleden;
 1 november 1964 : 61.642 personeelsleden.

7. Financiële weerslag.

Andere bewijzen van de resultaten van het hervormingsplan zijn, enerzijds, het verloop van de kredieten van de Staat ten behoeve van de exploitatierekening van de N.M.B.S. en, anderzijds, de omvang van de lasten waaraan de N.M.B.S. sinds 1959 het hoofd heeft moeten bieden.

In 1959 bedroegen die kredieten	5.519,9 miljoen
Ramingen voor 1965	5.262,8 miljoen

Vermindering : 254,1 miljoen

Gedurende diezelfde periode heeft de N.M.B.S. het hoofd moeten bieden aan nieuwe lasten, die meer dan 4 miljard bedroegen en die het gevolg waren van de aanpassing van de loonschalen van het personeel in actieve dienst, de aanpassing van de pensioenen, de stijging van het indexcijfer, de verhoging van de financiële lasten van de uitgegeven leningen, de prijsstijgingen.

Die kredieten bedragen thans 126,1 miljoen fr. minder dan in 1964. Sedertdien is evenwel, op 28 oktober jongstleden, het sociaal akkoord gesloten tussen de Regering en de vakverenigingen van het rijkspersoneel met het oog op de sociale programmatie voor 1965.

Dat akkoord is ook van toepassing op het personeel van de spoorwegen en zal aanleiding geven tot een verhoging van de uitgaven die op ongeveer 455 miljoen kan worden geschat.

Dit neemt evenwel niet weg dat de systematische uitvoering van het hervormingsplan ongetwijfeld tastbare resultaten heeft opgeleverd.

II. — De tegemoetkomingen van de Staat ten gunste van de N.M.B.S.

Wegens het permanente exploitatiedeficit van de N.M.B.S. heeft uw verslaggever er prijs op gesteld uw Commissie in te lichten over de ontwikkeling van de financiële toestand van deze Maatschappij, die de belastingbetaler veel geld blijft kosten.

In bijlage zijn verscheidene documenten afgedrukt die het mogelijk maken een inzicht in de zaak te verkrijgen. Zij hebben betrekking op :

1) de exploitatierekeningen 1963, de ontwikkeling van deze rekeningen voor 1964 en de vooruitzichten voor 1965;

2) de oorzaken van de vermeerdering der uitgaven;

3) enkele rationalisatiemaatregelen;

4) een lijst van de leningen sedert 1960 door de N.M.B.S. uitgegeven met Staatswaarborg, alsmede van de leningen uitgegeven voor rekening van de Staat.

Hieruit kan men aflezen dat :

1) alle leningen van de N.M.B.S. sedert 1960 werden uitgegeven met Staatswaarborg ten belope van

rence de 2 milliards 520 millions de francs, chiffre auquel il importe d'ajouter celui de 2 milliards 350 millions de francs représentant le montant de l'emprunt du 23 janvier 1961 émis pour le compte de l'Etat;

2) que depuis 1956, les interventions de l'Etat n'ont fait que croître.

Pour les exercices 1963, 1964 et 1965, elles se monteront au total à 22 milliards 136 millions de francs sous forme d'intervention de l'Etat au compte d'exploitation, dans le déficit, dans la charge de la dette et sous forme de crédits au budget extraordinaire.

Pour *chacun* de ces trois exercices, leur montant s'élève à plus du double des mêmes interventions pour l'exercice 1956.

Si l'on considère le montant des interventions de l'Etat sur 10 ans (de 1956 à 1964 et prévisions pour 1965), c'est le chiffre de 64 milliards 546 millions qui est atteint!

**

Un membre estime que les charges de renouvellement de la S.N.C.F.B. devraient être supportées par le budget ordinaire.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, répond que ces charges apparaissent traditionnellement au budget extraordinaire; même à l'occasion de l'assainissement de ce budget, le Gouvernement a estimé que ces charges devaient y être maintenues. Il est à noter que ces dépenses représentent d'ailleurs des investissements.

Ressources des Communes.

Un membre s'inquiète de savoir si les ressources dont disposent les communes à charge du Fonds des communes leur permettent de prendre en charge les augmentations de dépenses résultant des facteurs d'accroissement des dépenses de personnel.

Réponse du Ministre, Adjoint aux Finances.

Un ensemble de mesures ont été prises pour restaurer l'équilibre financier des communes :

1. Extension des possibilités fiscales des communes.
2. Accroissement des ressources communales par une dotation accrue du Fonds des communes.
3. Répartition nouvelle du Fonds des communes axée sur les besoins réels et non plus sur le niveau des dépenses.
4. Suppression de certaines charges extra-communales qui pesaient sur le budget de quelques communes « centres ».
5. Assainissement financier des 4 grandes villes.
6. Nouveau mode d'exercice de la tutelle.

2 miljard 520 miljoen frank, waarbij dient te worden gevoegd een som van 2 miljard 350 miljoen frank vertegenwoordigende het bedrag van de lening van 23 januari 1961 uitgegeven voor rekening van de Staat;

2) sedert 1956 de tegemoetkomingen van de Staat voortdurend zijn toegenomen.

Voor de dienstjaren 1963, 1964 en 1965 zullen deze tegemoetkomingen in totaal 22 miljard 136 miljoen frank belopen in de vorm van staats tegemoetkoming in de exploitatierekening, in het deficit, in de last van de schuld, en in de vorm van kredieten op de buitengewone begroting.

Voor *ieder* van deze drie dienstjaren bereikt het bedrag ervan meer dan het dubbele van de overeenkomstige cijfers voor het dienstjaar 1956.

Indien wij het bedrag van de tegemoetkomingen van de Staat bekijken over tien jaar (van 1956 tot 1964 en vooruitzichten voor 1965) dan zien we dat het cijfer van 64 miljard 546 miljoen bereikt is.

**

Een commissielid meent dat de vernieuwingslasten van de N.M.B.S. zouden moeten worden gedragen door de gewone begroting.

De Minister, Adjunct voor Financiën, antwoordt dat deze lasten traditioneel voorkomen in de buitengewone begroting; zelfs bij de sanering van deze begroting was de Regering van oordeel dat zij erin moesten worden gehandhaafd. Er dient op gewezen dat deze uitgaven trouwens investeringen vertegenwoordigen.

Inkomsten van de gemeenten.

Een lid zou graag vernemen of de middelen waarover de gemeenten beschikken ten bezware van het Gemeentefonds, hen in staat stellen de verhoging van uitgaven in verband met de factoren van toeneming van de personeelsuitgaven ten laste te nemen.

Antwoord van de Minister, Adjunct voor Financiën.

Een geheel van maatregelen werd genomen om het financieel evenwicht van de gemeentebegrotingen te herstellen :

1. Uitbreiding van de fiscale mogelijkheden van de gemeenten.
2. Vermeerdering van de gemeentelijke middelen door een verhoogde dotatie van het Fonds der Gemeenten.
3. Nieuwe verdeling van het Fonds der Gemeenten, afgestemd op de werkelijke behoeften en niet meer op het peil van de uitgaven.
4. Afschaffing van bepaalde buitengemeentelijke lasten die de begroting van enkele grote « centra-gemeenten » bezwaarden.
5. Financiële sanering van de vier grote steden.
6. Nieuwe wijze van uitoefening van de voogdij.

Il en est résulté que la très grande majorité des communes ont réalisé l'équilibre de leurs comptes dès l'année 1962, avec l'intervention du Fonds d'aide aux communes. Cette situation semble devoir rester acquise malgré les charges sensiblement accrues résultant de la revalorisation des traitements du personnel.

L'autoroute de Wallonie.

Un membre constate que les crédits prévus pour l'autoroute de Wallonie n'ont pas été complètement utilisés jusque fin 1964. Il demande si la tranche non réalisée est ajoutée à ce qui est prévu pour 1965?

Le Ministre, Adjoint aux Finances, répond que sur les 2.250 millions de dépenses envisagées au budget du Fonds des Routes 1964 pour l'autoroute de Wallonie, il a été engagé 2.158 millions. Le programme 1964 pour l'autoroute en question a donc pratiquement été réalisé bien que, dans le cadre des mesures anti-inflatoires, le Fonds des Routes ait dû limiter, cette année, ses engagements globaux de travaux à 5.100 millions au lieu des 5.500 millions initialement prévus.

Les adjudications publiques.

Plusieurs membres insistent sur la nécessité d'un contrôle plus rigoureux de l'établissement des devis en matière de travaux publics, de façon à éviter des surprises désagréables à l'occasion des adjudications.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, répond que le contrôle de l'établissement des devis en matière de travaux publics doit normalement s'effectuer par les services techniques qui dressent les plans et cahiers des charges. Ces mêmes services établissent le coût présumé des entreprises préalablement à leur mise en adjudication et examinent les soumissions introduites sur la base des estimations faites.

Dans les cas d'écarts sensibles entre le montant des soumissions et les estimations, le Comité ministériel des Investissements est appelé à se prononcer sur une éventuelle mise en réadjudication des travaux.

De plus, une intervention du Comité supérieur de Contrôle est toujours possible.

Prévision en matière d'impôt global perçu sous forme de versements anticipés et par voie de rôles.

Un membre constate que la prévision avancée en matière de versements anticipés pour l'exercice 1965 est supérieure de 2 milliards de francs à celle qui avait été adoptée pour l'exercice 1964 (13 ½ milliards contre 11 ½ milliards).

Il craint que cette augmentation soit exagérée, d'autant plus que les restrictions apportées dans le domaine du crédit pour combattre les tendances infla-

Daaruit is voortgevloeid, dat de zeer grote meerderheid van de gemeenten hun rekeningen reeds van het jaar 1962 af sluitend gemaakt hebben met de bijdrage van het Hulpfonds der gemeenten. Deze toestand schijnt zich te zullen bestendigen, ondanks het feit dat de lasten aanmerkelijk zijn toegenomen ten gevolge van de herwaardering van de wedden van het personeel.

De autosnelweg van Wallonië.

Een lid stelt vast, dat de kredieten voor de autosnelweg van Wallonië niet volledig opgebruikt werden tot einde 1964. Hij vraagt of de niet-uitgevoerde tranche toegevoegd wordt aan hetgeen voor 1965 voorzien is.

De Minister, Adjunct voor Financiën, antwoordt dat op de 2.250 miljoen uitgaven die op de begroting van het Wegenfonds 1964 in uitzicht gesteld waren voor de autosnelweg van Wallonië, 2.158 miljoen vastgelegd zijn. Het programma 1964 voor de bedoelde autosnelweg werd dus praktisch verwezenlijkt, hoewel in het kader van de anti-inflatoire maatregelen het Wegenfonds dit jaar zijn globale verbintenissen betreffende uit te voeren werken op 5.100 miljoen heeft moeten begrenzen, in plaats van de aanvankelijk voorziene 5.500 miljoen.

De openbare aanbestedingen.

Verscheidene leden leggen de nadruk op de noodzakelijkheid van een strengere controle op het opmaken van de bestekken ter zake van openbare werken, derwijze dat onaangename verrassingen zouden vermeden worden ter gelegenheid van aanbestedingen.

De Minister, Adjunct voor Financiën, antwoordt, dat de controle op het opmaken van de bestekken ter zake van openbare werken normalerwijs moet verricht worden door de technische diensten die de plannen en bestekken opmaken. Diezelfde diensten berekenen de vermoedelijke kosten van de aanneming vóór het aanbesteden hiervan en onderzoeken de ingediende inschrijvingen op grondslag van de ramingen.

Ingeval er aanmerkelijke afwijkingen zijn tussen het bedrag van de inschrijvingen en de ramingen, dient het Ministerieel Beleggingscomité zich uit te spreken over een eventuele heraanbesteding van de werken.

Daarenboven is steeds optreden van het Hoog Comité van Toezicht mogelijk.

Ramingen inzake globale belasting geïnd in de vorm van voorafbetalingen en door middel van kohieren.

Een lid stelt vast, dat de raming die gegeven is ter zake van voorafbetalingen voor het dienstjaar 1965 2 miljard frank meer belooft dan die welke voor het dienstjaar 1964 was aanvaard (13 ½ miljard tegen 11 1/2 miljard).

Hij vreest, dat deze verhoging overdreven is, des te meer daar de op het gebied van de kredietverlening ingevoerde besnoeiingen ter bestrijding van de infla-

toires ont ralenti l'expansion de nombreuses entreprises.

Il fait aussi remarquer que les versements anticipatifs étant un prélèvement sur l'exercice qui suit, il y a lieu d'être prudent dans les estimations de recettes puisque du fait des dits versements, elles sont moindres à la perception par rôles.

Réponse du Ministre des Finances.

Bien que supérieure de 2 milliards de francs à la prévision adoptée pour l'exercice 1964 (11 1/2 milliards), la prévision avancée en matière de versements anticipés pour l'exercice 1965 (13 1/2 milliards) n'en est pas moins très modérée. Elle ne dépasse, en effet, que de 500 millions, la recette probable réévaluée, pour l'exercice 1964, au montant global de 13 milliards de francs (Projet de budget des Voies et Moyens — Chambre des Représentants — Document 4 — I — 1964-1965, n° 1, page 65).

Cette réévaluation elle-même n'apparaît certes pas exagérée si on la compare aux réalisations correspondantes de l'exercice antérieur :

	Ex. 1964	Ex. 1963	Différence
	(en millions de F)		
De janvier à juillet	10.451	8.818	+ 1.633
D'août à novembre	487	333	+ 154
Décembre et janvier	2.062	2.152	— 90
(évaluation)			
	13.000	11.303	+ 1.697
(recette probable, déjà réalisée à 86 %)		(recette totale réelle)	

Il va de soi cependant que, dans le cadre des prévisions d'impôt global, plus les versements anticipés sont importants, moins il reste à percevoir par rôles.

C'est ainsi que le haut rendement des versements anticipés encaissés pour l'exercice 1963 provoque, en 1964, des moins-values sensibles sur les perceptions par rôles en matière d'impôt des personnes physique (partie due par les industriels, commerçants, etc.), d'impôt des sociétés et d'impôt des non-résidents.

Mais cette moins-value sur rôles est compensée par une nouvelle expansion des versements anticipés et un accroissement des précomptes, en particulier du précompte professionnel en matière d'impôt des personnes physiques dû par les salariés et appointés.

Il en sera de même en 1965, les rôles eux-mêmes étant susceptibles de fournir un rendement accru en liaison avec le développement de la conjoncture, la normalisation des travaux de taxation, etc.

toire tendenzen de expansie van talrijke bedrijven hebben vertraagd.

Opgemerkt zij tevens dat, vermits de voorafbetalingen een heffing op het volgende dienstjaar vormen, men omzichtig moet tewerk gaan bij het ramen van de ontvangsten, vermits zij, ten gevolge van de bedoelde stortingen, op een lager peil zullen liggen bij de inning door middel van kohieren.

Antwoord van de Minister van Financiën.

Hoewel zij 2 miljard frank meer beloopt dat de voor het dienstjaar 1964 aangenomen raming (11 1/2 miljard), is de ter zake van voorafbetalingen voor het dienstjaar 1965 opgegeven raming (13 1/2 miljard) toch zeer gematigd gesteld. Zij ligt immers slechts 500 miljoen hoger dan de vermoedelijke ontvangst voor het dienstjaar 1964, die volgens de nieuwe ramingen 13 miljard frank zal bedragen (ontwerp van Rijksmiddelenbegroting — Kamer van Volksvertegenwoordigers — Gedr. St. 4-I (1964-1965) n° 1, blz. 65).

Dit nieuwe cijfer zelf schijnt zeker niet buitenmatig hoog wanneer men het vergelijkt met de overeenstemmende ontvangsten van het vorige dienstjaar :

	Dienstjaar 1964	Dienstjaar 1963	Vershil
	(in miljoenen fr.)		
Van januari tot juli	10.451	8.818	+ 1.633
Van augustus tot november	487	333	+ 154
December en januari	2.062	2.152	— 90
(raming)			
	13.000	11.303	+ 1.697
(vermoede- lijke ont- vangst, reeds bereikt ten belope van 86 %)		(werkelijke totale ontvangst)	

Het ligt evenwel voor de hand dat, in het kader van de ramingen van de globale belasting, er des te minder door middel van kohieren te innen blijft naar mate de voorafbetalingen aanzienlijker zijn.

Zo komt het, dat de hoge opbrengst van de voor het dienstjaar 1963 geïnde voorafbetalingen in 1964 belangrijk minderopbrengsten teweeg brengt op de inningen door middel van kohieren ter zake van de personenbelasting (gedeelte verschuldigd door de nijveraars, handelaars, enz.), de vennootschapsbelasting en de belasting der niet-verblijfhouders.

Doch deze minderopbrengst op kohieren wordt goedge maakt door een nieuwe vermeerdering van de voorafbetalingen en een toeneming van de voorheffingen, in het bijzonder van de bedrijfsvoorheffing ter zake van de personenbelasting welke verschuldigd is door de loon- en weddetrekkenden.

Hetzelfde zal zich in 1965 voordoen, aangezien de kohieren zelf mogelijk een verhoogde opbrengst kunnen opleveren in verband met de ontwikkeling van de conjunctuur, de normalisering van de aanslagwerkzaamheden, enz.

Classification économique des Impôts.

Un Membre fait remarquer que le principe de la distinction entre impôt direct et indirect d'après la classification économique est la suivante: les impôts directs se rapportent à l'acquisition du revenu; les impôts indirects, par contre, à la dépense du revenu.

Cette observation appelle la mise au point ci-après :

Impôts directs.

Ce groupe comprend les impôts perçus régulièrement sur le revenu et dont le calcul s'opère généralement en tenant compte de la situation particulière des contribuables (charges familiales, domicile, nature de l'activité, etc...).

Sont donc repris, les impôts sur les revenus immobiliers, mobiliers, professionnels, l'impôt sur le revenu global, l'impôt des sociétés, des non résidents et des personnes morales.

Impôts indirects.

Il s'agit notamment des impôts sur les biens et services, à considérer comme charges d'exploitation, et les « heffingen » relatifs à la politique des prix.

Il s'agit des impôts ci-après :

- droits d'entrée;
- droits d'accise et taxes de consommation;
- taxes de transmission et de luxe;
- droits de timbre et d'enregistrement pour autant qu'ils se rapportent à des transactions, sinon ils sont considérés non comme impôts mais comme des « autres transferts de revenus des ménages et des entreprises ».
- taxes de circulation automobile;
- droits de licence, de concessions, comme pour les débits de boissons, la chasse, la pêche, etc...;
- les prélèvements sur produits agricoles « Heffingen ».
- les taxes sur jeux et paris.

Impôts sur le patrimoine.

Ces impôts entrent dans le compte des opérations en capital.

Il s'agit :

- des droits de succession et de donation;
- des impôts spéciaux sur le patrimoine.

A noter qu'un impôt régulier sur le capital tel que la « Vermogensbelasting » aux Pays-Bas serait classé parmi les impôts directs courants.

Economische indeling van de belastingen.

Een lid merkt op dat het beginsel van het onderscheid tussen directe belasting en indirecte belasting naar de economische indeling als volgt luidt : de directe belastingen betreffen de verwerving van het inkomen; de indirecte belastingen daarentegen betreffen de besteding van het inkomen.

Deze opmerking vergt de onderstaande toelichting :

Indirecte belastingen.

Deze groep omvat de geregeld op het inkomen geheven belastingen, die over het algemeen berekend worden met inachtneming van de bijzondere toestand van de belastingplichtigen (gezinslasten, woonplaats, aard van de bedrijvigheid, enz.).

Zijn daarin dus opgenomen, de belastingen op de onroerende en roerende inkomsten, op de bedrijfsinkomsten, de belasting op het globaal inkomen, de vennootschapsbelasting, de belasting der niet-verblijfhouders en de personenbelasting.

Indirecte belastingen.

Deze betreffen inzonderheid belastingen op de goederen en diensten, die als bedrijfslasten dienen beschouwd, en de « heffingen » betreffende het prijzenbeleid.

Hier gaat het om de navermelde belastingen :

- invoerrechten;
- accijnsrechten en verbruiksbelastingen;
- overdrachtsbelasting en weeldebelasting;
- zegelrechten en registratierechten, in zover zij betrekking hebben op transacties, anders worden zij niet als belastingen doch als « andere overdrachten van inkomens van huisgezinnen en van bedrijven » beschouwd.
- verkeersbelasting op de autovoertuigen;
- vergunningsrechten, concessierechten, als voor de drankslijterijen, de jacht, de visvangst, enz.
- de heffingen op landbouwprodukten.
- de belastingen op de spelen en de weddenschappen.

Belastingen op het patrimonium.

Deze belastingen zijn opgenomen in de rekening kapitaalsverrichtingen.

Zij betreffen :

- successie- en schenkingsrechten;
- bijzondere belastingen op het patrimonium.

Vermeld zij, dat een geregelde belasting op het kapitaal, zoals de « vermogensbelasting » in Nederland, onder de gewone directe belastingen gerangschikt zou worden.

Classification économique des taxes rémunératoires.

Un Membre fait remarquer que les taxes dues lorsqu'il est fait appel à certains services administratifs (par exemple : délivrance de passeports) sont enregistrées non comme impôts, mais comme « autres transferts des ménages et des entreprises ».

Le Ministre des Finances répond que les recettes des entreprises publiques ne sont pas intégrées dans les recettes de l'Etat, en comptabilité nationale, mais bien dans les recettes des « Entreprises ». Seuls les soldes sont repris dans le compte Etat au titre de participations dans les bénéfices s'ils sont positifs; ils le sont au titre de contribution au compte d'exploitation, s'ils sont négatifs.

Toutefois, les bénéfices des monopoles fiscaux des pouvoirs publics ou d'entreprises publiques à caractère de monopole sont repris en « impôts indirects ». C'est le cas lorsque les pouvoirs publics fixent les tarifs de manière telle que des excédents à caractère permanent en résultent.

Evolution des investissements productifs dans les entreprises.

Un Membre ayant demandé comment ont évolué les investissements productifs dans les entreprises depuis 1959, le tableau suivant a été remis à votre rapporteur :

(en millions de francs).

Année	Prix courants			Prix de 1953		
	Valeur	Variation annuelle en %	1959 = 100	Valeur	Variation annuelle en %	1959 = 100
1959	56,5	+ 3,5	100,—	50,6	+ 2,2	100,—
1960	65,1	+ 15,2	115,2	58,3	+ 15,2	115,2
1961	73,7	+ 13,2	130,4	64,4	+ 10,5	127,3
1962	81,2	+ 10,2	143,7	69,—	+ 7,1	136,4
1963	88,6	+ 9,1	156,8	71,—	+ 2,9	140,3
1964	101,4	+ 14,5	179,5	77,7	+ 9,5	153,6

(a) Prévisions.

Source : Budget économique de 1965, doc. du Sénat n° 19, session de 1964-1965.

Il importe de remarquer que les investissements productifs des entreprises ont été calculés en déduisant de la formation brute de capital, les immeubles d'habitation, les investissements des pouvoirs publics et de l'enseignement et les variations de stocks.

Quant à la formation brute en capital fixe, (a), elle se présente comme suit pour les années 1963 et 1964 par rapport à l'année 1961 à l'indice 100.

(a) Série désaisonnalisée et lissée.

Economische indeling van de verhaalbelastingen.

Een lid merkt op dat de belastingen die verschuldigd zijn wanneer een beroep gedaan wordt op bepaalde administratieve diensten (bijvoorbeeld : uitreiken van paspoorten) niet als belastingen doch als « andere overdrachten van huisgezinnen en bedrijven worden geboekt.

De Minister van Financiën antwoordt dat de ontvangsten van de openbare bedrijven in de nationale comptabiliteit niet als ontvangsten van de Staat worden geboekt, maar als ontvangsten van de «bedrijven». Alleen de saldi zijn in de staatsrekening opgenomen, uit hoofde van deelhebbing in de winsten wanneer zij positief zijn; zij worden als bijdragen tot de bedrijfsrekening geboekt wanneer zij negatief zijn.

De winsten uit de fiscale monopolies van de openbare machten of openbare bedrijven die het karakter van een monopolie dragen zijn evenwel opgenomen als indirecte belastingen. Dit is het geval wanneer de overheidslichamen de tarieven derwijze vaststellen dat batige overschotten van blijvende aard daaruit voortvloeien.

Evolutie van de produktieve investeringen in de bedrijven.

Een lid wenst te vernemen hoe de produktieve investeringen in de bedrijven zich sedert 1959 ontwikkeld hebben. Als antwoord hierop heeft uw verslaggever de onderstaande tabel ontvangen :

(in miljoenen)

Jaar	Werkelijke prijzen			Prijs 1953		
	Waarde	Jaarlijkse schommeling in %	1959 = 100	Waarde	Jaarlijkse schommeling in %	1959 = 100
1959	56,5	+ 3,5	100,—	50,6	+ 2,2	100,—
1960	65,1	+ 15,2	115,2	58,3	+ 15,2	115,2
1961	73,7	+ 13,2	130,4	64,4	+ 10,5	127,3
1962	81,2	+ 10,2	143,7	69,—	+ 7,1	136,4
1963	88,6	+ 9,1	156,8	71,—	+ 2,9	140,3
1964	101,4	+ 14,5	179,5	77,7	+ 9,5	153,6

(a) Ramingen.

Bron : Nationaal Budget 1965, Gedr. St. Senaat n° 19, zitting 1964-1965.

Er dient te worden op gewezen dat de produktieve investeringen van de bedrijven berekend werden door van de ruwe kapitaalvorming de als woning dienende onroerende goederen, de investeringen van de openbare machten en van het onderwijs en de schommelingen van voorraden af te trekken.

Wat de vaste ruwe kapitaalvorming (a) betreft, deze doet zich voor als volgt voor de jaren 1963 en 1964, ten opzichte van het jaar 1961 bij index 100.

(a) Op seizoeninvloeden gecorrigeerde en geëffende reeks.

(1961 = 100) (prix courants)		
1963	janvier	118,2
	juillet	123,7
	décembre	131,2
1964	janvier	134,0
	février	136,8
	mars	138,7
	avril	139,9
	mai	141,4
	juin	143,2
	juillet	143,9

Source : Département d'économie appliquée de l'Université Libre de Bruxelles, « L'économie belge en 240 séries », (Bulletin du 15-11-1964).

Trésorerie et Avances de la Banque Nationale.

Un membre signale que la marge d'avances de la Banque Nationale à l'Etat est toujours utilisée à son maximum de 10 milliards nonobstant le fait que ce compte entre la Banque Nationale et l'Etat a été dégagé du montant de la cotisation au Fonds Monétaire International de 2,9 milliards et que le Fonds des Rentes n'y émarge plus.

Il estime aussi que le Trésor n'a réussi à prévenir le dépassement du plafond qu'en recourant à l'emprunt extérieur (indépendamment des emprunts extérieurs des parastataux et des communes), qu'en souscrivant des certificats spéciaux auprès des banques, certificats spéciaux représentant la contre-partie de comptes en devises, enfin en retardant la liquidation de créances aux entreprises de travaux publics.

Réponse du Ministre des Finances.

C'est en 1959 que la Banque Nationale a entrepris le financement de la cotisation de la Belgique au Fonds Monétaire International et c'est à la même date que le Fonds des Rentes a cessé d'émarger au compte des avances de la Banque Nationale à l'Etat.

Ces mesures sont donc antérieures de plusieurs années à la constitution de l'actuel Gouvernement.

L'utilisation du compte des avances de la Banque Nationale à l'Etat a fluctué comme suit :

moyenne de 1960 : 8,4 milliards
moyenne de 1961 : 8,1 milliards
moyenne de 1962 : 7,6 milliards
moyenne de 1963 : 8,3 milliards
moyenne de 1964 : 8,4 milliards

(1961 = 100) (werkelijke prijzen)		
1963	januari	118,2
	juli	123,7
	december	131,2
1964	januari	134,—
	februari	136,8
	maart	138,7
	april	139,9
	mei	141,4
	juni	143,2
	juli	143,9

Bron : Afdeling toegepaste economie van de Vrije Universiteit te Brussel, « L'économie belge en 240 séries » (Bulletin van 15 november 1964).

Thesaurie en voorschotten van de Nationale Bank.

Een lid wijst erop dat de marge van de voorschotten van de Nationale Bank aan de Staat steeds gebruikt wordt tot het maximum van 10 miljard, niettegenstaande het feit dat die rekening tussen de Nationale Bank en de Staat uit het bedrag van de bijdragen tot het Internationaal Monetair Fonds van 2,9 miljard werd gehaald en dat het Rentenfonds er niet meer voor in aanmerking komt.

Spreker is tevens van oordeel, dat de Schatkist er slechts in geslaagd is het overschrijden van de maximumgrens te voorkomen door een beroep te doen op buitenlandse leningen (naast de buitenlandse leningen van de parastatale instellingen en van de gemeenten), door bij de banken in te schrijven op bijzondere certificaten die de tegenwaarde van deviezen-rekeningen vertegenwoordigen, ten slotte door het vereffenen van schuldvorderingen van de ondernemingen van openbare werken uit te stellen.

Aantwoord van de Minister van Financiën.

In 1959 heeft de Nationale Bank de financiering van de bijdrage van België tot het Internationaal Monetair Fonds op zich genomen en op dezelfde datum heeft het Rentenfonds opgehouden op de rekening van de voorschotten van de Nationale Bank aan de Staat aangemerkt te worden.

Deze maatregelen dagtekenen dus van verscheidene jaren vóór de samenstelling van de huidige regering.

De aanwending van de rekeningvoorschotten van de Nationale Bank aan de Staat schommelde als volgt :

gemiddeld cijfer van 1960 : 8,4 miljard
gemiddeld cijfer van 1961 : 8,1 miljard
gemiddeld cijfer van 1962 : 7,6 miljard
gemiddeld cijfer van 1963 : 8,3 miljard
gemiddeld cijfer van 1964 : 8,4 miljard

En ce qui concerne les pratiques imputées au Trésor pour éviter le dépassement du plafond de 10 milliards, elles sont sans aucun fondement. En effet, par rapport au 31 décembre 1963, l'accroissement de la dette extérieure totale n'est que de 800 millions; à la même date, le recours aux certificats spéciaux souscrits auprès des banques avait diminué de 400 millions et l'Etat n'avait pas de créances arriérées à charge de son budget si ce n'est l'encours habituel et permanent qui représente deux ou trois journées de paiement par la trésorerie.

Quant à la garantie d'emprunts extérieurs en faveur de parastataux et des communes, elle est tout à fait étrangère à la question de l'utilisation du compte d'avances de la Banque Nationale à l'Etat.

Le retrait des concessions minières par le Gouvernement du Congo (Léopoldville).

Des précisions sont demandées au sujet du récent décret-loi du Gouvernement du Congo (Léopoldville) retirant les droits de concession minière, cette mesure étant de nature à porter préjudice à des intérêts belges.

De la déclaration faite par le Ministre des Finances à votre Commission, il résulte que dès qu'il eut connaissance du texte du décret-loi du 29 novembre 1964, le Ministre belge des Affaires Etrangères fit immédiatement savoir au Président de la République et au Premier Ministre du Congo que le Gouvernement belge ne pouvait, en aucune façon, accepter cette mesure constituant une décision unilatérale du Gouvernement congolais au moment où des négociations étaient en cours sur ces mêmes questions.

En réponse, M. le Premier Ministre Tshombe, après avoir indiqué que le décret-loi du 29 novembre était motivé par d'impérieuses raisons de politique intérieure, assura de la manière la plus formelle que cette mesure ne constituait en aucune façon un geste inamical envers la Belgique, avec laquelle il était primordial pour le Congo de maintenir des relations étroites.

Dans cet esprit de mutuelle compréhension il s'engagea à ne prendre aucune mesure d'application du décret précité avant les entretiens qu'il aurait à Bruxelles en vue de rechercher une solution globale à l'ensemble du contentieux belgo-congolais.

Le Gouvernement est fermement décidé, a déclaré le Ministre des Finances, à défendre les intérêts de ses nationaux au cours des prochaines négociations.

Le nouveau régime des coefficients bancaires.

Un membre a posé la question suivante : la réforme du régime des coefficients bancaires n'a-t-elle pas été défavorable aux finances de l'Etat et n'a-t-elle pas favorisé l'inflation par l'octroi de crédits bancaires trop importants en faveur du secteur privé ?

Het verwijt betreffende de praktijken waaraan de Schatkist zich zou schuldig maken om het overschrijden van de maximumgrens van 10 miljard te vermijden is totaal ongegrond. Inderdaad, ten opzichte van 31 december 1963 belooft de toeneming van de totale buitenlandse schuld slechts 800 miljoen; op dezelfde datum was het bedrag van de bijzondere certificaten bij de banken met 400 miljoen teruggelopen en de Staat had geen achterstallige schuldvorderingen ten bezware van zijn begroting, buiten het gewone en vaste bedrag dat 2 of 3 betaaldagen door de thesaurie vertegenwoordigt.

Wat betreft de waarborg van buitenlandse leningen ten behoeve van de parastatale instellingen en de gemeenten, deze is geheel vreemd aan de kwestie van het gebruik van de voorschottenrekening van de Nationale Bank aan de Staat.

Intrekking van mijnconcessies door de regering van Kongo (Leopoldstad).

Nadere gegevens worden gevraagd omtrent de jongste decreet-wet van de regering van Kongo (Leopoldstad) waarbij de rechten op mijnconcessies worden ingetrokken, daar deze maatregel Belgische belangen kan schaden.

Uit de verklaringen van de Minister van Financiën aan uw Commissie blijkt dat de Minister van Buitenlandse Zaken, zodra hij kennis gekregen had van de tekst van de decreet-wet van 29 november 1964, onmiddellijk aan de President van de Republiek en aan de Eerste-Minister van de Kongo heeft medegedeeld dat de Belgische Regering volstrekt geen vrede kon nemen met deze maatregel, die een eenzijdige beslissing van de Kongolese Regering is, op het ogenblik dat onderhandelingen over dezelfde aangelegenheden aan de gang waren.

In antwoord hierop verklaarde de heer Eerste Minister Tsjombe dat de decreet-wet van 29 november door dwingende redenen van binnenlandse politieke aard gemotiveerd was, en verzekerde hij ten stelligste, dat deze maatregel in geen deele een onvriendelijk gebaar betekende ten opzichte van België, waarmede het voor de Kongo van allereerste belang was verder nauwe betrekkingen te onderhouden.

In deze geest van wederzijds begrip verbond hij er zich toe generlei maatregel van toepassing van het voormelde decreet te treffen vóór de besprekingen die hij te Brussel zou voeren om naar een globale oplossing voor het geheel van de tussen België en Kongo betwiste zaken uit te zien.

De Regering is er vast toe besloten, zo verklaarde de Minister van Financiën, de belangen van zijn onderdanen in de loop van de aanstaande onderhandelingen te verdedigen.

Het nieuw stelsel van de coëfficiënten.

Een lid stelde de volgende vraag : is de hervorming van het stelsel der bankcoëfficiënten voor de staatsfinanciën niet ongunstig uitgevallen en heeft zij niet de inflatie in de hand gewerkt door het verlenen van te aanzienlijke bankkredieten ten bate van de particuliere sector ?

Réponse du Ministre des Finances.

1. C'est à partir du 1^{er} janvier 1962 que les coefficients de couverture des passifs bancaires ont été supprimés, avec toutefois l'obligation, pour les banques, à titre transitoire, de garder en portefeuille, un montant minimum d'effets publics. Cette disposition transitoire n'a d'ailleurs duré qu'un an; le 1^{er} janvier 1963, l'obligation de garder un minimum d'effets publics a également été abrogée.

Ces mesures ont constitué la liquidation des dernières séquelles de guerre qui subsistaient encore dans ce domaine.

2. C'est l'assainissement budgétaire déjà largement entamé à ce moment qui a permis de supprimer cette protection artificielle qui constituait, pour le Trésor, le placement obligatoire des dépôts bancaires en certificats du Trésor.

La renonciation au régime des coefficients bancaires a été délibérément voulue dans le but d'ouvrir au secteur privé de larges possibilités de recours au crédit bancaire pour financer l'essor de l'activité économique, en particulier les investissements privés. Sans cette mesure, il n'eût sans doute pas été possible de réaliser en 1963 et en 1964 le taux annuel de croissance (P.N.B. en volume) de respectivement 4 % et 5 % qui a été atteint, conformément aux objectifs de la programmation économique.

La liberté de placement restituée aux banques a aussi contribué à décharger partiellement les institutions publiques de crédit, à un moment où celles-ci voyaient leurs moyens de financement se resserrer.

La suppression des coefficients bancaires n'a sans doute pas facilité la tâche du Ministre des Finances ni celle de la Trésorerie, mais au total, elle doit être considérée comme bénéfique au point de vue de l'expansion économique de notre pays.

Le tableau ci-dessous montre l'évolution respective du crédit bancaire en faveur du secteur privé et du secteur public (en milliards) :

Fin de période	Secteur privé	Secteur public
1959	54,2	66,7
1960	61,4	70,2
1961	72,2	90,7
1962	88	88,5
1963	108,7	97,8
Septembre 1964	118,1	101,6
(Septembre 1963)	104	98,1

Le sauvetage de la livre sterling.

L'aide massive accordée à l'Angleterre constitue l'événement financier le plus important de ces dernières années. Elle affecte les finances belges dans la mesure où notre pays a participé à cette assistance monétaire.

Antwoord van de Minister van Financiën.

1. Met ingang van 1 januari 1962 werden de dekingscoëfficiënten van de nadelige banksaldi afgeschaft, met evenwel de verplichting, voor de banken, als overgangsmaatregel een minimumbedrag aan overheidseffecten in portefeuille te behouden. Deze overgangsmaatregel heeft trouwens slechts één jaar gegolden; op 1 januari 1963 werd ook de verplichting om een minimum aan staatseffecten te houden, opgeheven.

Deze maatregelen vormden een opruiming van de laatste uitvloeisels van de oorlog die op dit gebied nog bleven bestaan.

2. Het is dank zij de op dat ogenblik reeds gevorderde begrotingssanering dat deze kunstmatige bescherming van de Schatkist die bestond in het verplicht beleggen van de bankdeposito in schatkistcertificaten, kon worden opgeheven.

Het prijsgeven van het stelsel der bankcoëfficiënten was rijpelijk overwogen en had tot doel voor de particuliere sector ruime mogelijkheden te openen om een beroep te doen op bankkrediet voor het financieren van de opbloei van de economische activiteit, in het bijzonder van de particuliere investeringen. Zonder deze maatregel zou het wellicht niet mogelijk geweest zijn in 1963 en in 1964 te komen tot een jaarlijkse groei-percentage (B.N.P. in volume) van resp. 4 % en 5 %, dat bereikt werd overeenkomstig de doelstellingen van de economische programmatie.

De aan de banken teruggeschonken vrijheid van belegging heeft er ook toe bijgedragen om de openbare kredietinstellingen ten dele te ontlasten op een tijdstip dat zij hun financieringsmiddelen zagen inkrimpen.

De opheffing van de bankcoëfficiënten heeft wellicht niet de taak van de minister van Financiën noch die van de Thesaurie gemakkelijker gemaakt, doch alles bijeen moet zij uit oogpunt van de economische expansie van ons land als een weldaad beschouwd worden.

Uit de onderstaande tabel blijkt de evolutie van het bankkrediet respectievelijk ten behoeve van de particuliere sector en van de overheidssector :

(in miljarden) :

Einde van tijdperk	Particuliere sector	Openbare sector
1959	54,2	66,7
1960	61,4	70,2
1961	72,2	90,7
1962	88	88,5
1963	108,7	97,8
september 1964	118,1	101,6
(september 1963)	104	98,1

De redding van het pond sterling.

De massale hulp aan Engeland is de belangrijkste financiële gebeurtenis van de jongste jaren. Zij beïnvloedt de Belgische financiën in de mate waarin ons land aan die monetaire bijstand heeft deelgenomen.

Aussi, votre rapporteur a-t-il cru opportun de demander des précisions sur la justification ainsi que sur les modalités de celle-ci.

Cette justification et ces modalités peuvent être résumées comme suit :

La Belgique a participé aux deux opérations récentes d'assistance monétaire internationale en faveur du Royaume-Uni :

a) le crédit de \$ 1 milliard accordé par le Fonds Monétaire International au Royaume-Uni;

b) les ouvertures de crédit d'ensemble \$ 3 milliards consenties par un groupe de banques centrales à la Banque d'Angleterre.

Ces deux opérations ont pour but de mettre à la disposition du Royaume-Uni des moyens de paiement internationaux pour faire face au déséquilibre actuel de sa balance des paiements et plus spécialement pour satisfaire aux demandes de change très importantes survenues sur le marché de Londres.

Ces deux opérations sont justifiées, d'une part, par l'insuffisance des réserves propres du Royaume-Uni, d'autre part, par la nécessité de l'entr'aide monétaire internationale en vue de la sauvegarde de la stabilité monétaire internationale, de la convertibilité du sterling et de la liberté des paiements.

L'octroi de ces aides au Royaume-Uni se place dans un contexte de coopération monétaire internationale continue, instituée depuis 20 ans et progressivement renforcée. Cette coopération se traduit non seulement par des assistances financières mutuelles, mais aussi par une surveillance multilatérale et des consultations fréquentes sur l'évolution économique et financière. Aussi, l'octroi des aides n'est-il pas subordonné à une mesure particulière, telle que la surtaxe d'importation, mais à une surveillance et une discussion de l'ensemble des politiques qui doivent assurer le rétablissement de l'équilibre de la balance des paiements.

**

La Belgique est directement intéressée au maintien de la stabilité monétaire internationale et se devait de participer à l'action commune des principaux pays industrialisés en faveur du Royaume-Uni.

Son intervention dans les deux opérations s'est présentée comme suit :

a) Crédit de 1 milliard de dollars consenti par le Fonds Monétaire International :

1) montant des francs belges versés par le F.M.I. au Royaume-Uni : 2.850 millions de francs;

2) modalités d'acquisition des francs belges par le F.M.I. :

par cession d'or à la Banque Nationale de Belgique : 850 millions de francs,

Uw verslaggever heeft het dan ook gepast geacht nadere toelichtingen te vragen over de verantwoording alsmede over de modaliteiten van die hulp.

Deze verantwoording en die modaliteiten kunnen als volgt worden samengevat :

België heeft aan twee recente verrichtingen tot internationale monetaire hulpverlening aan het Verenigde Koninkrijk deelgenomen :

a) het krediet groot \$ 1 milliard, verleend door het Internationaal Monetair Fonds aan het Verenigde Koninkrijk;

b) de kredietopeningen tot een gezamenlijk bedrag van \$ 3 miljard door een groep van centrale banken aan de Bank van Engeland toegekend.

Deze beide verrichtingen hebben tot doel het Verenigde Koninkrijk de beschikking te geven over internationale betaalmiddelen om het hoofd te bieden aan de huidige evenwichtsstoring van zijn betalingsbalans en, meer in het bijzonder, om te voldoen aan de zeer aanzienlijke deviezenaanvragen op de Londense markt.

Deze beide verrichtingen zijn verantwoord, een deels door de ontoereikendheid van de eigen reserves van het Verenigde Koninkrijk, anderdeels door de noodzakelijkheid van internationale monetaire onderlinge hulp met het oog op het vrijwaren van de internationale muntstabiliteit, van de inwisselbaarheid van het pond sterling en van de vrijheid van de betalingen.

Het verlenen van die hulp aan het Verenigde Koninkrijk moet gezien worden in het kader van een voortdurende internationale monetaire samenwerking, die sedert 20 jaar is ingeluid en geleidelijk versterkt werd. Deze samenwerking komt niet enkel tot uiting in onderlinge financiële bijstand, doch ook in multilateraal toezicht en veelvuldig overleg nopens de economische en financiële evolutie. Het toekennen van hulp is dan ook niet afhankelijk van een bijzondere maatregel, als de extra-heffing bij invoer, doch wel van toezicht en bespreking van de gezamenlijke beleidsmaatregelen die het herstel van het evenwicht van de betalingsbalans moeten verzekeren.

**

België is rechtstreeks betrokken bij het behoud van de internationale muntstabiliteit en was aan zichzelf verschuldigd aan de gemeenschappelijk actie van de voornaamste geïndustrialiseerde landen ten behoeve van het Verenigde Koninkrijk deel te nemen.

België's bijdrage in de beide verrichtingen zag er uit als volgt :

a) krediet van \$ 1 miljard toegestaan door het Internationaal Monetair Fonds :

1) bedrag aan Belgische frank door het I.M.F. aan het Verenigde Koninkrijk gestort : 2.850 miljoen fr.

2) wijze van aanschaffing van Belgische frank door het I.M.F. :

— door overdracht van goud aan de Nationale Bank van België : 850 miljoen frank;

— par prélèvement sur le quota de la Belgique : 500 millions de francs,

— par emprunts à la Belgique (dans cadre G.A.B.) : 1.500 millions de francs;

3) modalités d'octroi du prêt au Royaume-Uni : conditions statutaires des « tirages » correspondant à la tranche-or et à la première tranche de crédit (remboursement dans les 3 à 5 ans maximum).

b) Ouverture de crédits de 3 milliards de dollars accordées par les banques centrales à la Bank of England :

1) montant de l'ouverture de crédit de la B.N.B. : 75 millions de dollars (équivalent à 3.750 millions de francs);

2) modalités : dépôt de 75 millions de dollars, à 3 mois, pouvant être liquidé par anticipation.

Prêts à des Etats étrangers.

La loi du 3 juin 1964 relative à l'Office National du Ducroire comporte en son chapitre II, un volet prévoyant la possibilité pour l'Etat belge d'accorder des prêts financiers à d'autres Etats.

Jusqu'ici une seule application en a été faite : un prêt à la Turquie dans le cadre du Consortium d'aide à ce pays. L'accord sera signé dans les tous prochains jours.

Le montant du prêt a été fixé à 120 millions de francs belges et les conditions d'octroi sont les suivantes :

- taux d'intérêt 3 %;
- remboursement en 20 ans avec un délai de grâce de 5 ans;
- affectation de la moitié du prêt à l'achat de marchandises belges.

Fonds des Rentes.

Un membre demande quel est l'avoir en valeurs congolaises du portefeuille du Fonds des Rentes au 31 décembre 1963.

Le Ministre des Finances répond que cet avoir s'élevait à cette date à 907 millions de francs.

*
**

Un membre souhaite connaître les achats effectués hors bourse par le Fonds des Rentes en 1962 et 1963 à divers organismes parastataux.

Le Ministre des Finances donne les chiffres suivants :

- en 1962 : 129 millions;
- en 1963 : 168,5 millions.

Il s'agit de la Caisse d'Epargne, de la Banque Nationale de Belgique et du Fonds Monétaire.

— door opnemings op het quotum van België : 500 miljoen frank;

— door leningen aan België (in het G.A.B.-kader) : 1.500 miljoen frank;

3) modaliteiten van toekenning van de lening aan het Verenigde Koninkrijk : statutaire voorwaarden van de « trekkingen » overeenstemmende met de goudtranche en met de eerste krediettranche (terugbetaling binnen 3 tot ten hoogste 5 jaar).

b) Kredietopeningen ten belope van \$ 3 miljard, toegekend door de centrale banken aan de Bank of England :

1) bedrag van de kredietopening van de N.B.B. : \$ 75 miljoen (3.750 miljoen frank);

2) modaliteiten : deponering van \$ 75 miljoen, op drie maand, met mogelijkheid van vervroegde vereffening.

Leningen aan andere Staten.

De wet van 3 juni 1964 betreffende de Nationale Delcredetendienst bevat in hoofdstuk II een aanvulling waarbij voor België de mogelijkheid wordt voorzien geldleningen aan andere Staten toe te kennen.

Tot nu toe werd daarvan één toepassing gemaakt : een lening aan Turkije binnen het kader van het Consortium voor hulp aan bedoeld land. Het akkoord zal in de eerstvolgende dagen getekend worden.

Het bedrag van de lening werd bepaald op 120 miljoen Belgische frank en de toekenningsvoorwaarden luiden als volgt :

- rentevoet 3 %;
- terugbetaling in 20 jaar, met een respijttermijn van 5 jaar;
- besteding van de helft van de lening aan de aankoop van Belgische goederen

Rentenfondsen.

Een commissielid wenst te vernemen welke de Kongolese waarden is van de portefeuille van het Rentenfonds per 31 december 1963.

De Minister van Financiën antwoordt dat dit op die datum 907 miljoen frank bedroeg.

*
**

Een commissielid wenst te vernemen welke de aankopen zijn die het Rentefonds in 1962 en 1963 buiten de beurs heeft gedaan bij verschillende parastatale instellingen.

De Minister van Financiën verstrekt de onderstaande cijfers :

- in 1962 : 129 miljoen;
- in 1963 : 168,5 miljoen.

Het betreft hier de Spaarkas, de Nationale Bank van België en het Muntfonds.

Evolution du taux d'intérêts en 1964.

Votre rapporteur a cru intéressant de joindre au présent document divers tableaux ayant trait à :

1) l'évolution des taux d'intérêts en 1964 pour les emprunts consolidés d'Etat ainsi que chez les institutions publiques de crédit (Crédit Communal, S.N.C.I., etc.);

2) un tableau relatif à l'évolution des taux d'intérêts de la dette à court terme en 1964 avec indication des charges supplémentaires qui en résulteront pour le Trésor;

3) un tableau indiquant les taux d'intérêt sur le marché des capitaux et sur les marchés financiers en 1963 et 1964.

Crédit Communal.

Un membre fait remarquer que l'emprunt à lots émis par le Crédit Communal en novembre 1964 s'est placé difficilement, alors que dans le passé de tels emprunts étaient couverts le jour même et donnaient lieu à répartition.

Est-il exact, demande-t-il, que les banques, obligées de souscrire ferme, en possèdent encore des montants importants?

D'autre part, le Ministre pourrait-il indiquer pourquoi l'emprunt a été émis au moyen de coupures de 5.000 francs minimum, ce qui gêne les petites souscriptions?

Réponse de M. le Ministre des Finances.

1. Cet emprunt, au montant de 1,5 milliard, s'est placé en trois semaines, c'est-à-dire en un délai relativement court, vu qu'il s'agit d'un placement en petites coupures, diffusé parmi de très larges couches de la population, sans aucune souscription d'investisseurs institutionnels.

En 1960, un emprunt analogue d'un montant de 1,3 milliard avait demandé trois mois pour se placer.

2. Les banques avaient obtenu la latitude de prendre ferme un montant de 1 milliard. L'option a été levée pour la totalité.

3. C'est pour des raisons d'organisation et de nécessités pratiques que le Crédit Communal n'émet pas de coupures inférieures à 5.000 francs.

Le fisc et le mécénat.

Un membre suggère que le Gouvernement encourage davantage, par des exonérations fiscales, non seulement le mécénat scientifique, mais aussi le mécénat artistique.

Verloop van de rentevoet in 1964.

Uw verslaggever achtte het interessant bij dit document verscheidene tabellen te voegen die betrekking hebben op :

1) het verloop van de rentevoeten in 1964 voor de geconsolideerde staatsleningen alsmede bij de openbare kredietinstellingen (Gemeentekrediet, N.M.K.N., enz.);

2) een tabel betreffende het verloop van de rentevoeten van de kortlopende schuld in 1964, met opgave van de bijkomende lasten die daaruit voor de Schatkist zullen voortvloeien;

3) een tabel betreffende de rentevoeten op de kapitaalmarkt en op de financiële markten in 1963 en 1964.

Gemeentekrediet.

Een commissielid merkt op dat de lotenlening, in november 1964 uitgeschreven door het Gemeentekrediet, moeilijk geplaatst kon worden, terwijl zulke leningen in het verleden voltekend waren op de dag zelf van de uitschrijving en er een verdeling nodig was.

Is het juist, zo vraagt hij, dat de banken, die verplicht zijn vast in te schrijven, er nog belangrijke bedragen van bezitten?

Kan de Minister anderzijds aangeven waarom de lening werd uitgeschreven in coupures van ten minste 5.000 frank, hetgeen een hinderpaal is voor de kleine intekenaars?

Antwoord van de Minister van Financiën.

1. Deze lening, ten bedrage van 1,5 miljard, werd geplaatst in drie weken, dus in een betrekkelijk korte termijn, aangezien het gaat om een plaatsing in kleine coupures, verspreid over zeer ruime bevolkingslagen, zonder enige intekening van institutionele beleggers.

In 1960 waren drie maanden nodig eer een soortgelijke lening ten bedrage van 1,3 miljard geplaatst was.

2. De banken hadden de mogelijkheid gekregen op een bedrag van 1 miljard vast in te schrijven. De optie werd voor het gehele bedrag gelicht.

3. Om redenen van organisatie en van praktische noodwendigheden geeft het Gemeentekrediet geen coupures van minder dan 5.000 frank uit.

De fiscus en het mecenaat.

Een lid geeft in overweging dat dat de Regering in hogere mate door belastingvrijdom niet alleen het wetenschappelijke, doch ook het artistieke mecenaat zou aanmoedigen.

Il lui est répondu :

Dans l'ancienne législation relative aux impôts sur les revenus, l'article 30bis des lois coordonnées autorisait l'immunisation de la partie des bénéfices, rémunérations ou profits qui était affectée à des libéralités faites :

- a) à l'une des quatre Universités belges;
- b) à la Faculté Polytechnique de Mons;
- c) aux Fonds National de la Recherche Scientifique;
- d) aux Fonds National des Etudes.

Cette immunité n'était accordée que dans la mesure où l'affectation ne dépassait pas 5 % du revenu net imposable de l'année ou de l'exercice comptable ou 5.000.000 de francs.

Les dispositions de la loi de réforme fiscale inscrites en son article 15, § 1^{er}, 4^e et 6^e, reprennent les mêmes immunisations, mais les élargissent en y ajoutant les libéralités octroyées :

a) aux établissements assimilés aux Universités en vertu des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949;

b) aux Académies royales;

c) aux Musées de l'Etat;

ainsi que les cotisations payées aux organismes accordant une aide aux territoires en voie de développement et reconnu comme tels par le Ministère de l'Assistance technique et par le Ministère des Finances.

Ces nouvelles immunités sont accordées dans la même mesure de 5 % du revenu net avec un maximum de 5.000.000 de francs.

Le premier exercice fiscal, au cours duquel l'extension de l'immunisation des dites sommes versées dans le cadre du « mécénat » est mise en pratique, n'étant pas terminé, il n'est malheureusement pas possible de fournir des données au sujet de l'ampleur des sommes versées de ce chef.

On pourra dans l'avenir prévoir l'établissement de statistiques susceptibles d'éclairer l'opinion à ce sujet; notamment en ce qui concerne les sociétés qui ont apporté leur aide sous forme de versements en faveur des établissements et organismes visés par la loi.

Par ailleurs, il faut souligner que l'article 23, § 2, prévoit une taxation à un taux uniforme de 15 % des revenus visés à l'article 17, § 1^{er}, 2^e, soit : les prix et subsides perçus pendant deux ans pour la tranche dépassant 100.000 francs, les autres subsides, rentes ou pensions payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes par les pouvoirs publics ou par des organismes officiels sans but lucratif, belges ou étrangers, à l'exclusion des sommes qui, versées au titre de rémunérations pour services rendus sont constitutives d'un revenu professionnel.

Hem werd geantwoord :

In de vroegere wetgeving betreffende de inkomstenbelastingen veroorloofde artikel 30bis der gecoördineerde wetten vrijstelling van het gedeelte der winsten, bezoldigingen of baten dat besteed was aan giften :

- a) aan een van de vier Belgische universiteiten;
- b) aan de Polytechnische Faculteit te Bergen;
- c) aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek;
- d) aan het Nationaal Studiefonds.

Deze vrijdom werd slechts toegekend in de mate waarin de besteding niet meer beliep dan 5 % van het belastbaar netto-inkomen van het kalender- of boekjaar of 5.000.000 frank.

In de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen zijn dezelfde vrijstellingen overgenomen in artikel 15, § 1, 4^e en 6^e, maar dan uitgebreid door toevoeging van de giften :

a) aan inrichtingen die met universiteiten gelijkgesteld zijn krachtens de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het Regentsbesluit van 31 december 1949;

b) aan de koninklijke academiën;

c) aan de rijksmusea;

alsmede de bijdragen aan de instellingen die hulp verlenen aan de ontwikkelingsgebieden en als zodanig erkend zijn door het Ministerie van Technische Bijstand en door het Ministerie van Financiën.

Deze nieuwe vrijstellingen worden toegekend in dezelfde mate, nl. 5 % van het netto-inkomen, met een maximum van 5 miljoen frank.

Daar het eerste belastingjaar in de loop waarvan de uitbreiding van de vrijdom van de in het kader van het « mecenaat » gestorte sommen in de praktijk is getreden, nog niet verstreken is, is het ongelukkig niet mogelijk gegevens te verstrekken betreffende de omvang van de uit dien hoofde gestorte sommen.

Voor de toekomst zal men het opmaken van statistieken kunnen voorzien ter voorlichting van de openbare mening dienaangaande, inzonderheid wat betreft de vennootschappen die hulp verleend hebben ten behoeve van de bij de wet bedoelde instellingen en lichamen.

Ten andere dient erop gewezen, dat artikel 23, § 2, een aanslagvoet tegen een uniform tarief van 15 % voorschrijft voor de in artikel 17, § 1, 2^e, bedoelde inkomsten, d.w.z. de prijzen en de gedurende twee jaren ontvangen subsidies, voor de tranche boven 100.000 frank, de andere subsidies, renten of pensioenen door Belgische of vreemde openbare machten of officiële instellingen zonder winstoogmerk betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars, met uitzondering van de sommen die gestort zijn als bezoldiging van bewezen diensten en bedrijfsinkomsten uitmaken.

En cette matière, quatre modifications ont été apportées au régime ancien :

1) les écrivains sont mis sur le même pied que les savants et artistes;

2) les sommes dont il s'agit qui ne sont pas allouées en rémunérations de services rendus ne sont pas impossibles dans le chef des bénéficiaires, lorsqu'elles sont allouées par des organismes officiels poursuivant un but de lucre et constituent donc des libéralités pour ces organismes;

3) la nationalité des organismes payeurs n'a aucune importance;

4) un abattement de 100.000 francs est accordé sur les prix et pour les deux premières années sur les subsides.

Inflation.

Un membre estime que le mouvement inflatoire qui s'est développé dans le pays, est dû à l'augmentation des dépenses de consommation qu'il estime à 91,7 milliards en quatre ans, ainsi qu'au recours à la dette extérieure.

Le Ministre déclare s'être déjà longuement expliqué à ce sujet, tant à la Chambre (voir rapport de M. De Staercke, notamment pages 36 à 38 et pages 91 à 93) qu'à la Commission des Finances du Sénat.

Le problème inflatoire était avant tout un problème créé par l'inflation des coûts bien plus que par l'inflation de la demande.

Grâce aux mesures de stabilisation prises par ce Gouvernement, des signes de détente sont apparus et se multiplient.

Quant au recours à la dette extérieure et aux certificats spéciaux des banques, comme il a déjà été dit, l'accroissement est de 400 millions par rapport au 31 décembre 1963, soit un montant infime par rapport au budget total de l'Etat.

**

Aspects économiques et budgétaires des mouvements inflatoires.

Un membre suggère que soit calculée l'incidence inflatoire des dépenses budgétaires, ce qui permettrait de voir plus clair et de prendre à temps les mesures qui s'imposent.

De même devrait être examinée l'incidence des dépenses publiques sur l'érosion monétaire.

Devrait être étudiée également la liaison entre le stock monétaire et l'évolution de la dette flottante, ainsi que la mesure dans laquelle l'augmentation des recettes compense l'augmentation des dépenses.

Ce même membre souligne, d'autre part, que la pression inflatoire peut résulter d'importations et aussi d'exportations.

Op dat gebied werden vier wijzigingen in het vroegere stelsel ingevoerd :

1) de schrijvers zijn op dezelfde voet gesteld als de geleerden en kunstenaars;

2) de desbetreffende sommen die niet toegekend zijn als bezoldiging van bewezen diensten, zijn niet belastbaar in hoofde van de verkrijgers wanneer zij toegekend zijn door officiële instellingen die geen winstoogmerken nastreven en dus giften aan die instellingen uitmaken;

3) de nationaliteit van de uitbetalende instellingen is zonder belang;

4) een abattement van 100.000 frank wordt toegestaan op de prijzen en, voor de eerste twee jaren, op de subsidies.

Inflatie.

Een lid is van oordeel dat de inflatoire beweging die zich in het land ontwikkeld heeft, te wijten is aan de stijging van de verbruiksuitgaven, die hij op 91,7 miljard in 4 jaar schat, alsmede aan het beroep op de buitenlandse schuld.

De Minister antwoordt hierop dat hij dit punt heeft toegelicht, zowel in de Kamer (zie verslag van de heer de Staercke, inzonderheid blz. 36 tot 38 en blz. 91 tot 93) als in de Commissie voor de Financiën van de Senaat.

Het inflatieprobleem was in de eerste plaats in het leven geroepen door de inflatie van de kosten, eerder dan door de inflatie van de vraag.

Dank zij de stabilisatiemaatregelen van de Regering zijn tekenen van ontspanning aan de dag getreden en komen zij steeds veelvuldiger voor.

Wat betreft het *beroep op de buitenlandse schuld* en op de bijzondere certificaten van de banken, zoals reeds is gezegd, belooft de aangroei 400 miljoen tegenover 31 december 1963, d.i. dus een gering bedrag ten opzichte van de totale rijksbegroting.

**

Economische en budgettaire aspecten van de inflatoire bewegingen.

Een lid geeft in overweging de inflatoire weerslag van de begrotingsuitgaven te berekenen, waardoor men een beter inzicht zou kunnen hebben en de vereiste maatregelen te gelegener tijd zou kunnen nemen.

Eveneens zou de weerslag van de staatsuitgaven op de erosie van de munt moeten bestudeerd worden.

Voorts zou studie moeten gemaakt worden van het verband tussen de muntvoorraad en de evolutie van de vlottende schuld, alsmede van de mate waarin de verhoging van de ontvangsten tegen de verhoging van de uitgaven opweegt.

Ditzelfde lid onderstreept anderzijds dat de inflatoire druk kan voortvloeien uit de invoer en ook uit de uitvoer.

*Réponse du Ministre des Finances.**1^o Le calcul de l'incidence inflatoire des dépenses budgétaires.*

En principe chaque dépense de l'Etat constitue un fragment de la demande globale effective. Dans la mesure où cette demande est confrontée avec une offre globale, devenue inélastique, des tendances inflatoires sont inévitables. Les mêmes raisonnements valent d'ailleurs pour les dépenses privées.

Il apparaît de plus en plus que toute une série de dépenses de l'Etat sont incompressibles pour des raisons naturelles (p. ex. l'accroissement de la population scolaire), techniques ou légales. Une politique budgétaire anti-inflatoire ne peut donc porter que sur la fraction compressible des dépenses publiques ou la fraction dont le rythme d'accroissement peut être ralenti. Le Gouvernement a fait un effort en ce sens en maintenant l'accroissement des crédits budgétaires en deçà de 5 %.

Quant à l'incidence des dépenses publiques sur l'érosion monétaire, il est malaisé d'y donner une réponse précise en quelques lignes. Le problème s'avère extrêmement complexe.

On pourrait sans doute trouver une première indication de l'incidence inflatoire des dépenses de l'Etat en comparant le financement monétaire de ces dépenses avec l'accroissement du stock monétaire. Or, pour l'année 1964, à la fin du mois d'octobre, la dette flottante en F. B. et en devises accusait une diminution de 10 milliards 186 millions comparée à la situation à la fin du mois d'octobre 1963.

Ceci semble indiquer que l'augmentation du stock monétaire en 1964 n'est pas directement liée à l'évolution de la dette flottante. Il y a lieu de noter également qu'en 1964 la consommation privée aura augmenté suivant un rythme plus accéléré que la consommation publique.

En ce qui concerne la compensation de l'augmentation des dépenses par les recettes, due à la hausse des prix, il convient de souligner qu'en 1964 cette augmentation aura été de 10 % pour les recettes alors que les prix de détail auront augmenté d'à peu près 5 %. 5 % de l'accroissement sont donc dus au phénomène de l'expansion économique.

2^o L'importation de l'inflation.

L'inflation peut en principe être importée aussi bien par les importations que par les exportations.

La Belgique a certainement subi l'influence des tendances inflatoires au sein des autres pays du Marché Commun par les importations devenues plus chères. Mais l'accroissement considérable de nos exportations vers ces mêmes pays, plus spécialement l'Italie et la France, constitue également un facteur inflatoire puisqu'il augmente la pression de la demande sur l'offre intérieure.

*Antwoord van de Minister van Financiën.**1. De berekening van de inflatoire weerslag van de begrotingsuitgaven.*

In beginsel vormt elke uitgave van de Staat een onderdeel van de werkelijke globale vraag. In de mate waarin die vraag tegenover een onelastisch geworden globaal aanbod staat, zijn inflatoire strekkingen onvermijdelijk. Dezelfde redenering geldt trouwens voor de particuliere uitgaven.

Hoe langer hoe meer blijkt, dat een hele reeks van staatsuitgaven niet kunnen besnoeid worden om natuurlijke (bv. toeneming van de schoolbevolking), technische of wettelijke redenen. Een anti-inflatoir begrotingsbeleid kan dus slechts slaan op het besnoei-bare gedeelte van de staatsuitgaven of op dat gedeelte waarvan het groeitempo afgeremd kan worden. De Regering heeft in die zin een inspanning geleverd door de toeneming van de begrotingskredieten beneden 5 % te houden.

Wat de weerslag van de staatsuitgaven op de erosie van de munt betreft, het is moeilijk daarop in enkele regels een nauwkeurig antwoord te geven. Het vraagstuk blijkt uiterst ingewikkeld te zijn.

Men zou wellicht een eerste aanwijzing van de inflatoire weerslag van de staatsuitgaven kunnen vinden door de monetaire financiering van die uitgaven met de toeneming van de muntvoorraad te vergelijken. Welnu, voor het jaar 1964 vertoonde de vlottende schuld in Belgische franken en in deviezen eind oktober jl. een vermindering met 10 miljard 186 miljoen ten opzichte van de toestand eind oktober 1963.

Dit lijkt erop te wijzen, dat de verhoging van de muntvoorraad in 1964 niet rechtstreeks aan de evolutie van de vlottende schuld gebonden is. Eveneens dient aangestipt dat in 1964, het particuliere verbruik in een sneller tempo zal gestegen zijn dan het openbare verbruik.

Wat betreft de compensatie van de toeneming van de uitgaven door die van de ontvangsten als gevolg van de stijging van de prijzen, dient onderstreept dat, in 1964, die toeneming 10 % zal belopen hebben voor de ontvangsten, terwijl de kleinhandelsprijzen met nagenoeg 5 % zullen gestegen zijn. 5 % van de toeneming is dus te wijten aan het verschijnsel van de economische expansie.

2^o Het binnenbrengen van de inflatie.

De inflatie kan in beginsel evengoed door de invoer als door de uitvoer binnengebracht zijn.

België heeft zeker de invloed ondergaan van de inflatoire strekkingen in andere landen van de Gemeenschappelijke Markt ten gevolge van de duurder geworden invoer. Doch de zeer grote toeneming van onze uitvoer naar diezelfde landen, bijzonder naar Italië en Frankrijk, vormt eveneens een inflatoire factor vermits hierdoor de druk van de vraag op het binnenlandse aanbod toeneemt.

Il faudrait pourtant ajouter que les tendances inflatoires peuvent aller de pair avec des impulsions déflatrices ce qui est caractéristique pour le déséquilibre de la balance commerciale quand celui-ci est provoqué par une inflation. Cette impulsion contraire se traduit par des mouvements de capitaux, dont il est cependant difficile de préciser le volume.

**

Le Ministre, Adjoint aux Finances, rappelle alors les différentes mesures qui ont été prises pour enrayer l'inflation. Elles concernent le domaine monétaire, celui du crédit et celui des finances publiques. Les voici résumées :

1) C'est ainsi que le taux d'escompte de la Banque nationale a fait l'objet de plusieurs majorations successives et les taux à plus long terme ont suivi un mouvement parallèle.

2) Des accords ont été réalisés avec les intermédiaires financiers, relevant tant du secteur public que privé pour limiter l'expansion de leurs opérations.

3) Un coefficient de réserve monétaire a été mis en vigueur par la Commission bancaire en août 1964.

4) Dans le domaine des finances publiques, le Gouvernement s'est efforcé :

a) de respecter les normes recommandées par le Conseil des Ministres de la C.E.E., en ce qui concerne l'accroissement annuel des sorties du Trésor. A ce propos, il renvoie, en ce qui concerne les calculs, au tableau de la page 25 de l'Exposé général et rappelle que les calculs relatifs à 1965 ont été effectués par comparaison aux crédits initiaux de 1964.

b) de réduire le rythme d'accroissement de la dette publique.

L'accroissement net de la dette publique serait de l'ordre de :

11 milliards en 1965 contre 16 milliards en 1964;
23 milliards en 1963;
12 milliards en 1962;
15 milliards en 1961;
23 milliards en 1960;
28 milliards en 1959;
et 22 milliards en 1958.

L'accroissement de 11 milliards de 1965 ne s'élèverait qu'à 40 % des dépenses extraordinaires et à peine à 6 % du budget total.

5) Une politique de modération a été appliquée dans le secteur de la construction et des travaux publics, secteur dans lequel la surchauffe était plus sensible.

Une réduction des engagements a été opérée depuis novembre 1963, tant en ce qui concerne les investissements de l'Etat que les travaux des pouvoirs locaux subsidiés par l'Etat.

Hieraan zou nochtans moeten worden toegevoegd dat de inflatoire strekkingen kunnen gepaard gaan met deflatoire impulsen, hetgeen kenschetsend is voor het gemis aan evenwicht van de handelsbalans wanneer dit door een inflatie is teweeggebracht. Deze tegengestelde impulsen komen tot uiting in kapitaalbewegingen, waarvan het volume echter moeilijk nauwkeurig te meten is.

**

De Minister, Adjunct voor Financiën, herinnert dan aan de verschillende maatregelen die genomen werden om de inflatie te keer te gaan. Zij betreffen de munt, de kredietverlening en de openbare financiën. Hierna volgt een samenvatting ervan :

1) De discontovoet van de Nationale Bank werd verscheidene malen achtereenvolgens verhoogd en de rentevoeten op lange termijn hadden een parallel verloop.

2) Overeenkomsten werden afgesloten met financiële tussenpersonen, zowel van de openbare als van de particuliere sector, om de uitbreiding van hun verichtingen te beperken.

3) In augustus 1964 werd een muntreservecoëfficiënt door de Bankcommissie ingevoerd.

4) Op het gebied van de openbare financiën heeft de Regering een inspanning geleverd om :

a) de door de Raad van Ministers van de E.E.G. aanbevolen normen te doen naleven wat betreft de jaarlijkse toeneming van de uitgaven van de Schatkist. In dit opzicht verwijst hij, wat de berekeningen betreft, naar de tabellen op blz. 25 van de Algemene Toelichting en brengt hij in herinnering, dat de berekeningen betreffende 1965 bij vergelijking met de aanvankelijke kredieten van 1964 verricht werden;

b) het groeitempo van de rijksschuld te vertragen.

De netto verhoging van de staatsschuld zou nageenog belopen :

11 miljard in 1965, tegenover 16 miljard in 1964;
23 miljard in 1963;
12 miljard in 1962;
15 miljard in 1961;
23 miljard in 1960;
28 miljard in 1959;
en 22 miljard in 1958.

De toeneming met 11 miljard in 1965 zou slechts 40 % van de buitengewone uitgaven en amper 6 % van de totale begroting bedragen.

5) Een matigheidsbeleid werd toegepast in de bouwsector en in de openbare werken, waar de oververhitting het scherpst waar te nemen was.

Een vermindering van de vastleggingen werd sedert november 1963 doorgevoerd, zowel wat de investeringen van de Staat als wat de door de Staat gesubsidieerde werken van de plaatselijke overheden betreft.

6) L'octroi d'une aide gouvernementale aux investissements privés, soit sous forme de subsides-intérêt, de garantie de l'Etat ou d'aide en capital, a été rendu à la fois plus restrictif et plus sélectif.

**

Certains membres ayant invoqué l'existence d'un tassement conjoncturel, le Ministre adjoint aux Finances donne l'assurance que le Gouvernement suit attentivement l'évolution de la conjoncture pour pouvoir prendre, en temps utile, les mesures qui s'imposeraient.

Il espère également que le schéma général des budgets départementaux qui prendra cours incessamment en permettant une classification économique des dépenses de l'Etat facilitera grandement l'étude de leurs implications économiques.

Ce schéma comprendra deux titres, les dépenses ordinaires et les dépenses extraordinaires, et ventilerà les dépenses en dépenses de consommation, intérêts et pertes, transferts de revenus, transferts de capitaux, achat de matériel durable, etc.

Interprétation de l'évolution conjoncturelle.

Le Ministre des Finances a déclaré que l'estimation de l'accroissement des recettes (5,7 %) pour l'année 1965 est suffisamment prudente puisqu'elle est basée sur l'hypothèse vraisemblable de l'expansion économique. Ce pourcentage d'accroissement se situe sensiblement en deça de celui qui est attendu pour 1964 (10,4 %).

Un membre est plus pessimiste. Après avoir insisté sur la sensibilité de nos finances publiques à l'évolution de la conjoncture économique en raison de leur structure et de celle de l'économie nationale, il caractérise l'état actuel de la conjoncture en quatre points :

1) Augmentation, légère mais significative, du chômage dans les secteurs sensibles de la production (textiles et construction) et dans les régions sensibles du pays (Hainaut occidental) ;

2) Fléchissement dans le rythme de la demande de biens de consommation, notable au fait que les détaillants demandent des délais de paiement à leurs grossistes par exemple ;

3) Sensibilité des entreprises au resserrement monétaire et financier en raison de la hausse des coûts de production et de la tendance au fléchissement ou à l'arrêt de l'augmentation dans la demande du marché ;

4) Ralentissement de la production : le regain de la production sidérurgique au premier semestre a été un feu de paille spéculatif. L'ensemble de la production, à peu près, a connu un plafond en juin dernier et on peut s'attendre à un ralentissement en septembre-octobre.

Ce membre conclut que la conjoncture n'est actuellement soutenue ni par la demande d'investissement ni par la demande de consommation, mais seulement

6) Regeringshulp aan particuliere investeringen, in de vorm van rentetoelagen, staatswaarborg of hulp in kapitaal, werd op een beperktere en tevens selectievere wijze toegekend.

**

In antwoord op sommige leden volgens wie er thans een stilstand in de opgaande conjunctuurbeweging optreedt, geeft de Minister, Adjunct voor Financiën, de verzekering dat de Regering het verloop van de conjunctuur aandachtig volgt, om te gelegener tijd de vereiste maatregelen te kunnen nemen.

Hij hoopt eveneens dat het algemeen schema van de departementale begrotingen, dat eerlang toegepast zal worden, en een economische indeling van de staatsuitgaven mogelijk zal maken, in hoge mate de studie ervan zal vergemakkelijken.

Dit schema zal twee titels omvatten : de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven, en het zal de uitgaven schiften in verbruiksuitgaven, intresten en verliezen, overdrachten van inkomsten, overdrachten van kapitalen, aankoop van duurzaam materieel, enz.

Interpretatie van de evolutie der conjunctuur.

De Minister van Financiën heeft verklaard dat de raming van de stijging der ontvangsten (5,7 %) voor 1965 voorzichtig genoeg is, aangezien zij steunt op de waarschijnlijke hypothese van de economische expansie. Dit groeipercentage blijft aanmerkelijk beneden het cijfer dat verwacht wordt voor 1964 (10,4 %).

Een commissielid is pessimistischer. Na er de nadruk op te hebben gelegd dat onze overheidsfinanciën gevoelig zijn voor de evolutie van de economische conjunctuur, wegens hun structuur en die van 's lands bedrijfsleven, kenschetst hij de huidige stand van de conjunctuur in vier punten :

1. Lichte maar betekenisvolle toeneming van de werkloosheid in de gevoelige productiesectoren (textiel- en bouwnijverheid) en in de gevoelige streken van het land (West-Henegouwen) ;

2. Verslapping van het tempo van de vraag naar verbruiksgoederen, wat bijvoorbeeld blijkt uit het feit dat de kleinhandelaars betalingstermijnen vragen aan hun groothandelaars ;

3. Gevoeligheid van de ondernemingen voor de monetaire en financiële verkrapting wegens de stijging van de produktiekosten en de tendens tot verslapping of stilstand der toeneming van de vraag van de markt ;

4. Vertraging van de produktie : de wederopleving van de ijzer- en staalnijverheid in het eerste halfjaar was slechts speculatief strouw. Bijna de gehele produktie heeft een hoogtepunt bereikt in juni jongstleden en men mag zich in september-oktober aan een verslapping verwachten.

Dit commissielid komt tot de conclusie dat de conjunctuur thans niet ondersteund wordt door de vraag naar investering noch door de vraag naar consumptie,

par le commerce extérieur et le mouvement des exportations. Et après l'hiver, il est possible qu'une certaine dégradation se manifeste là aussi.

Dans ces conditions, estime-t-il, le programme de stabilisation de la conjoncture qui avait été adopté dans les derniers mois, doit prendre une autre forme.

**

Le Ministre des Finances ne partage pas ce pessimisme. Certes, reconnaît-il, un certain nombre d'indices ont pu susciter cet été la crainte que l'économie belge ne connaisse, en 1965, une récession.

En effet, la baisse de la production industrielle en juillet et en août était plus forte que le mouvement saisonnier normal; la baisse en août des importations et des exportations était également plus forte que le mouvement normal; dans plusieurs secteurs et notamment le textile l'on constate une diminution des entrées de commandes; la tension sur le marché du travail s'est très sensiblement réduite et il y a une légère augmentation du chômage.

Les chiffres du chômage de 1964 étaient restés régulièrement en dessous de ceux de 1963 mais les deux courbes se sont croisées en septembre. Dans le domaine des investissements, les restrictions portées aux investissements publics sortiront leurs effets surtout en 1965. Les investissements privés semblent également en recul.

En ce qui concerne nos exportations, les mesures anglaises pourraient exercer une influence défavorable.

Toutefois, malgré ces indications moins favorables, il ne semble pas qu'il faille conclure à l'imminence d'une dépression économique mais plutôt au ralentissement du taux de croissance exceptionnellement élevé en 1964.

Cette interprétation de l'évolution conjoncturelle, qui a d'ailleurs déterminé l'estimation des recettes fiscales pour 1964, est modifiée par les considérations suivantes :

Le niveau de l'activité industrielle atteint en octobre dépasse les prévisions et le ralentissement semble moins accusé. La consommation privée, alimentée par les augmentations de revenus, devrait continuer à augmenter quoique le rythme d'accroissement fléchira vraisemblablement en 1965.

Les mesures anglaises n'affecteront probablement qu'une faible proportion de notre commerce total et provoqueront selon les estimations une diminution de 1,5 milliard à 2 milliards sur une base annuelle. Par contre, on peut s'attendre à une augmentation considérable de nos exportations vers l'Allemagne.

En ce qui concerne les investissements publics et plus spécialement les travaux publics, les travaux de l'auto-route E3 pourraient compenser la diminution des travaux pour compte du Fonds des Routes.

L'impression globale qui se dégage de cette analyse et dont les éléments pourraient se modifier rapide-

ment, mais seulement par le commerce extérieur et le mouvement des exportations. Et après l'hiver, il est possible qu'une certaine dégradation se manifeste là aussi.

Hij is dan ook van oordeel dat het programma tot stabilisering van de conjunctuur, dat in de jongste maanden werd aangenomen, een andere vorm moet krijgen.

**

De Minister van Financiën deelt dit pessimisme niet. Hij erkent wel dat een aantal tekenen deze zomer de vrees hebben kunnen wekken dat de Belgische economie in 1965 een recessieperiode zou kennen.

De daling van de industriële produktie in juli en augustus was sterker dan de normale seizoenbeweging; de vermindering van de in- en uitvoer in augustus was ook sterker dan gewoon; in verscheidene sectoren en met name in het textielbedrijf constateert men een vermindering van de bestellingen; de spanning op de arbeidsmarkt is fel afgenomen en de werkloosheid neemt lichtjes toe.

De werkloosheidscijfers waren in 1964 regelmatig beneden die van 1963 gebleven, maar in september hebben de twee curven elkaar gekruist.

Inzake investeringen zullen de beperkingen van de overheidsinvesteringen vooral in 1965 uitwerking hebben. De particuliere investeringen schijnen eveneens af te nemen.

Wat onze uitvoer betreft zouden de maatregelen van Engeland een ongunstige invloed kunnen hebben.

Ondanks deze minder gunstige aanwijzingen schijnt men evenwel niet te moeten concluderen dat een economische depressie nakend is, maar veeleer dat het uitzonderlijk hoge groeitempo van 1964 zal vertragen.

Deze interpretatie van de evolutie van de conjunctuur, die trouwens de raming van de belastingontvangsten voor 1964 bepaald heeft, wordt gewijzigd door de volgende bedenkingen :

Het in oktober bereikte niveau van de industriële activiteit overtreft de verwachtingen en de verslapping schijnt minder scherp te zijn. De particuliere consumptie, aangemoedigd door de verhoging van de inkomsten, zou moeten blijven toenemen, ofschoon het groeitempo in 1965 zal vertragen.

De maatregelen van de Engelse regering zullen vermoedelijk slechts een gering gedeelte van onze totale handel treffen en zij zullen volgens de ramingen, een vermindering van 1,5 tot 2 miljard per jaar tot gevolg hebben. Men mag zich daarentegen aan een aanzienlijke vermeerdering van onze uitvoer naar Duitsland verwachten.

Met betrekking tot de openbare investeringen en meer in het bijzonder de openbare werken, zouden de E 3-werken kunnen opwegen tegen de vermindering van de werken voor rekening van het Wegenfonds.

De globale indruk die men bij deze ontleding krijgt, maar die nochtans spoedig gedeeltelijk zou kunnen ver-

ment, est momentanément celle d'un ralentissement de l'expansion mais non pas d'une baisse absolue dans l'activité.

En ce qui concerne les tendances inflatoires qui continuent à se traduire dans une hausse de l'indice des prix de détail et dans le déficit commercial, il apparaît que la pression exercée par la demande s'atténue mais que par contre la pression sur les coûts, essentiellement d'origine salariale, continue.

Dans ces circonstances les efforts du Gouvernement tendent spécialement à freiner une augmentation des coûts de production dont pourrait résulter une inflation par les coûts caractérisés.

Le dispositif conjoncturel mis au point par le Gouvernement permet cependant de réorienter les mesures actuellement en vigueur au cas où une tendance à la récession se manifesterait.

Dans le cadre d'une telle hypothèse, on a dit, ajoute le Ministre, que les lois de relance économique seraient moins efficaces que par le passé.

Il est à noter que les lois d'expansion économique visent en premier lieu des buts d'ordre structurel.

Il faut rappeler que les lois des 17 et 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques de certaines régions ont donné lieu de 1959 à fin juin 1964 à l'octroi de plus de 40 milliards de crédits correspondant à 88 milliards d'investissements projetés. Mais il est également apparu, dans le cadre des mesures anti-inflatoires prises par le Gouvernement que les lois d'expansion se prêtaient également à une utilisation anticyclique.

Pour ce qui est des mesures monétaires et plus spécialement les restrictions de crédit, le Gouvernement estime qu'elles commencent à porter leur fruits ce qui se manifeste par le ralentissement très marqué de l'augmentation des stocks monétaires.

Toutes ces mesures sont appliquées avec suffisamment de souplesse pour éviter que certains objectifs structurels ne soient sacrifiés à des buts purement conjoncturels.

Quant aux prix, le Gouvernement s'efforce, dans toute la mesure du possible, d'éviter que la répercussion de la hausse des coûts de production sur les prix ne se fasse d'une manière automatique.

En ce qui concerne la promotion des exportations, l'arrêté royal du 20 novembre 1964 instaure la possibilité d'une détaxation forfaitaire.

La marge conjoncturelle de 10 % constituant une majoration du programme des crédits d'engagements pour 1965, doit permettre d'accélérer la cadence des dépenses extraordinaires en cas de fléchissement accusé de la conjoncture.

anderen, is dat de expansie verslapt maar niet dat de activiteit absoluut gezien daalt.

Met betrekking tot de inflatietendensen die blijven tot uiting komen in een stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en in het handelsdeficit, blijkt de druk, uitgeoefend door de vraag, af te nemen maar de druk op de kosten, die hoofdzakelijk aan de loonsverhogingen te wijten is, daarentegen aan te houden.

De inspanningen van de Regering zijn er dan ook bijzonder op gericht de verhoging te remmen van de produktieposten waaruit een inflatie door de gekarakteriseerde kosten zou kunnen voortvloeien.

Het conjunctuurapparaat dat de Regering heeft uitgewerkt, stelt haar evenwel in staat de thans geldende maatregelen om te buigen ingeval zich een tendens tot recessie mocht voordoen.

In het kader van zulk een hypothese, aldus de Minister, werd er gezegd dat de wetten tot economische herleving minder doeltreffend zouden zijn dan in het verleden.

Aangestipt zij dat de wetten voor economische expansie in de eerste plaats structurele doeleinden nastreven.

Er dient op gewezen dat, krachtens de wetten van 17 en 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische moeilijkheden in sommige streken, van 1959 tot eind juni 1964 meer dan 40 miljard kredieten werden toegekend, overstemmend met 88 miljard geplande investeringen. Maar in het kader van de anti-inflatoire maatregelen van de Regering is eveneens gebleken dat de expansiewetten ook voor een anticyclisch doel bruikbaar zijn.

Wat betreft de monetaire maatregelen en meer in bijzonder de kredietbeperkingen, meent de Regering dat zij vruchten beginnen te dragen, wat tot uiting komt in de sterk uitgesproken verslapping van de stijging van de geldvoorraad.

Al deze maatregelen worden voldoende soepel toegepast om te voorkomen dat bepaalde structurele doeleinden aan zuiver conjuncturele doeleinden worden geslachtofferd.

In verband met de prijzen spant de Regering zich zoveel doenlijk in om te verhinderen dat de stijging van de produktiekosten een automatische weerslag zou hebben op de prijzen.

Wat de bevordering van de uitvoer betreft, voert het koninklijk besluit van 20 november 1964 de mogelijkheid in van een forfaitaire ontheffing van rechten.

De conjunctuurmarge van 10 % die gevormd is door verruiming van het programma van de vastleggingskredieten voor 1965 moet het mogelijk maken het tempo van de buitengewone uitgaven op te drijven ingeval van uitgesproken achteruitgang van de conjunctuur.

Que faire dans l'éventualité d'une récession économique ?

Un membre reconnaît qu'un effort sérieux d'assainissement des finances de l'Etat a été accompli, mais il se demande si cette amélioration se maintiendra et ce qu'il adviendrait en cas de récession économique ?

Réponse du Ministre des Finances.

a) Dans l'établissement de l'équilibre du budget ordinaire, il a été tenu compte pour le calcul des recettes fiscales de 1965, de la possibilité d'un ralentissement de l'expansion économique. En effet, alors qu'en 1964 l'accroissement des recettes fiscales évolue au rythme d'une expansion de 5 % du volume du P.N.B. pour 1965, les calculs de prévisions de rendement de ces mêmes recettes reposent sur l'hypothèse modérée d'un taux de croissance économique de 3,5 %.

b) En 1964, le recours net à l'emprunt représente 57 % du total extraordinaire et du Fonds des Routes (soit 16 milliards sur 28 milliards) et 10 % du total des dépenses ordinaires, extraordinaires et Fonds des Routes (16 milliards sur 169 milliards).

Pour 1965, les prévisions budgétaires reposent sur une hypothèse d'un recours net à l'emprunt de 40 % du total des dépenses extraordinaires et du Fonds des Routes (soit 11 milliards sur 25 milliards) et 6 % seulement du total des dépenses ordinaires, extraordinaires et Fonds des Routes (soit 11 milliards sur 174 milliards).

Cette situation laisse une marge appréciable d'un recours plus important à l'emprunt si l'évolution conjoncturelle commandait une politique de relance par la dépense publique.

Il subsiste donc une réserve de disponibilités financières dont l'Etat pourrait faire usage s'il s'avérait nécessaire de suppléer à un affaiblissement de la demande dans le secteur privé.

c) En outre, pour parer à cette éventualité, le budget extraordinaire de 1965 prévoit une marge de crédits de 10 % en plus des programmes d'engagements; pour que cette réserve conjoncturelle puisse être employée dans des délais très courts, des projets d'investissements et de travaux supplémentaires ont été préparés et sont prêts à être lancés.

Votes.

Les articles ainsi que l'ensemble du budget des Voies et Moyens et du Budget des Recettes extraordinaires pour l'exercice 1965 ont été adoptés par 14 voix contre une et une abstention.

Le présent rapport ont été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. ADAM.

Le Président,
Pierre DE SMET.

Wat gedaan in geval van een economische recessie?

Een commissielid geeft toe dat een ernstige inspanning werd gedaan om de overheidsfinanciën te saneren, maar hij vraagt zich af of die verbetering zal blijven duren en wat er zal gebeuren ingeval van economische recessie.

Antwoord van de Minister van Financiën.

a) Bij het vaststellen van het evenwicht van de gewone begroting, werd voor de berekening van de fiscale ontvangsten van 1965 rekening gehouden met de mogelijkheid dat de economische expansie zou vertragen. Want terwijl in 1964 de stijging van de fiscale ontvangsten verloopt tegen een expansietempo van 5 % van het volume van het B.N.P., berusten de ramingen van de opbrengst van dezelfde ontvangsten voor 1965 op de gematigde hypothese van een economisch groeitempo van 3,5 %.

b) In 1964 vertegenwoordigt het netto-bedrag van de opgenomen leningen 57 % van de totale buitengewone begroting en van het Wegenfonds (dit is 16 miljard op 28 miljard) en 10 % van het totaal van de gewone en de buitengewone uitgaven en die van het Wegenfonds (16 miljard op 169 miljard).

Voor 1965 steunen de begrotingsramingen op een hypothese van een netto-bedrag aan op te nemen leningen ten belope van 40 % van het totaal van de buitengewone uitgaven en die van het Wegenfonds (nl. 11 miljard op 25 miljard) en slechts 6 % van het totaal van de gewone en buitengewone uitgaven en die van het Wegenfonds (nl. 11 miljard op 174 miljard).

Deze toestand laat een aanzienlijke marge om een groter bedrag aan leningen op te nemen, indien de ontwikkeling van de conjunctuur een politiek van economische herleving door middel van de openbare uitgaven vereist.

Er blijft dus een reserve aan beschikbare financiële middelen waarvan de Staat gebruik kan maken als het noodzakelijk zou blijken in een verslapping van de vraag in de particuliere sector te voorzien.

c) Om aan deze mogelijkheid het hoofd te bieden voorziet de buitengewone begroting voor 1965 bovendien in een kredietmarge van 10 % buiten de vastleggingsprogramma's; om deze conjunctuurreserve zo snel mogelijk te kunnen gebruiken, werden ontwerpen van investeringen en bijkomende werken voorbereid en zij zijn klaar om te worden uitgevoerd.

Stemmingen.

De artikelen alsmede het geheel van de Rijksmiddelenbegroting en van de begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het dienstjaar 1965 zijn aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. ADAM.

De Voorzitter,
Pierre DE SMET.

ANNEXE 1.

Société Nationale des Chemins de fer belges.

Tableau I : Evolution de la situation financière des chemins de fer.

Comptes d'exploitation.

(en millions de francs).

BIJLAGE 1.

Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Tabel I : Ontwikkeling van de financiële toestand van de spoorwegen.

Exploitatiereningen.

(in miljoenen frank).

	1963	Présumé 1964 Evaluations — Voorlopig 1964 Ramingen	Prévisions 1965 Evaluations — Vooruitzichten 1965 Ramingen
A. DÉPENSES. — UITGAVEN.			
Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatieuitgaven</i>	16.400,3	16.824	17.804
Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	1.039,5	1.074	1.177
Total. — <i>Totaal</i>	17.439,8	17.898	18.981
B. RECETTES. — ONTVANGSTEN.			
Voyageurs. — <i>Reizigers</i>	4.204	4.631	4.759
Marchandises. — <i>Goederen</i>	7.086	7.132	7.045
Divers. — <i>Varia</i>	650	646	643
Total. — <i>Totaal</i>	11.940	12.409	12.447
Solde des dépenses sur les recettes. — <i>Saldo van de uitgaven op de ontvangsten</i>	5.449,8	5.489	6.534
Intervention de l'Etat. Compte d'exploitation. — <i>Rijks-toelagen. Exploitatierkening</i>	5.471,9	5.389	5.718
Résultat. — <i>Resultaat</i>	— 27,9	— 100	— 816

Tableau II : Evolution des interventions de l'Etat.

(en millions de francs).

Tabel II : Ontwikkeling van de Rijkstoelagen.

(in miljoenen frank).

	1963	1964 Provisoire — 1964 Voorlopig	1965 Prévisions — 1965 Ramingen
1. Intervention de l'Etat au compte d'exploitation. — <i>Rijksbijdrage in de exploitatierkening</i>	5.471,9	5.328,9	5.717,8
2. Intervention de l'Etat dans le déficit. — <i>Rijksbijdrage in het tekort</i>	300,—	—	—
3. Crédits budget extraordinaire en faveur des chemins de fer après déduction de ce qui est repris sous 1 et 2. — <i>Kredieten op de buitengewone begroting voor de spoorwegen na aftrek van de bedragen onder n^{rs} 1 en 2</i>	688,9	1.359,6	1.256,0
4. Intervention dans la charge de la dette. — <i>Toelagen voor de schuldenlast</i>	714,—	716,9	708,1
Total. — <i>Totaal</i>	7.174,8	7.459,4	7.681,9

CAUSES DE L'AUGMENTATION DES DEPENSES.

1. Dépenses de personnel

	(en millions de F)	
	Effectifs	Dépenses
1963	62.957	6.460,1
1964	61.642	7.214
	(nov. 1964)	
1965		7.760

2. Pensions - Nombre

	Retraite	Survie
1963	42.548	31.774
1964 (octobre) . .	41.851	32.366

Evolution des dépenses de pensions.

	Dépenses (en millions de F)
1963	4.300,30
1964	4.476,—
1965	4.810,—

3. Charges financières.

	(en millions de F)
1963	1.040,6
1964	1.074,—
1965	1.177,—

4. Extension des autobus.

	Autobus de substitution km.	Autobus de complément km.
1963	3.840	10.541

5. Insuffisance d'adaptation des tarifs.

a) Transports de voyageurs :

	(en millions)	
	Voyageurs km.	Produit
1963	9.009	4.204
1964 (prévisions) .		4.631
1965 (prévisions) .		4.759

b) Transport de marchandises :

	(en millions)	
	Tonnes km.	Produit
1963	6.825	7.086
1964 (prévisions) .		7.132
1965 (prévisions) .		7.045

OORZAKEN VAN DE STIJGING
VAN DE UITGAVEN.

1. Personeelsuitgaven.

	(in miljoenen frank)	
	Personeels- sterkte	Uitgaven
1963	62.957	6.460,1
1964	61.642	7.214
	(nov. 1964)	
1965		7.760

2. Pensioenen - Aantal.

	Rust- pensioenen	Overlevings- pensioenen
1963	42.548	31.774
1964 (oktober) . .	41.851	32.366

Ontwikkeling van de uitgaven voor pensioenen.

	Uitgaven (in miljoenen frank)
1963	4.300,30
1964	4.476,—
1965	4.810,—

3. Financiële lasten.

	(in miljoenen frank)
1963	1.040,6
1964	1.074,—
1965	1.177,—

4. Uitbreiding van het autobusnet.

	Vervangings- bussen km.	Aanvullende bussen km.
1963	3.840	10.541

5. Onvoldoende aanpassing van de tarieven.

a) Reizigersverkeer :

	(in miljoenen frank)	
	Reizigers km.	Ontvangsten
1963	9.009	4.204
1964 (ramingen) .		4.631
1965 (ramingen) .		4.759

b) Goederenvervoer :

	(in miljoenen frank)	
	Ton km.	Ontvangsten
1963	6.825	7.086
1964 (ramingen) .		7.132
1965 (ramingen) .		7.045

MESURES DE RATIONALISATION.

1. Réduction du réseau.

	Longueur totale du réseau ferroviaire km.
1963	4.544

2. Effectif - réduction.

	Effectif total moyen	Différence par année
1963	62.957	— 2.116
1964 (nov.)	61.642	— 1.315

3. Elimination de la traction-vapeur.

	Nombre de locomotives à vapeur affectées à l'exploitation
1963	603
1964	480

Tableau III : Emprunts émis par la S.N.C.B.

Emprunts émis par la S.N.C.B. sans garantie de l'Etat.

Depuis 1960 : néant, la S.N.C.B. n'ayant plus été autorisée à émettre de pareils emprunts.

Emprunts émis pour le compte de l'Etat.

1961 : l'emprunt du 23 janvier 1961 de l'ordre de 2.350.000.000 de francs.

Emprunts émis par la S.N.C.B. avec la garantie de l'Etat.

— 1960 en Belgique	F 2.300.000.000
— 1961 en D.M.	60.000.000
en F.S.	580.000.000
en \$ U.S.A.	150.000.000
en \$ U.S.A. ou en D.M. . .	1.000.000.000
en D.M.	252.000.000
— 1962 en Belgique	1.550.000.000
— 1963 en Belgique	1.300.000.000
emprunt privé conclu en Belgique en 1963 avec tranches à prélever en 1963	167.000.000
en 1964	286.000.000
en 1965	23.000.000
Total :	476.000.000
— 1964 en Belgique	1.500.000.000
en D.M.	126.000.000
emprunt privé en Belgique . .	50.000.000
Total :	2.152.000.000

RATIONALISATIEMAATREGELEN.

1. Verkleining van het net.

	Totale lengte van het spoorwegnet in km.
1963	4.544

2. Vermindering van de personeelssterkte.

	Gemiddelde totale personeelsbezetting	Verschil per jaar
1963	62.957	— 2.116
1964 (nov.)	61.642	— 1.315

3. Uitschakeling van de stoomtractie.

	Aantal stoomlocomotieven voor de exploitatie
1963	603
1964	480

Tabel III : Leningen uitgegeven door de N.M.B.S.

Leningen uitgegeven door de N.M.B.S. zonder Staatswaarborg.

Sinds 1960 : nihil, aangezien de N.M.B.S. niet meer gemachtigd was om dergelijke leningen uit te geven.

Leningen uitgegeven voor rekening van de Staat.

1961 : de lening van 23 januari 1961 ten belope van 2.350.000.000 frank.

Leningen uitgegeven door de N.M.B.S. met Staatswaarborg.

— 1960 in België	2.300.000.000
— 1961 in D.M.	60.000.000
in Z.F.	580.000.000
in \$ U.S.A.	150.000.000
in \$ U.S.A. of in D.M. . . .	1.000.000.000
in D.M.	252.000.000
— 1962 in België	1.550.000.000
— 1963 in België	1.300.000.000
privé-lening in 1963 in België afgesloten met tranches op te nemen in 1963 . .	167.000.000
in 1964	286.000.000
in 1965	23.000.000
Totaal :	476.000.000
— 1964 in België	1.500.000.000
in D.M.	126.000.000
privé-lening in België	50.000.000
Totaal :	2.152.000.000

ANNEXE 2.

BIJLAGE 2.

Crédits pour la politique scientifique
de 1960 à 1965.

(en millions de francs).

Kredieten voor het wetenschapsbeleid
van 1960 tot 1965.

(in miljoenen frank).

BUDGETS. — BEGROTINGEN	Crédits. — Kredieten				1964	1965
	1960	1961	1962	1963	ajusté	projet de budget
					1964 afgerond	1965 ontwerp- begroting
1	2	3	4	5	6	7
I. — Ministère de l'Education Nationale. — Ministerie van Nationale Opvoeding.						
Enseignement supérieur. — Hoger onderwijs :						
Etablissements de l'Etat. — Rijksinstellingen	674	842	893	902	1.140	±1.386
Subventions. — Toelagen	460	730	925	956	1 268	±1.574
Recherche scientifique. — Wetenschappelijk onderzoek :						
Etablissements de l'Etat. — Rijksinstellingen	156	197	224	237	287	334
Subventions. — Toelagen	145	158	208	247	332	369
Arts, Culture, Lettres. — Kunsten, Cultuur, Letteren :						
Quote-part scientifique. — Wetenschappelijk aandeel	54	65	72	80	91	95
Total. — Totaal	1.489	1.992	2.322	2.422	3.118	3.758
II. — Ministère des Affaires Economiques. — Ministerie van Economische Zaken.						
Recherches effectuées par le département. — Opzoekingen door het Departement	35	23	24	36	22	22
I.R.S.I.A. — I.W.O.N.L.	233	235	283	300	313	380
Diverses institutions de recherches appliquée ou éventuellement I.R.S.I.A. — Verschuillende instellingen voor toegepaste wetenschappen of eventueel I.W.O.N.L.	—	—	—	—	9	—
I.I.S.N. — I.I.K.W.	85	90	85	85	106	105
C.E.N. — S.C.K. :						
— exploitation (100 %) — exploitatie (100 %)	215	190	178	200	230	250
— charges financières — financiële lasten	81	143	230	262	265	270
EURATOM. — EURATOM	95	202	295	400	465	442
EUROCHEMIC et Bureau central des mesures nucléaires. — EURO-CHEMIC en Centraal Bureau voor metingen op het gebied van de kernenergie	4	30	34	24	87	20
C.E.R.N. — C.E.R.N.	31	32	37	40	50	62
INICHAR. — INICHAR	15	12	12	12	12	12
Prototypes. — Prototypes	25	40	50	50	57	55
O.B.A.P. (quote-part recherches). — B.D.O.P. (aandeel onderzoeken)	8	9	8	8	8	8
Enquêtes et études sociales et économiques. — Sociale en economische enquêtes en studies	4	4	4	4	—	—
Autres subventions. — Andere toelagen	8	5	11	11	12	13
Total. — Totaal	839	1.015	1.251	1.432	1.636	1.639
III. — Ministère de l'Agriculture. — Ministerie van Landbouw.						
Etablissements scientifiques du Département. — Wetenschappelijke instellingen van het Departement	105	117	142	146	162	182
Contrats de recherche. — Onderzoekscontracten	16	30	30	38	37	43
Subventions. — Toelagen	6	6	7	5	15	12
Institut économique. — Economisch Instituut	—	—	—	7	15	21
Total. — Totaal	127	153	179	196	229	258

BUDGETS. — BEGROTINGEN	Crédits. — Kredieten				1964 ajusté	1965 projet de budget
	1960	1961	1962	1963	1964 afgerond	1965 ontwerp- begro- ting
1	2	3	4	5	6	7
IV. — Ministère de la Santé Publique. — <i>Ministerie van Volksgezondheid.</i>						
Subsides à la recherche. — <i>Toelagen voor onderzoek</i>	38	53	58	65	97	69
Institut d'hygiène et d'épidém. (100 %). — <i>Instituut voor hygiëne en epidemiologie (100 %)</i>	17	17	17	19	25	31
Académie de médecine et divers. — <i>Academie voor geneeskunde en varia</i>	3	4	4	7	4	5
Centre d'études de la population et de la famille. — <i>Centrum voor bevolkings- en gezinsstudiën</i>	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	58	74	79	91	126	105
V. — Ministère de la Défense Nationale. — <i>Ministerie van Landsverdediging</i>						
	153	168	153	151	223	194
VI. — Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister.</i>						
Masse de manœuvre. — <i>Beschikbare voorraad</i>	—	75	50	75	50	75
Intérêt emprunts Fondation nationale de financement de la Recherche scientifique. — <i>Intresten leningen Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek</i>	—	10	16	10	15	20
Recherche spatiale. — <i>Ruimteonderzoek</i>	—	—	25	56	161	175
Total. — <i>Totaal</i>	—	85	91	141	226	270
VII. — Autres Départements. — <i>Andere Departementen</i>						
	110	116	115	118	108	164
VIII. — Total politique scientifique. — <i>Totaal Wetenschapsbeleid</i>						
	2.776	3.603	4.190	4.551	5.666	6.388

ANNEXE 3.

**Tableau indiquant
l'évolution des taux d'intérêts en 1964 :**

- a) pour les emprunts d'Etat;
 b) chez les institutions publiques de crédit (Crédit Communal, S.N.C.I., etc.);
 c) à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.
 a) *Emprunts d'Etat.*

Le taux de rendement des emprunts consolidés émis en 1964 par l'Etat ou dont il supporte les charges, est, ainsi qu'il résulte du tableau ci-après, pratiquement resté au même niveau pendant toute cette année.

BIJLAGE 3.

**Tabel vermeldende
de evolutie van de rentevoeten in 1964 :**

- a) voor de staatsleningen;
 b) bij de kredietinstellingen van de openbare sector (Gemeentekrediet, N.M.K.N., enz.);
 c) bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.
 a) *Staatsleningen.*

Het rentepercentage van de in 1964 door de Staat uitgegeven leningen of deze waarvan hij de lasten draagt, is, zoals uit onderstaande tabel blijkt, praktisch ongewijzigd gebleven gedurende dit jaar.

Mois d'émission — Maand van uitgifte	Désignation des emprunts — Aanduiding van de leningen	Rendement — Rendement		Rendement moyen — Gemiddeld rendement
		après 5 ans — na 5 jaar	après 10 ans — na 10 jaar	
février - februari avril - april	Emprunt 1964 à 5 ou 10 ans. — <i>Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd</i>	6,25 %	6,50 %	6,44 %
	Emprunt 1964-1974 de 5 milliards de F du Fonds des Routes. — <i>Lening 1964/1974 groot 5 miljard F van het Wegenfonds</i>	6,25 %	6,50 %	6,44 %
juin - juni	Emprunt 1964-1969-1975. — <i>Lening 1964-1969-1975</i>	6,25 % (après 5 ans, 6 mois) na 5 jaar, 6 maand)	6,49 % (après 11 ans, 3 mois) na 11 jaar, 3 maand)	6,41 %
octobre - oktober	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2 ^e série. — <i>Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2^e reeks</i>	6,25 %	6,50 %	6,44 %

b) *Bons de caisse des institutions publiques de crédit.*

Les conditions d'émission des bons de caisse des institutions publiques de crédit ont été adaptées à partir du 16 février 1964.

Elles sont demeurées inchangées depuis lors et d'après la durée des bons de caisse leur rendement s'élève à :

- 4,75 % après 1 an
 5 % après 2 ans
 5,80 % après 3 ans
 5,90 % après 4 ans
 6,12 % après 5 ans
 6,39 % après 10 ans
 6,50 % après 20 ans

Il y a lieu de noter qu'il n'est plus émis de bons de caisse à 15 ans de date.

b) *Kasbons van de kredietinstellingen van de openbare sector.*

De uitgiftevoorwaarden van de kasbons der kredietinstellingen van de openbare sector werden met ingang van 16 februari 1964 aangepast.

Zij zijn sindsdien ongewijzigd gebleven en naar gelang van de looptijd van de kasbons bedraagt het rendement :

- 4,75 % na 1 jaar
 5 % na 2 jaar
 5,80 % na 3 jaar
 5,90 % na 4 jaar
 6,12 % na 5 jaar
 6,39 % na 10 jaar
 6,50 % na 20 jaar

Er dient genoteerd dat er geen kasbons op 15 jaar meer worden uitgegeven.

c) *Tarifs d'intérêt de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite : ils ont évolué comme suit en 1964 :*

c) *Rentetarieven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas : in 1964 evolueerden zij als volgt :*

	Livrets d'épargne — Spaarboekjes				Livrets ména- — Huis- houd- boekjes	Comptes à terme — Termijnrekeningen				
	— 250.000 — 250.000		à partir de 250.000 — vanaf 250.000			1 an — 1 jaar	2 ans — 2 jaar	3 ans — 3 jaar	4 ans — 4 jaar	5 ans — 5 jaar
	sans prime — zonder premie	avec prime — met premie	sans prime — zonder premie	avec prime — met premie						
à partir du 17 février — <i>vanaf</i> 17 februari	3 %	3,30 %	2 %	2,20 %	0,75 %	4,10 %	—	4,90 %	—	5,20 %
à partir du 15 juillet — <i>vanaf</i> 15 juli	3 %	3,40 %	2 %	2,30 %	0,75 %	4,10 %	—	4,90 %	—	5,20 %
à partir du 6 août — <i>vanaf</i> 6 augustus	3 %	3,40 %	2 %	2,30 %	0,75 %	4,10 %	4,40 %	4,90 %	5 %	5,20 %

ANNEXE 4

BIJLAGE 4

Tableau indiquant l'évolution des taux d'intérêts de la dette à court terme en 1964 et la charge supplémentaire qui en découle pour le Trésor.

Pendant les onze premiers mois de 1964, les taux d'intérêts de la dette à court terme ont augmenté comme ci-après :

Tabel vermeldende de evolutie van de rentevoeten van de schuld op korte termijn in 1964 en er uit voortvloeiende bijkomende last voor de Schatkist.

Gedurende de eerste elf maanden van 1964 verhoogden de rentevoeten van de schuld op korte termijn als volgt :

Mois de — Maand	janvier — januari	février — februari	mars — maart	avril — april	mai — mei	juin — juni	juillet — juli	août — augustus	septembre — september	octobre — oktober	novembre — november
Très court terme. — <i>Zeer korte termijn</i>											
1 mois. — <i>1 maand</i>	3,50-3,60	3,60-3,65	3,65-3,75	3,75-3,80	3,80	3,80	3,80-4	4	4	4	4
2 mois. — <i>2 maanden</i>	3,80-3,90	3,90-3,95	3,95-4	4-4,05	4,05	4,05	4,05-4,25	4,25	4,25	4,25	4,25
3 mois. — <i>3 maanden</i>	4,10-4,20	4,20-4,25	4,25	4,25-4,30	4,30	4,30	4,30-4,50	4,50	4,50	4,50	4,50
Certificats 4 mois (adjudications hebdomadaires). — <i>Certificaten op 4 maanden (wekelijkse toewijzingen)</i>	4,35 4,40 4,50 4,55	4,60 4,65	4,70 4,75	4,75	4,75	4,75	4,75 5	5	5	5	5,10 5,15
Adjudications. — <i>Toewijzingen</i>											
6 mois. — <i>6 maanden</i>	4,75	4,85	4,90	4,95	4,95	4,95	5	5,15	5,15	5,15	5,25
9 mois. — <i>9 maanden</i>	4,80	4,95	5	5	5,10	5	5,20	—	5,30	5,30	5,40
12 mois. — <i>12 maanden</i>	4,75	5,05	—	5,10	5,10	—	—	—	5,40	5,40	5,50

Les charges supplémentaires qui en résulteront pour le Trésor en 1964 peuvent être évaluées à 53 millions de francs, soit :

30 millions pour les certificats de trésorerie tranche B;

11 millions pour les certificats de trésorerie à très court terme;

12 millions pour les certificats émis par adjudication.

De bijkomende lasten die er voor de Schatkist uit zullen voortvloeien in 1964 kunnen geraamd worden op 53 miljoen frank, zegge :

30 miljoen voor de Schatkistcertificaten tranche B;

11 miljoen voor de schatkistcertificaten op zeer korte termijn;

12 miljoen voor de certificaten uitgegeven bij toewijzing.

ANNEXE 5.**Evolution de la dette consolidée directe
et indirecte.**

En 1963 : + 11,8 milliards.

Fin octobre 1964 : + 23,6 milliards.

ANNEXE 6.**Cotation des emprunts d'Etat.**

L'emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans a été introduit en bourse au cours de 98 %. Il notait 98,40 % au 30 novembre 1964.

A titre de comparaison, l'évolution de la cotation d'un emprunt du même type; l'emprunt 1960 à 5 ou 10 ans, a été la suivante :

Moyenne décembre 1962 : 100,79 %;

Moyenne décembre 1963 : 100 %;

Moyenne d'octobre 1964 : 99,43 %.

Le cours au 30 novembre 1964 s'établissait à 99,70 %.

BIJLAGE 5.**Evolutie van de directe en indirecte
geconsolideerde schuld.**

In 1963 : + 11,8 miljard.

Einde oktober 1964 : + 23,6 miljard.

BIJLAGE 6.**Notering van de Staatsleningen.**

De lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd werd in de beurs geïntroduceerd tegen 98 %. Zij noteerde 98,40 % op 30 november 1964.

Ter vergelijking wordt hierna de evolutie gegeven van de notering van een lening van hetzelfde type; de lening 1960 met 5 of 10 jaar looptijd :

Gemiddelde december 1962 : 100,79 %;

Gemiddelde december 1963 : 100 %;

Gemiddelde oktober 1964 : 99,43 %.

De koers op 30 november 1964 bedroeg 99,70 %.

ANNEXE 7.

BIJLAGE 7.

Situation globale des banques.

Globale toestand der banken.

	Crédits au secteur public <i>Kredieten aan de overheidssector</i>		Crédits au secteur privé (a) <i>Kredieten aan particuliere sector (a)</i>	
	Volume en milliards	Différence par rapport à l'année antérieure	Volume en milliards	Différence par rapport à l'année antérieure
	<i>Volume in miljarden</i>	<i>Verschil t.o.v. van het vorig jaar</i>	<i>Volume in miljarden</i>	<i>Verschil t.o.v. van het vorig jaar</i>
Fin juin 1951. — <i>Einde juni 1951</i> .	35,8	—	29,9	—
Fin juin 1952. — <i>Einde juni 1952</i> .	40,6	+ 4,8	32,9	+ 3
Fin juin 1953. — <i>Einde juni 1953</i> .	43,2	+ 2,6	35,5	+ 2,6
Fin juin 1954. — <i>Einde juni 1954</i> .	47,7	+ 4,5	38,1	+ 2,6
Fin juin 1955. — <i>Einde juni 1955</i> .	50,6	+ 2,9	42,5	+ 4,4
Fin juin 1956. — <i>Einde juni 1956</i> .	53,6	+ 3	46,3	+ 3,8
Fin juin 1957. — <i>Einde juni 1957</i> .	55,8	+ 2,2	47,3	+ 1
Fin juin 1958. — <i>Einde juni 1958</i> .	56,4	+ 0,6	48,8	+ 1,5
Fin juin 1959. — <i>Einde juni 1959</i> .	67,8	+ 11,4	50,8	+ 2
Fin juin 1960. — <i>Einde juni 1960</i> .	74,6	+ 6,8	56,6	+ 5,8
Fin juin 1961. — <i>Einde juni 1961</i> .	90	+ 15,4	64,7	+ 8,1
Fin juin 1962. — <i>Einde juni 1962</i> .	92,3	+ 2,3	81,2	+ 16,5
Fin juin 1963. — <i>Einde juni 1963</i> .	97,8	+ 5,5	100,2	+ 19
Fin juin 1964. — <i>Einde juni 1964</i> .	102,9	+ 5,1	115,2	+ 15
Fin septembre 1964. — <i>Einde sep- tember 1964</i>	101,6	— 1,3 par rapport à fin juin 1964 <i>ten opzichte van einde juni 1964</i>	118,1	+ 2,9 par rapport à fin juin 1964 <i>ten opzichte van einde juni 1964</i>

a) Compte tenu des débiteurs par acceptations mais non compris les effets réescomptés. — *Rekening houdend met de debiteurs wegens verstrekte acceptaties maar niet inbegrepen de herdisconteerde wissels.*

ANNEXE 8.

Augmentation des recettes de l'Etat par rapport à celle
du Produit National Brut de 1961 à 1964.

	Recettes	P.N.B.
1961	120,3	605,4
1962	132,4	646,2
	= + 10 %	= + 6,7 %
1962	132,4	646,2
1963	141,7	694,8
	= + 7,0 %	= + 7,5 %
1963	141,7	694,8
1964	156,1	762,9
	= + 10,2 %	= + 9,8 %

BIJLAGE 8.

Vermeerdering van de Staatsontvangsten t.o.v. die van
het Bruto Nationaal Produkt van 1961 tot 1964.

	Ontvangsten	B.N.P.
1961	120,3	605,4
1962	132,4	646,2
	= + 10 %	= + 6,7 %
1962	132,4	646,2
1963	141,7	694,8
	= + 7,0 %	= + 7,5 %
1963	141,7	694,8
1964	156,1	762,9
	= + 10,2 %	= + 9,8 %